EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 28.9.2021.
COM(2021) 589 final

ANNEXES 1 to 2

PRILOZI

Prijedlogu odluke Vijeća

o sklapanju Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije i protokola o provedbi tog Sporazuma

PRILOG I.

SPORAZUM O PARTNERSTVU

u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije

EUROPSKA UNIJA,

dalje u tekstu „Unija”, i

ISLAMSKA REPUBLIKA MAURITANIJA,

dalje u tekstu „Mauritanija”,

zajednički „stranke”, a pojedinačno „stranka”,

UZIMAJUĆI U OBZIR blisku suradnju između Unije i Mauritanije, posebno u kontekstu Sporazuma iz Cotonoua kojim se uspostavlja bliska suradnja između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Mauritanije, s druge strane, odnosno sporazuma između Europske unije i afričkih, karipskih i pacifičkih država (države AKP-a) koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua na dan početka njegove privremene primjene ili stupanja na snagu te zajedničku želju za jačanjem takvih odnosa,

PRIVRŽENE strogom poštovanju međunarodnog prava i temeljnih ljudskih prava, uz istodobno jamčenje uzajamnih koristi dotičnim strankama,

UZIMAJUĆI U OBZIR Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS) iz Montego Baya iz 1982.,

SVJESNE važnosti načela utvrđenih Kodeksom odgovornog ribarstva donesenim na Konferenciji Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda (FAO) 1995.,

PREPOZNAJUĆI važnost Sporazuma o mjerama države luke za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (ribolov NNN) te želeći poduzeti sve potrebne mjere za njegovu učinkovitu provedbu;

ODLUČNE primjenjivati odluke i preporuke koje su donijele dotične regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom čije su stranke članice,

ŽELEĆI u tu svrhu uzeti u obzir raspoložive i odgovarajuće znanstvene savjete i odgovarajuće planove upravljanja koje su donijele nadležne regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom kako bi se osigurala okolišna održivost ribolovnih aktivnosti te promicalo upravljanje oceanima na međunarodnoj razini,

ODLUČNE u tu svrhu uspostaviti dijalog, u prvom redu o upravljanju ribarstvom, suzbijanju ribolova NNN te praćenju, kontroli i nadzoru ribolovnih aktivnosti,

ŽELEĆI da pristup ribolovnoj zoni bude u skladu s aktivnošću ribarske flote Unije i da ona dobije odgovarajući dio viška ribolovnih resursa, prema istim tehničkim uvjetima ribolova koji se primjenjuju na sve flote,

UVJERENE da se partnerstvo mora temeljiti na komplementarnosti poduzetih djelovanja kojima se jamči sinergija i dosljednost politika, bez obzira na to poduzimaju li ih stranke zajednički ili pojedinačno,

ODLUČNE da u okviru sektorske ribarstvene politike Mauritanije doprinesu promicanju razvoja partnerstva, naročito s ciljem utvrđivanja najprimjerenijih sredstava za osiguravanje djelotvorne provedbe te politike i za uključivanje gospodarskih subjekata i civilnog društva u taj proces,

ŽELEĆI utvrditi pravila i uvjete pristupa ribolovnoj zoni za plovila Unije, uzimajući u obzir ribolovne kapacitete flota koje obavljaju ribolov u toj zoni, pridajući posebnu pažnju pograničnim i vrlo migratornim karakteristikama određenih vrsta,

Svjesne uloge morskog ribarstva i s njim povezanih sektora u gospodarskom i društvenom razvoju Mauritanije i u određenim regijama Unije,

ODLUČNE nastojati ostvariti što tješnju gospodarsku i društvenu suradnju radi uspostave i jačanja održivog ribarstva i pridonošenja boljem upravljanju oceanima, među ostalim razvojem ulaganja u koja su uključena poduzeća iz stranaka te u vezi s razvojnim ciljevima Mauritanije,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „mauritanijska tijela” znači Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva;

(b) „tijela Unije” znači Europska komisija;

(c) „Sporazum” znači ovaj Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije, Protokol o provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije, njegovi prilozi i dodaci;

(d) „ribolovna aktivnost” znači potraga za ribom, bacanje, polaganje, povlačenje i potezanje ribolovnog alata, izvlačenje ulova na plovilo,

prekrcaj, zadržavanje na plovilu, prerada na plovilu, prebačaj, stavljanje u kaveze, tov i iskrcaj ribe i proizvoda ribarstva;

(e) „ribarsko plovilo” znači svako plovilo opremljeno za gospodarsko iskorištavanje morskih bioloških resursa;

(f) „plovilo Unije” znači ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom države članice Unije i registrirano je u Uniji;

(g) „vlasnik plovila” znači osoba koja je pravno odgovorna za ribarsko plovilo, koje je u njezinoj nadležnosti i pod njezinom kontrolom;

(h) „ribolovna zona” znači vode pod suverenitetom ili jurisdikcijom Islamske Republike Mauritanije. Ribolovne aktivnosti plovila Unije predviđene ovim Sporazumom obavljaju se samo na područjima na kojima je ribolov dopušten u skladu s mauritanijskim pravom; ta definicija neće imati utjecaja na eventualne pregovore o razgraničenju pomorskih zona obalnih zemalja koje graniče s ribolovnom zonom ni općenito na prava trećih zemalja;

(i) „zona upravljanja” znači zona aktivnosti ograničena geografskim koordinatama, alatima koji se smiju upotrebljavati ili vrstama čiji je ribolov dopušten;

(j) „odobrenje za ribolov” znači povlastica za ribolov koju su mauritanijska tijela izdala ribarskom plovilu Unije i kojom se tom plovilu dodjeljuje pravo obavljanja ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;

(k) „stok” znači morski biološki resurs koji se pojavljuje u određenoj zoni;

(l) „proizvodi ribarstva” znači vodeni organizmi koji su rezultat ribolovne aktivnosti;

(m) „proizvodi akvakulture” znači vodeni organizmi u bilo kojem stadiju životnog ciklusa koji su rezultat aktivnosti akvakulture ili proizvodi dobiveni od tih organizama;

(n) „sektor ribarstva” znači sektor gospodarstva koji obuhvaća sve aktivnosti proizvodnje i prerade proizvoda ribarstva i akvakulture te aktivnosti stavljanja tih proizvoda na tržište;

(o) „ribolovne mogućnosti” znači količinski određeno pravo na ribolov, izraženo u ulovima ili broju plovilâ;

(p) „održivo ribarstvo” znači ribarstvo koje je u skladu s ciljevima i načelima utvrđenima Kodeksom odgovornog ribarstva donesenim na konferenciji FAO-a 1995.

Članak 2.

Svrha

Ovim se Sporazumom uspostavlja okvir za pravno, okolišno, gospodarsko i socijalno upravljanje ribolovnim aktivnostima koje obavljaju ribarska plovila Unije i njime se posebno utvrđuju:

(a) uvjeti pod kojima plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni;

(b) gospodarska i financijska suradnja u sektoru ribarstva radi uspostave partnerstva u korist sektora ribarstvu i radi jačanja upravljanja oceanima;

(c) administrativna suradnja radi provedbe financijskog doprinosa definiranog u članku 13. stavku 2. točkama (b) i (c);

(d) znanstvena i tehnička suradnje radi osiguravanja održivog iskorištavanja ribolovnih resursa u ribolovnoj zoni i razvoja dotičnog sektora;

(e) suradnja u pogledu mjera za aktivnosti kontrole i nadzora radi kontrole aktivnosti u ribolovnoj zoni, osiguravanja poštovanja važećih pravila i jamčenja djelotvornosti mjera očuvanja ribolovnih resursa i upravljanja ribolovnim aktivnostima, a posebno radi suzbijanja ribolova NNN.

Članak 3.

Načela i ciljevi provedbe ovog Sporazuma

1. Stranke se obvezuju promicati održivo ribarstvo u ribolovnoj zoni na temelju načela nediskriminacije u pogledu različitih flota koje su u toj zoni prisutne.

2. Mauritanijska tijela obvezuju se da će pristup ribolovnoj zoni biti u skladu s aktivnošću ribarske flote Unije. Mauritanija nastoji osigurati da flota Unije dobije odgovarajući udio u višku ribolovnih resursa. Za flotu Unije vrijede isti tehnički uvjeti ribolova i pristupa kao za sve flote.

3. Mauritanija se, radi transparentnosti, obvezuje objavljivati i razmjenjivati informacije o svim sporazumima kojima se stranim plovilima odobrava ulazak u njezinu ribolovnu zonu te o ribolovnom naporu koji iz toga proizlazi, prije svega o broju izdanih odobrenja za ribolov, prijavljenim ulovima i zonama u kojima je dopušten ribolov.

4. Stranke su suglasne da ribarska plovila Unije love samo višak dopuštenog ulova iz članka 62. stavaka 2. i 3. UNCLOS-a koji je utvrđen na jasan i transparentan način, na temelju raspoloživih znanstvenih savjeta i relevantnih informacija koje su stranke razmijenile o ukupnom ribolovnom naporu koji su sve flote koje djeluju u ribolovnoj zoni ostvarile u odnosu na dotične stokove.

5. Kad je riječ o pograničnim ili stokovima vrlo migratornih riba, stranke pri utvrđivanju resursa kojima je moguće pristupiti uzimaju u obzir znanstvene evaluacije provedene na regionalnoj razini te mjere očuvanja i upravljanja koje su donijele nadležne regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom.

6. Stranke se obvezuju provoditi Sporazum u skladu s člankom 9. Sporazuma o partnerstvu iz Cotonoua odnosno odgovarajućim člankom sporazuma između Europske unije i država AKP-a koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua na dan početka njegove privremene primjene ili stupanja na snagu u pogledu ključnih elemenata koji se odnose na ljudska prava, demokratska načela i vladavinu prava, kao i na temeljni element dobrog upravljanja.

7. U obostranom interesu stranke se obvezuju uspostaviti intenzivan dijalog, poticati koordinaciju te obavješćivati posebno o provedbi sektorske politike u području ribarstva i upravljanja oceanima.

8. Stranke se unaprijed savjetuju prije donošenja bilo kakve odluke koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma.

9. Stranke se obvezuju da će Deklaraciju Međunarodne organizacije rada (ILO) o temeljnim načelima i pravima rada u cijelosti primjenjivati na sve pomorce ukrcane na plovila Unije, posebno u odnosu na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje radnika te na ukidanje diskriminacije pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja.

10. Stranke surađuju i u provedbi prethodnih, usporednih i naknadnih evaluacija mjera, programa i djelovanja koji se provode na temelju odredaba ovog Sporazuma.

Članak 4.

Pristup plovila Unije ribolovnoj zoni

Mauritanijska tijela obvezuju se dopustiti plovilima Unije obavljanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni u skladu s ovim Sporazumom.

Članak 5.

Uvjeti za obavljanje ribolovnih aktivnosti i klauzula o isključivosti

1. Plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni obuhvaćenoj ovim Sporazumom samo ako imaju odobrenje za ribolov izdano u okviru ovog Sporazuma. Zabranjene su sve ribolovne aktivnosti koje nisu obuhvaćene ovim Sporazumom.

2. Mauritanijska tijela izdaju odobrenja za ribolov plovilima Unije samo na temelju ovog Sporazuma. Zabranjeno je izdavanje odobrenjâ za ribolov plovilima Unije izvan okvira ovog Sporazuma, a posebno u obliku izravnog odobrenja.

3. Postupak dobivanja odobrenja za ribolov za određeno plovilo, odgovarajuće pristojbe i način plaćanja od strane vlasnika plovila utvrđeni su u Protokolu, njegovim prilozima i dodacima.

4. Stranke osiguravaju pravilnu primjenu tih uvjeta i aranžmana odgovarajućom administrativnom suradnjom između svojih nadležnih tijela.

Članak 6.

Zakoni i propisi primjenjivi na ribolovne aktivnosti

1. Kako bi se osigurao zakonski okvir za održivo ribarstvo, plovila Unije koja djeluju u ribolovnoj zoni dužna su poštovati mauritanijske zakone i propise koji se primjenjuju na ribolovne aktivnosti u toj zoni, osim ako je ovim Sporazumom određeno drukčije. Mauritanijska tijela obavješćuju tijela Unije o primjenjivim zakonima i propisima najkasnije mjesec dana prije početka primjene ovog Sporazuma.

2. Unija se obvezuje poduzeti sve što je u njezinoj moći kako bi osigurala da njezina plovila poštuju ovaj Sporazum i zakone i propise o kojima je Unija obaviještena te da se djelotvorno primjenjuju mjere praćenja, kontrole i nadzora ribarstva koje su predviđene ovim Sporazumom.

3. Plovila Unije surađuju s mauritanijskim tijelima nadležnima za praćenje, kontrolu i nadzor.

4. Stranke se međusobno obavješćuju o svim općenitim odlukama koje bi mogle utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma. Stranke se međusobno unaprijed obavješćuju o svim promjenama svojih ribarstvenih politika ili izmjenama svojeg zakonodavstva koje bi mogle utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma.

5. Svaka izmjena zakonodavstva koja utječe na aktivnosti plovila Unije u ribolovnoj zoni izvršiva je u odnosu na plovila Unije od šezdesetog dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

Članak 7.

Partnerstvo

Stranke su suglasne jačati svoje partnerstvo, među ostalim suradnju u području znanosti, regionalnu suradnju, suradnju među gospodarskim subjektima i suradnju u području praćenja, kontrole i nadzora, suzbijanja ribolova NNN te administrativnu suradnju s ciljem provedbe politike održivog ribarstva.

Članak 8.

Suradnja u području znanosti

1. Tijekom razdoblja obuhvaćenog Sporazumom stranke surađuju u praćenju stanja resursa u ribolovnoj zoni te se obvezuju staviti na raspolaganje dostupne podatke. U tu je svrhu postignut dogovor o uvođenju zajedničkog znanstvenog sastanka koji se redovno održava jednom godišnje, naizmjence u Uniji i u Mauritaniji.

2. Na temelju zaključaka znanstvenog sastanka i s obzirom na najbolje raspoložive znanstvene savjete stranke se međusobno savjetuju u okviru Zajedničkog odbora predviđenog u članku 14. te sporazumno poduzimaju mjere za osiguravanje održivog upravljanja ribolovnim resursima ako je to potrebno.

3. Stranke se obvezuju da će se međusobno savjetovati, bilo izravno ili u okviru nadležnih međunarodnih organizacija, kako bi osigurale upravljanje i očuvanje živih resursa i surađivale u okviru odgovarajućih znanstvenih istraživanja.

Članak 9.

Regionalna suradnja

1. Stranke se obvezuju surađivati u okviru regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom (RFMO) i regionalnih organizacija za ribarstvo (RFO) kojima pripadaju kako bi promicale očuvanje bioloških resursa i održivo upravljanje tim resursima te osigurale da ribolovne aktivnosti nemaju negativan učinak na morski ekosustav.

2. Stranke se obvezuju i da će se redovito savjetovati u okviru sastanaka RFMO-a i RFO-a čije su članice prije i tijekom sastanaka RFMO-a i RFO-a, među ostalim o mogućnosti podnošenja zajedničkih prijedloga u tim organizacijama.

Članak 10.

Suradnja među gospodarskim subjektima

1. Stranke potiču gospodarsku, znanstvenu i tehničku suradnju u sektoru ribarstva i s njim povezanim sektorima. Međusobno se savjetuju kako bi olakšale i promicale različite mjere koje bi se mogle poduzeti u tu svrhu.

2. Stranke se obvezuju promicati razmjenu informacija o ribolovnim tehnikama i alatima, metodama čuvanja i industrijskim postupcima prerade proizvoda ribarstva.

3. Stranke nastoje stvoriti uvjete pogodne za unapređivanje odnosa između njihovih poduzeća na tehničkom, gospodarskom i trgovinskom planu, poticanjem stvaranja okoline pogodne za razvoj poslovanja i ulaganja.

4. Stranke posebno potiču promicanje ulaganja koja su u njihovu obostranom interesu, poštujući važeće zakonodavstvo.

Članak 11.

Suradnja u praćenju kontroli i nadzoru te u suzbijanju ribolova NNN

1. Stranke se obvezuju surađivati u praćenju, kontroli i nadzoru ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni i suzbijati ribolov NNN radi uspostavljanja održivog ribarstva.

2. Mauritanija osigurava djelotvornu primjenu odredaba o kontroli ribarstva predviđenih u ovom Sporazumu i njegovu Protokolu. Plovila Unije surađuju s mauritanijskim tijelima nadležnima za provedbu tih kontrola.

ODGOVORNOSTI I OPĆENITE OBVEZE

Članak 12.

Administrativna suradnja

S ciljem osiguravanja djelotvornosti mjera očuvanja i upravljanja ribolovnim resursima stranke:

– razvijaju administrativnu suradnju kako bi se osiguralo da plovila Unije poštuju odredbe ovog Sporazuma,

– sprečavanja i suzbijanja nezakonitog ribolova, posebno razmjenom informacija i intenzivnom administrativnom suradnjom.

Članak 13.

Financijski doprinos

1. Financijski doprinos utvrđen je u Protokolu, njegovim prilozima i dodacima.

2. Financijski doprinos iz stavka 1. obuhvaća:

(a) financijsku naknadu koju dodjeljuje Unija, a koja se odnosi na pristup plovila Unije ribolovnoj zoni;

(b) pristojbe koje plaćaju vlasnici plovila Unije;

(c) sektorsku potporu koju dodjeljuje Unija radi podrške provedbi politike održivog ribarstva, promicanja ribarstva i upravljanja oceanima, koja podliježe godišnjem i višegodišnjem programskom planiranju.

3. Financijski doprinos koji dodjeljuje Unija isplaćuje se u skladu s uvjetima utvrđenima u Protokolu.

4. Zajednički odbor može prilagoditi iznos financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (a) u sljedećim slučajevima:

(a) u slučaju smanjenja ribolovnih mogućnosti dodijeljenih ribarskim plovilima Unije, i to posebno zbog primjene mjera upravljanja dotičnim stokovima koje se na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta smatraju potrebnima za očuvanje i održivo iskorištavanje resursa; ili

(b) u slučaju povećanja ribolovnih mogućnosti dodijeljenih ribarskim plovilima Unije ako, na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih savjeta, stanje resursa to dopušta;

(c) u slučaju suspenzije ili otkaza kako je predviđeno u člancima 21. i 22. Sporazuma.

5. Financijski doprinos iz stavka 2. točke (c):

(a) odvojen je od plaćanja troškova pristupa iz stavka 2. točaka (a) i (b);

(b) određuje se ovisno o ostvarivanju ciljeva sektorske potpore u skladu s Protokolom te godišnjim i višegodišnjim programima za njegovu provedbu i uvjetovan je ostvarivanjem tih ciljeva.

6. Zajednički odbor može prilagoditi iznos financijskog doprinosa iz stavka 2. točke (c) u slučaju ponovne evaluacije uvjeta financijske potpore za provedbu sektorske politike.

INSTITUCIONALNE ODREDBE

Članak 14.

Zajednički odbor

1. Osniva se Zajednički odbor sastavljen od predstavnika stranaka. Nadležan je za praćenje primjene ovog Sporazuma i može donositi izmjene Protokola, njegovih priloga i dodataka.

2. Zajednički odbor:

(a) nadzire provedbu, tumačenje i primjenu ovog Sporazuma;

(b) utvrđuje i evaluira godišnje i višegodišnje programe i financijski doprinos iz članka 13. stavka 2. točke (c);

(c) osigurava potrebnu vezu u pitanjima od obostranog interesa u području ribarstva;

(d) služi kao forum za sporazumno rješavanje sporova do kojih bi moglo doći u vezi s tumačenjem ili primjenom Sporazuma.

3. Zajednički odbor može odobriti izmjene Protokola i njegovih priloga u pogledu:

(a) prilagodbe ribolovnih mogućnosti i, posljedično, s tim povezanog financijskog doprinosa iz članka 13. stavka 2. točaka (a) i (b);

(b) aranžmana za sektorsku potporu i, posljedično, s tim povezanog financijskog doprinosa iz članka 13. stavka 2. točke (c);

(c) tehničkih uvjeta i aranžmana prema kojima plovila Unije obavljaju ribolovne aktivnosti;

(d) bilo koje druge funkcije koju mu stranke sporazumno povjere, među ostalim u području suzbijanja ribolova NNN i upravljanja oceanima.

4. Zajednički odbor sastaje se najmanje jednom godišnje, naizmjence u Mauritaniji i u Uniji, ili na drugome mjestu o kojem su se stranke dogovorile, a predsjedava mu stranka koja je domaćin sastanka. Na zahtjev jedne od stranaka održava izvanredni sastanak.

Zaključci sastanaka Zajedničkog odbora bilježe se u zapisniku koji potpisuju stranke.

5. Zajednički odbor, prema potrebi, može donositi odluke razmjenom pisama.

Članak 15.

Područje primjene

Ovaj Sporazum primjenjuje se na područja na koja se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji, s jedne strane, i na području Mauritanije i voda pod mauritanijskom jurisdikcijom, s druge strane.

Članak 16.

Rješavanje sporova

Stranke se međusobno savjetuju ako dođe do spora u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma.

Članak 17.

Status Protokola, priloga i dodataka

Protokol, prilozi i dodaci sastavni su dio ovog Sporazuma te se i na njih primjenjuju ove završne odredbe.

Članak 18.

Jezik i stupanje na snagu

Ovaj je Sporazum sastavljen na arapskom, bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, irskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom,

španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Stupa na snagu kad se stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 19.

Trajanje

Ovaj se Sporazum primjenjuje tijekom razdoblja od 6 godina od datuma njegova stupanja na snagu; prešutno se obnavlja, osim u slučaju otkaza u skladu s člankom 22.

Članak 20.

Privremena primjena

Nakon što stranke potpišu ovaj Sporazum, on se počinje privremeno primjenjivati prije njegova stupanja na snagu, osim ako jedna od stranaka nakon potpisivanja odluči da se Sporazum neće privremeno primjenjivati.

Članak 21.

Suspenzija

1. Primjena ovog Sporazuma može se suspendirati na inicijativu jedne od stranaka u jednom od sljedećih slučajeva:

(a) stanja koje nije prirodna pojava i izvan je razumne kontrole stranaka, a onemogućuje obavljanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;

(b) nastanak spora između stranaka u vezi s tumačenjem ili provedbom ovog Sporazuma;

(c) da jedna od stranaka prekrši odredbe ovog Sporazuma, posebno iz njegova članka 3. stavka 6. o poštovanju ljudskih prava;

(d) došlo je do znatnih promjena u sektorskoj politici koja je dovela do sklapanja ovog Sporazuma, zbog čega je jedna od stranaka zatražila njegovu izmjenu.

2. Zainteresirana stranka pisanim putem obavješćuje drugu stranku o suspenziji primjene Sporazuma, a ta suspenzija počinje proizvoditi učinke tri mjeseca od primitka obavijesti. Slanjem te obavijesti pokreće se savjetovanje između stranaka radi pronalaženja sporazumnog rješenja spora u roku od tri mjeseca.

3. Ako se ne postigne sporazumno rješenje spora te nastupi suspenzija, stranke se nastavljaju savjetovati radi postizanja rješenja spora. Kad se postigne takvo rješenje, Sporazum se nastavlja provoditi, a iznos

financijskog doprinosa iz članka 13. stavka 2., ako se ne dogovori drukčije, smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis* ovisno o razdoblju tijekom kojeg je primjena Sporazuma bila suspendirana.

Članak 22.

Otkaz

1. Ovaj se Sporazum može otkazati na inicijativu jedne od stranaka u bilo kojem od sljedećih slučajeva:

(a) stanja koje nije prirodna pojava i izvan je razumne kontrole stranaka, a onemogućuje obavljanje ribolovnih aktivnosti u ribolovnoj zoni;

(b) narušavanja stanja dotičnih stokova;

(c) smanjenja razine iskorištavanja ribolovnih mogućnosti dodijeljenih plovilima Unije;

(d) neispunjenja obveza koje su stranke preuzele u pogledu suzbijanja ribolova NNN;

(e) ako dođe do spora između stranaka u pogledu tumačenja ili provedbe ovog Sporazuma, a taj se spor ne riješi mirnim putem u roku od šest (6) mjeseci;

(f) nepoštovanja ovog Sporazuma od strane jedne od stranaka;

(g) u sektorskoj politici koja je dovela do sklapanja ovog Sporazuma nastupile su znatne promjene, zbog čega je jedna od stranaka zatražila njegovu izmjenu, do koje nije došlo u razdoblju od šest (6) mjeseci.

2. Zainteresirana stranka pisanim putem obavješćuje drugu stranku o otkazu Sporazuma, a taj otkaz počinje proizvoditi učinke šest mjeseci od primitka obavijesti, osim ako stranke sporazumno odluče produljiti taj rok.

3. Od trenutka dostave obavijesti o otkazu stranke se međusobno savjetuju radi pronalaženja sporazumnog rješenja spora u roku od šest mjeseci.

4. Plaćanje financijskog doprinosa iz članka 13. za godinu u kojoj otkaz počinje proizvoditi učinke smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis*. Takvo smanjenje primjenjuje se i ako jedna od stranaka okonča privremenu primjenu.

Članak 23.

Preispitivanje

Stranke su suglasne preispitati ovaj Sporazum kako bi uzele u obzir sve izmjene okvira pravnog, okolišnog, gospodarskog i socijalnog upravljanja koje bi mogle utjecati na ribolovne aktivnosti Unije.

Članak 24.

Stavljanje izvan snage

Sporazum o partnerstvu u ribarstvu između Europske zajednice i Islamske Republike Mauritanije, koji se primjenjuje od 8. kolovoza 2008., stavlja se izvan snage.

PROTOKOL

o provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog Protokola primjenjuju se definicije utvrđene u članku 1. Sporazuma, osim izmjena i dopuna navedenih u nastavku:

1. „Sporazum o ribarstvu” znači Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije;

2. „Protokol” znači ovaj Protokol o provedbi Sporazuma o ribarstvu, njegovi prilozi i dodaci;

3. „iskrcaj” znači, iskrcavanje bilo koje količine proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na kopno;

4. „prekrcaj” znači prekrcavanje svih ili nekih proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na neko drugo plovilo;

5. „promatrač” znači svaka osoba koju je nacionalno tijelo ovlastilo, u skladu s odredbama Priloga, za promatranje ribolovnih aktivnosti u znanstvene svrhe;

6. „povlastica za ribolov” znači administrativno odobrenje koje je Odjel izdao vlasniku plovila uz plaćanje pristojbe i kojim se vlasnika plovila ovlašćuje za obavljanje ribolova tijekom razdoblja za koje je povlastica dodijeljena;

7. „ribolovne mogućnosti” znači količinski određeno pravo na ribolov, izraženo u ulovima i/ili ribolovnom naporu;

8. „subjekt” znači, svaka fizička ili pravna osoba koja vodi ili je vlasnik poduzeća koje obavlja bilo koju aktivnost povezanu s bilo kojom fazom proizvodnje, prerade, trgovine, distribucije i maloprodaje proizvoda ribarstva i akvakulture;

9. „Delegacija” znači Delegacija Europske unije u Mauritaniji;

10. „Ministarstvo” znači Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva;

11. „zastupnik”, kako je definiran u članku 538. Zakonika o trgovačkoj mornarici Islamske Republike Mauritanije.

Članak 2.

Cilj

Cilj je ovog Protokola provedba odredaba Sporazuma o ribarstvu posebice utvrđivanjem uvjeta pristupa plovila Unije mauritanijskoj ribolovnoj zoni definiranoj u članku 1. točki (h) Sporazuma te odredaba o provedbi partnerstva u održivom ribarstvu.

Članak 3.

Ribolovne mogućnosti

1. Od datuma početka primjene ovog Protokola, a za razdoblje utvrđeno u članku 20., ribolovne mogućnosti dodijeljene na temelju članka 5. Sporazuma o ribarstvu utvrđuju se u tablici koja je priložena ovom Protokolu te u skladu s uvjetima predviđenima u tehničkim specifikacijama iz Priloga 1. ovom Protokolu.

2. Stavak 1. primjenjuje se uz uvjete iz članaka. 7., 10. i 23. ovog Protokola.

3. U skladu s člankom 5. Sporazuma o ribarstvu plovila Unije smiju obavljati ribolovne aktivnosti u ribolovnoj zoni samo ako imaju odobrenje za ribolov u obliku povlastice za ribolov izdane u skladu s odredbama ovog Protokola i aranžmanima utvrđenima u Prilogu i dodacima.

Članak 4.

Ukupni ribolovni napor u mauritanijskim vodama i transparentnost

1. Stranim flotama odobrava se pristup ribolovnim resursima u mauritanijskim ribolovnim zonama ako postoji višak kako je definiran u članku 62. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora[1] i uzimajući u obzir operativni kapacitet mauritanijskih nacionalnih flota.

2. U skladu s mauritanijskim zakonodavstvom mauritanijska država za svaku vrstu ribolova utvrđuje ciljeve koje je potrebno ostvariti u području razvoja i održivog upravljanja te najveće dopuštene ulove, oslanjajući se pritom na mišljenje tijela nadležnog za oceanografsko istraživanje u Mauritaniji i nadležnih regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom.

[1] Konvencija Ujedinjenih naroda o pravu mora (s prilozima, završnim aktom i zapisnicima o ispravcima završnog akta od 3. ožujka 1986. i 26. srpnja 1993.), sklopljena u Montego Bayu 10. prosinca 1982. – Zbornik ugovora Ujedinjenih naroda od 16.11.1994., svezak 1834, I-31363, str. 3.–178.

3. Ovim se Protokolom flotama Unije jamči prioritetni pristup raspoloživim viškovima u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. Ribolovne mogućnosti dodijeljene flotama Unije, kako su utvrđene u članku 1. ovog Protokola, proizlaze iz raspoloživih viškova i imaju prioritet pred ribolovnim mogućnostima dodijeljenima drugim stranim flotama kojima je dopušten ribolov u mauritanijskoj ribolovnoj zoni.

4. Sve tehničke mjere u pogledu očuvanja, razvoja i upravljanja resursima te financijski uvjeti, pristojbe, javni financijski doprinosi i druga obuhvaćena davanja kojima je uvjetovano izdavanje odobrenja za ribolov, kako su utvrđeni za svaku vrstu ribolova u Prilogu 1. ovom Protokolu, primjenjuju se na sve strane flote za industrijski ribolov koje obavljaju ribolov u mauritanijskim ribolovnim zonama u sličnim tehničkim uvjetima kao i flote Unije.

5. Mauritanija se obvezuje objaviti sve javne ili privatne sporazume kojima se stranim plovilima odobrava pristup njezinoj ribolovnoj zoni, uključujući:

— države ili druge subjekte koji sudjeluju u Sporazumu,

— razdoblje ili razdoblja koja su obuhvaćena Sporazumom,

— broj plovilâ i vrste ribolovnih alata koji su odobreni,

— vrste ili riblje stokove čiji je ribolov dopušten, uključujući sva ograničenja primjenjiva na ulov,

— primjenjive mjere izvješćivanja, praćenja, kontrole i nadzora,

— presliku pisanog Sporazuma.

6. U svrhu primjene stavaka 4. i 5. Mauritanija svake godine Uniji dostavlja detaljno izvješće u kojem se navodi broj odobrenjâ za ribolov, po ribolovnoj kategoriji, izdanih plovilima koja plove pod zastavom ostalih trećih zemalja, odobrene količine odgovarajućih ulova, stvarno ostvareni ulovi te financijski i tehnički uvjeti za pristup tih plovila mauritanijskoj ribolovnoj zoni. To izvješće pregledava Zajednički odbor, a može se staviti na raspolaganje i Neovisnom zajedničkom znanstvenom odboru iz članka 9.

7. Obrazac izvješća iz stavka 6. utvrđen je u Prilogu 3. ovom Protokolu.

Članak 5.

Financijski doprinos

A. Financijski doprinos za pristup

1. Za razdoblje iz članka 20. godišnji financijski doprinos za pristup iz

članka 13. točke (a) Sporazuma utvrđuje se na 57 500 000 EUR, ne dovodeći u pitanje stavke 4. i 6. i uz uvjete iz stavka 10.

2. Za prvu godinu primjene Protokola Unija plaća financijski doprinos za pristup u dva obroka:

(a) iznos od 50 000 000 EUR plaća se najkasnije 90 dana od datuma početka privremene primjene Protokola;

(b) iznos od 7 500 000 EUR plaća se u roku od šezdeset dana nakon što Zajednički odbor potvrdi plan upravljanja malim pelagičnim vrstama u mauritanijskoj ribolovnoj zoni iz članka 9. stavka 9.

3. Za drugu godinu primjene financijskog doprinosa iz stavka 1. Unija plaća financijski doprinos najkasnije na obljetnicu prvog dana primjene Protokola.

4. Od treće godine primjene Protokola financijski doprinos za pristup utvrđuje se u skladu s postupkom predviđenim u članku 7.

5. Financijski doprinos za pristup utvrđen u skladu sa stavkom 4. u cijelosti se isplaćuje najkasnije na obljetnicu prvog dana primjene Protokola za sljedeće godine.

6. Za ribolovne kategorije 4 i 5 (tunolovci), ako ulov koji su ulovili tunolovci Unije u mauritanijskoj ribolovnoj zoni premašuje referentnu tonažu koja je utvrđena za svaku od tih kategorija u Dodatku 2., Unija pored financijskog doprinosa iz stavaka od 1. do 3. plaća 45 EUR za svaku dodatnu ulovljenu tonu, ne dovodeći u pitanje iznos pristojbe koji snose vlasnici plovila kako je navedeno u odgovarajućim tehničkim specifikacijama. Međutim, iznos koji Unija plaća za prekoračenje ne smije premašiti iznos koji odgovara dvostrukoj referentnoj tonaži. Ako količine ulova plovila Unije premaše dvostruku odgovarajuću referentnu tonažu, dugovani se iznos za količinu koja premašuje to ograničenje plaća sljedeće godine.

7. Pristojbe koje trebaju platiti vlasnici plovila navedene su u Prilogu 1. i tehničkim specifikacijama iz Dodatka 2. ovom Protokolu. Vlasnici plovila plaćaju ih u skladu s odgovarajućim odredbama Priloga 1. i Dodatka 2.

8. Financijski doprinos za pristup iz prethodnih točaka uplaćuje se u Državnu riznicu Islamske Republike Mauritanije. Unosi se u državni proračun i podliježe mauritanijskim pravilima i postupcima za upravljanje javnim financijama.

9. Mauritanijska tijela svake godine Uniji dostavljaju podatke o bankovnim računima iz stavka 7. u roku od tri mjeseca prije očekivanog datuma plaćanja.

10. Za korištenje financijskog doprinosa iz prethodnih stavaka odgovorna su isključivo mauritanijska tijela.

11. Ovaj se članak primjenjuje podložno odredbama članaka 7., 9. 10., 11. i 13. ovog Protokola.

B. Financijski doprinos za sektorsku potporu

12. Za razdoblje iz članka 20. ukupni financijski doprinos koji Unija dodjeljuje u okviru sektorske potpore, kako je navedeno u članku 13. stavku 2. točki (b) Sporazuma, iznosi: 16 500 000 EUR. Zajednički odbor odlučuje o godišnjoj raspodjeli tog iznosa u skladu s postupcima utvrđenima u članku 8. i Prilogu 2.

13. Financijski doprinos iz stavka 1. zajednički dodjeljuju Mauritanija i Unija u skladu s postupcima utvrđenima u članku 8. i Prilogu 2. ovom Protokolu.

14. Unija plaća financijski doprinos iz stavka 12. u skladu s postupcima utvrđenima u članku 8. i Prilogu 2.

15. Mauritanijska tijela svake godine Uniji dostavljaju podatke o bankovnim računima iz članka 8. stavka 12. u roku od tri mjeseca prije očekivanog datuma plaćanja.

16. Financijski doprinos iz stavka 1. unosi se u državni proračun i podliježe mauritanijskim pravilima i postupcima za upravljanje javnim financijama. Uzima u obzir načela dobrog financijskog upravljanja, u prvom redu načela ekonomičnosti, učinkovitosti i djelotvornosti, posebno poštujući načela transparentnosti, proporcionalnosti, nediskriminacije i jednakog postupanja.

17. Operacije i projekte koji se financiraju sektorskom potporom podliježu reviziji Europske komisije i Europskog revizorskog suda te istrazi Europskog ureda za borbu protiv prijevara.

18. Stavak 12. ovog članka primjenjuje se podložno odredbama članaka 13., 14. 15., 21. i 23. ovog Protokola.

Članak 6.

Praćenje najvećih dopuštenih ulova i referentne tonaže

1. Najveći dopušteni ulovi (kategorije 1, 2, 2a, 3, 6, 7 i 8) i referentne tonaže (kategorije 4 i 5) utvrđuju se u tehničkim specifikacijama iz Priloga 1. ovom Protokolu. Određuju se na temelju kalendarske godine, od 1. siječnja do 31. prosinca dotične godine. Ako prvo i posljednje razdoblje primjene Protokola ne odgovaraju jednoj kalendarskoj godini, najveći dopušteni ulovi utvrđuju se *pro rata temporis* uzimajući u obzir kretanje raspodjele ulova, po ribolovnoj kategoriji, tijekom godine.

2. Osim kad je riječ o kategorijama 4 i 5 (tunolovci), na koje se primjenjuju referentne tonaže, i posebnim odredbama primjenjivima na ukupni dopušteni ulov za

kategoriju 6, ukupni ulovi koje ribarska plovila Unije ostvare u mauritanijskoj ribolovnoj zoni ne smiju premašiti ukupne dopuštene ulove. Ako ih premaše, provode se pravila za smanjenje kvota koja su primjenjiva u skladu s propisima Unije.

3. U skladu sa stavkom 2. Mauritanija i Unija zajednički osiguravaju praćenje aktivnosti ribarskih plovila Unije u mauritanijskoj ribolovnoj zoni kako bi se prikladno upravljalo prethodno navedenim najvećim dopuštenim ulovima. Tijekom tog praćenja Mauritanija i Unija međusobno se obavješćuju čim ulov ribarskih plovila Unije prisutnih u mauritanijskoj ribolovnoj zoni dosegne 80 % najvećeg dopuštenog ulova u odgovarajućoj ribolovnoj kategoriji. Unija zatim o tom obavješćuje države članice.

4. Čim ulov dosegne 80 % odgovarajućeg najvećeg dopuštenog ulova, Mauritanija i Unija osiguravaju dnevno praćenje ulova koji ostvaruju ribarska plovila Unije. Mauritanija i Unija međusobno se obavješćuju čim se dosegne odgovarajući najveći dopušteni ulov. Unija zatim o tom obavješćuje države članice radi prekida ribolovnih aktivnosti.

Članak 7.

Prilagodba ribolovnih mogućnosti

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., na zahtjev jedne od stranaka, a skladu s člankom 14. stavkom 3. točkom (a) Sporazuma o ribarstvu i člankom 11. ovog Protokola, Zajednički odbor može prilagoditi ribolovne mogućnosti iz članka 3. ovog Protokola sporazumno i u mjeri u kojoj se tom prilagodbom poštuje održivost resursa u ribolovnoj zoni. Takva prilagodba može se odnositi na broj plovila Unije, ciljane vrste ili kvote dodijeljene u skladu s člankom 3. ovog Protokola za svaku kategoriju, uzimajući u obzir stvarne aktivnosti flote Unije u ribolovnoj zoni, te podrazumijeva prilagodbu odgovarajućeg financijskog doprinosa.

2. U skladu sa stavkom 1. najkasnije šest mjeseci prije kraja druge godine primjene Protokola Zajednički odbor provodi prvu evaluaciju iskorištavanja ribolovnih mogućnosti od strane plovila Unije koja obavljaju ribolov u ribolovnoj zoni.

3. Međutim nakon prilagodbe iz stavka 1. povećanje ribolovnih mogućnosti ne smije dovesti do povećanja koje odgovara dvostrukom financijskom doprinosu koji isplaćuje Unija, predviđenom u članku 5. stavku 1., ili većem od njega.

Članak 8.

Sektorska potpora

1. Sektorskom potporom iz članka 13. stavka 2. točke (c) Sporazuma o ribarstvu i članka 5. stavka 2. točke (b) ovog Protokola pridonosi se provedbi sektorske ribarstvene politike koju je utvrdila Islamska Republika Mauritanija.

2. Ta financijska potpora pridonosi razvoju održivog ribarstva u Islamskoj Republici Mauritaniji, koja je odvojena od pristupa plovila Unije ribolovnoj zoni Mauritanije. Ona doprinosi provedbi nacionalne strategije održivog razvoja sektora ribarstva, s jedne strane, i nacionalne strategije zaštite okoliša, obalnih područja i zaštićenih morskih područja, s druge strane.

3. Najkasnije šest mjeseci od datuma početka privremene primjene ovog Protokola Zajednički odbor utvrđuje višegodišnji sektorski program i njegove detaljne provedbene aranžmane, a posebice:

(a) godišnje i višegodišnje smjernice za korištenje posebnog iznosa sektorske potpore u skladu s člankom 13. stavkom 5. Sporazuma o ribarstvu;

(b) godišnje i višegodišnje ciljeve koje treba postići kako bi se ostvarile aktivnosti održivog ribarstva, uzimajući u obzir prioritete koje su tijela Islamske Republike Mauritanije izrazila u okviru nacionalne sektorske politike;

(c) kriterije, izvješća i postupke, uključujući proračunske i financijske pokazatelje i metode kontrole i revizije koji će se na godišnjoj razini upotrebljavati za evaluaciju dobivenih rezultata.

4. Svaku izmjenu smjernica, ciljeva, kriterija i pokazatelja odobravaju stranke u okviru Zajedničkog odbora.

5. Tijela Islamske Republike Mauritanije Zajedničkom odboru dostavljaju na razmatranje godišnje izvješće o napretku projekata provedenih u okviru sektorske potpore. Struktura tog izvješća prikazana je u Prilogu 2.

6. Prije prestanka važenja ovog Protokola tijela Islamske Republike Mauritanije podnose konačno izvješće o provedbi sektorske potpore predviđene u skladu s ovim Protokolom.

7. Ako je to potrebno, stranke nastavljaju s praćenjem provedbe sektorske potpore najdulje šest mjeseci nakon prestanka važenja, suspenzije ili otkaza ovog Protokola kako je predviđeno u ovom Protokolu. Međutim, svaka mjera ili projekt koji je prethodno potvrdio Zajednički odbor razmatra se kako bi se omogućilo eventualno produljenje praćenja sektorske potpore za tu mjeru ili taj projekt tijekom dodatnog razdoblja od najviše (6) šest mjeseci.

8. Sektorska potpora provodi se uz potporu tijela za koordinaciju nadležnog za praćenje odluka Zajedničkog odbora čije su zadaće navedene u Prilogu 2. Mjere za potporu radu tog tijela za koordinaciju mogu se utvrditi na temelju odluke Zajedničkog odbora i financirati, prema potrebi, iz omotnice koja je posebno namijenjena sektorskoj potpori.

9. Financijska potpora iz stavka 1. namijenjena je posebnim, zajednički utvrđenim mjerama i projektima. Ne smije se koristiti za pokrivanje rashoda poslovanja korisnika, uz iznimku, prema potrebi, omotnice predviđene u stavku 8. za operacije kojima se podupire tijelo za koordinaciju.

10. Stranke sastavljaju plan za komunikaciju i vidljivost u vezi sa Sporazumom o ribarstvu. Taj se plan odobrava tijekom prvog sastanka Zajedničkog odbora.

11. Financijski doprinos koji se odnosi na sektorsku potporu, predviđen u članku 13. stavku 2. točki (c) Sporazuma o ribarstvu, plaća se:

(a) za prvu godinu, najkasnije dva mjeseca nakon što Zajednički odbor odobri godišnji i višegodišnji program kako su predviđeni u članku 8. stavku 3. ovog Protokola;

(b) za sljedeće godine, najkasnije dva mjeseca nakon što Zajednički odbor odobri rezultate ostvarene u protekloj godini i godišnji program predviđen za sljedeću financijsku godinu.

12. Unija uplaćuje sredstva sektorske potpore na račun Državne riznice pri Središnjoj banci Mauritanije, koja ih što prije prenosi na namjenski račun koji je u Središnjoj banci Mauritanije otvoren u korist Ministarstva ribarstva i pomorskoga gospodarstva (*Ministère de la Pêche et de l'Économie Maritime*, MPEM) i koristi se isključivo za sektorsku potporu. Čim Protokol stupi na snagu, mauritanijska tijela Uniji dostavljaju bankovne podatke o tom računu.

13. Financijsku potporu iz stavka 1. Unija plaća u godišnjim obrocima. Odluka o isplati obroka donosi se na temelju razina provedbe koje je ocijenio Zajednički odbor u skladu s člankom 7. stavkom 2. i člankom 15. stavkom 1. točkom (b) Sporazuma te podložno podnošenju godišnjeg izvješća o napretku iz stavka 5. i održavanju godišnje radionice iz stavka 14. Praktični aranžmani provedbe utvrđeni su u skladu sa stavcima 3. i 4. ovog članka te Priloga 2. ovom Protokolu. Zajednički odbor može, ovisno o slučaju, pojasniti i preispitati te praktične uvjete.

14. Jednom godišnje stranke pozivaju institucionalne i neinstitucionalne korisnike sektorske potpore da sudjeluju u radionici o predstavljanju i planiranju djelovanja financiranih sektorskom potporom.

15. Osim omotnice iz stavka 8., namijenjene mjerama za potporu radu tijela za koordinaciju, financijska potpora iz stavka 1. može se isplatiti samo ako su iznosi koje

je Unija isplatila u okviru sektorske potpore za razdoblja 2015.–2019., 2019.–2020. i 2020.–2021. u potpunosti preneseni na namjenski račun iz stavka 12. i ako su u cijelosti podložni financijskim obvezama u skladu s primjenjivim zajedničkim programima.

Članak 9.

Znanstvena suradnja u području održivog ribarstva

1. Stranke se obvezuju da će poticati odgovorno ribarstvo u mauritanijskoj ribolovnoj zoni na osnovi načela održivog iskorištavanja ribolovnih resursa i morskih ekosustava.

2. U skladu s člancima 3. i 8. Sporazuma stranke se obvezuju osigurati održavanje, redovno ili prema potrebi, znanstvenih sastanaka kako bi, na zahtjev Zajedničkog odbora, razmotrile pitanja znanstvene prirode i, prema potrebi, procjenu vrijednosti ulova pri prvoj prodaji na mjestu iskrcaja ili na odredišnim tržištima.

3. Tijekom razdoblja obuhvaćenog ovim Protokolom stranke surađuju radi praćenja stanja resursa i ribolova u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. U tu se svrhu najmanje jednom godišnje sastaje neovisni Zajednički znanstveni odbor, i to naizmjenično u Mauritaniji i u Uniji.

4. Neovisni Zajednički znanstveni odbor na prvom sastanku donosi svoj poslovnik. Taj unutarnji pravilnik odobrava Zajednički odbor.

5. Nastavno na članak 8. stavke 1. i 3. Sporazuma, sudjelovanje u neovisnom Zajedničkom znanstvenom odboru može se, prema potrebi, proširiti na stručnjake znanstvenih instituta država članica i trećih zemalja, te na promatrače, predstavnike dionika ili predstavnike regionalnih tijela za upravljanje ribarstvom, kao što je CECAF (Odbor za ribarstvo istočnog dijela središnjeg Atlantika).

6. Djelokrug neovisnog Zajedničkog znanstvenog odbora posebno obuhvaća sljedeće aktivnosti:

(a) sastavljanje godišnjeg znanstvenog izvješća o ribolovu na koji se odnosi ovaj Protokol te procjene odgovarajućih ribljih stokova. Pri sastavljanju tog izvješća neovisni Zajednički znanstveni odbor uzima u obzir sve informacije o aktivnostima mauritanijskih nacionalnih flota i ostalih stranih flota te o mjerama i planovima o upravljanju koje je donijela Mauritanija;

(b) identificiranje i predlaganje provedbe programa ili mjera Zajedničkom odboru kako bi se poboljšalo razumijevanje dinamike ribarstva, stanja resursa i promjena u morskim ekosustavima;

(c) analizu znanstvenih pitanja koja se pojavljuju tijekom provedbe ovog Protokola i prema potrebi, na zahtjev Zajedničkog odbora, usvajanje znanstvenog savjeta u skladu s postupkom koji je jednoglasno odobren u okviru tog odbora;

(d) prikupljanje i analizu podataka o ribolovnim naporima, ulovima i njihovu stavljanju na tržište za svaki segment nacionalnih ribarskih flota, flota Unije i flota trećih zemalja koji djeluje u mauritanijskoj ribolovnoj zoni u pogledu resursa i vrste ribolova obuhvaćene ovim Protokolom;

(e) planiranje provedbe godišnjih procjena ribljih stokova, među ostalim i zajedničkog znanstvenih istraživanja, radi utvrđivanja viškova, ribolovnih mogućnosti i mogućnosti iskorištavanja koje jamče očuvanje resursa i pripadajućeg ekosustava;

(f) formuliranje, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Zajedničkog odbora ili jedne od stranaka, znanstvenih mišljenja koja se odnose na ciljeve, strategije i mjere upravljanja i koja se smatraju potrebnima za održivo iskorištavanje ribljih stokova i vrsta ribolova obuhvaćenih ovim Protokolom;

(g) prema potrebi predlaganje Zajedničkom odboru programa za preispitivanje ribolovnih mogućnosti u skladu s člankom 7. ovog Protokola.

7. U svrhu primjene stavaka 2., 3. i 6. te nastavno na odredbe članka 4. stavka 6., Mauritanija svake godine neovisnom Zajedničkom znanstvenom odboru i Uniji dostavlja detaljno izvješće u kojem se, po ribolovnoj kategoriji, navodi broj plovilâ koja plove pod mauritanijskom zastavom i imaju odobrenje za ribolov, odobrene količine odgovarajućih ulova, stvarno ostvareni ulovi te sve relevantne informacije o mjerama upravljanja ribarstvom koje su donesene i provedene u Mauritaniji.

8. Tunolovci poštuju sve preporuke koje je donijela Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT).

9. Najkasnije šest mjeseci od datuma početka primjene Protokola Mauritanija donosi plan održivog upravljanja ribolovom malih pelagičnih vrsta koji se primjenjuje na sve flote koje obavljaju ribolov u mauritanijskim vodama. O tom se planu Uniju obavješćuje najkasnije mjesec dana prije datuma početka njegove primjene. Prema potrebi može ga ocijeniti Zajednički znanstveni odbor.

Članak 10.

Znanstveni ribolov, istraživački ribolov i nove ribolovne mogućnosti

1. Ribolov u znanstvene svrhe

1.1. Zajednički odbor može, na temelju savjeta neovisnog Zajedničkog znanstvenog odbora, odobriti znanstvena istraživanja čiji je cilj prikupljanje podataka i informacija

o biološkim resursima i morskim ekosustavima te u koja su uključena plovila Unije i/ili Mauritanije. Ta se istraživanja moraju provoditi pod zajedničkom odgovornosti mauritanijskog i europskih instituta za znanstvena istraživanja.

1.2. Stranke u okviru Zajedničkog odbora za svako od tih istraživanja utvrđuju aranžmane za opremanje i zakup plovila Unije i/ili Mauritanije.

1.3. Rezultati tih istraživanja moraju se upotrijebiti za poboljšanje procjene ribljih stokova i donošenje prikladnih mjera upravljanja.

1.4. U pogledu kategorije 8 (glavonošci), rezultati znanstvenog programa i/ili procjena provedenih u skladu s člankom 9. mogu dovesti do preispitivanja ograničenja ulova i mjera očuvanja koje se primjenjuju na plovila Unije.

2. Eksperimentalni ribolov

2.1. U slučaju da ribarska plovila Unije budu zainteresirana za ribolovne aktivnosti koje nisu predviđene člankom 3., stranke se savjetuju u okviru Zajedničkog odbora radi eventualnog odobrenja tih novih aktivnosti u skladu s člankom 5. stavkom 2. Sporazuma. Prema potrebi, Zajednički odbor donosi uvjete primjenjive na nove ribolovne mogućnosti i unosi izmjene u ovaj Protokol i njegov Prilog u skladu s člankom 7. Protokola.

2.2. Odobrenje za obavljanje ribolovnih aktivnosti iz stavka 2.1. izdaje se uzimajući u obzir najbolja znanstvena mišljenja na nacionalnoj i regionalnoj razini te, prema potrebi, rezultate znanstvenih istraživanja koje je potvrdio neovisni Zajednički znanstveni odbor.

2.3. Na temelju savjetovanja iz stavka 2.1. Zajednički odbor može odobriti izlaske u eksperimentalni ribolov u mauritanijskoj ribolovnoj zoni kako bi ispitao tehničku izvedivost i gospodarsku isplativost novih vrsta ribolova. U tom pogledu Zajednički odbor za svaki pojedinačni slučaj određuje vrste, uvjete i sve ostale prikladne parametre u skladu s odredbama poglavlja XI. Priloga 1. ovom Protokolu. Stranke provode eksperimentalni ribolov u skladu s uvjetima koje je utvrdio neovisni Zajednički znanstveni odbor.

Članak 11.

Zajednički odbor

1. Nastavno na dužnosti koje su mu dodijeljene u skladu s člankom 14. Sporazuma, Zajednički odbor ima ovlast odlučivanja na temelju koje može odobravati izmjene ovog Protokola, priloga i dodataka koje se odnose na:

(a) prema potrebi, preispitivanje ribolovnih mogućnosti i odgovarajućeg financijskog doprinosa;

(b) aranžmane za sektorsku potporu predviđene u članku 8. i Prilogu 2.;

(c) uvjeta za obavljanje ribolovnih aktivnosti plovila Unije.

2. U slučaju predviđenom u stavku 1. točki (a) financijski doprinos smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis*.

3. Zajednički odbor donosi odluku o izmjenama koje se unose u Protokol, priloge i dodatke u skladu sa stavkom 1. Ova Odluka stupa na snagu kad se stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka potrebnih za njezino donošenje.

4. Zajednički odbor svoje dužnosti obavlja u skladu s ciljevima Sporazuma i mjerodavnim pravilima koja su donijele regionalne organizacije za ribolov.

5. Prvi sastanak Zajedničkog odbora održat će se najkasnije tri (3) mjeseca nakon datuma početka privremene primjene ovog Protokola.

Članak 12.

Suradnja među gospodarskim subjektima

U skladu s važećim zakonodavstvom i propisima stranke potiču kontakte i doprinose suradnji među gospodarskim subjektima, uključujući u vezi sa sektorskom potporom predviđenom u članku 8., u sljedećim područjima:

(a) razvoj slobodne zone u Nouadhibouu ili drugih područja koja se smatraju prikladnima;

(b) razvoj zaštićenih morskih područja (nacionalni parkovi Banc d'Arguin i Diawling);

(c) upravljanje lukama;

(d) razvoj ribarskih industrija namijenjenih prehrani ljudi;

(e) brodogradnja i remontna brodogradnja te proizvodnja ribolovnih materijala i alata;

(f) razvoj trgovine radi unapređenja stručne osposobljenosti, posebno u sektoru ribarstva, razvoja ribarstva, akvakulture i kontinentalnog ribolova, brodogradnje i pomorskog nadzora te kontrole ribarstva;

(g) stavljanje na tržište proizvoda ribarstva;

(h) akvakultura i plavo gospodarstvo.

Članak 13.

Otkaz zbog smanjene razine iskorištavanja ribolovnih mogućnosti

Ako se ustanovi smanjena razina iskorištavanja ribolovnih mogućnosti, Unija pisanim putem obavješćuje Mauritaniju o svojoj namjeri da otkaže Protokol. Otkaz stupa na snagu u roku od četiri (4) mjeseca nakon obavijesti. Ovaj se članak može aktivirati ako se ne postigne dogovor o opsegu preispitivanja ribolovnih mogućnosti i prilagodbi financijskog doprinosa iz članka 7.

Članak 14.

Suspenzija

Primjena ovog Protokola može se suspendirati na inicijativu jedne od stranaka u skladu s člankom 21. Sporazuma o ribarstvu.

Članak 15.

Suspenzija i preispitivanje plaćanja financijskog doprinosa i sektorske potpore

1. Financijski doprinos predviđen člankom 13. Sporazuma može se preispitati ili privremeno suspendirati ako je ispunjen barem jedan od sljedećih uvjeta:

(a) neuobičajene okolnosti, osim prirodnih pojava, koje onemogućuju odvijanje ribolovnih aktivnosti u mauritanijskoj ribolovnoj zoni;

(b) ako dođe do znatnih izmjena u definiciji i provedbi ribarstvene politike bilo koje stranke koje utječu na odredbe ovog Protokola;

(c) u slučaju pokretanja mehanizama savjetovanja predviđenih člankom 96. Sporazuma iz Cotonoua odnosno sporazuma između Unije i država AKP-a koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua na dan početka njegove privremene primjene ili stupanja na snagu u pogledu kršenja ključnih i temeljnih elemenata ljudskih prava kako je utvrđeno u članku 9. tog sporazuma.

2. Unija može djelomično ili u cijelosti preispitati ili suspendirati plaćanje financijske potpore predviđene u članku 8. ovog Protokola ako se utvrdi postojanje uvjeta iz stavka 1. točaka (b) i (c), u slučaju neiskorištavanja financijske potpore ili ako se nakon procjene Zajedničkog odbora utvrdi da dobiveni rezultati nisu u skladu s programom.

3. Plaćanje financijskog doprinosa predviđenog u članku 2. nastavlja se nakon savjetovanja i postizanja sporazuma između stranaka čim se ponovno uspostavi stanje koje je prethodilo okolnostima navedenima u stavku 1. i/ili ako to opravdavaju rezultati provedbe financijske potpore iz stavka 2. Međutim financijska potpora iz članka 8. ne može se dodijeliti nakon šest (6) mjeseci od prestanka važenja Protokola.

Članak 16.

Elektronička razmjena podataka

1. Stranke osiguravaju provedbu sustava za praćenje i elektroničku razmjenu svih informacija i dokumenata povezanih s tehničkim upravljanjem ovim Protokolom koji se odnose na aktivnost flote Unije, kako je detaljno opisano u Prilogu 1.

2. Elektronička verzija pojedinog dokumenta u svakom trenutku smatra se istovrijednom njegovoj papirnatoj verziji.

3. Mauritanija i Unija međusobno se bez odgode obavješćuju o svakoj neispravnosti elektroničkog sustava. Podaci i dokumenti povezani s provedbom Sporazuma tada se automatski zamjenjuju papirnatom verzijom na način utvrđen u Prilogu 1.

Članak 17.

Povjerljivost

1. Stranke se obvezuju da će se svi komercijalno osjetljivi i osobni podaci o plovilima Unije i njihovim ribolovnim aktivnostima koji su pribavljeni u okviru Sporazuma o ribolovu, među ostalim i podaci koje su prikupili promatrači, obrađivati u skladu s načelima povjerljivosti i zaštite podataka.

2. Podatke nadležna tijela upotrebljavaju isključivo za potrebe provedbe Sporazuma o ribolovu, a posebno upravljanja i znanstvenog istraživanja te praćenja, kontrole i nadzora ribarstva.

3. Radi pravilne provedbe Protokola obrađuje se više kategorija osobnih podataka:

(a) identifikacijski podaci i podaci za kontakt;

(b) aktivnosti plovila ili aktivnosti koje se odnose na plovilo, njegovu poziciju i kretanje, njegovu ribolovnu aktivnost ili aktivnost povezanu s ribolovom;

(c) podaci koji se odnose na vlasnike plovila i korisnike plovila (položaj ili funkcija), zapovjednike i članove posade;

(d) svi ostali podaci koji se odnose na predmet Sporazuma.

4. Osobni podaci ne smiju se čuvati dulje od vremena potrebnog za svrhu u koju su razmijenjeni, a najviše do 10 godina, osim ako su potrebni za daljnje postupanje u slučaju povrede, inspekcijskog pregleda te sudskog ili upravnog postupka. U tim se slučajevima osobni podaci mogu čuvati 20 godina. Ako se osobni podaci čuvaju tijekom duljeg vremena, anonimiziraju se.

5. Stranke osiguravaju da samo agregirani podaci o ribolovnim aktivnostima u ribolovnoj zoni budu dostupi javnosti.

6. Tijela nadležna za obradu podataka jesu Europska komisija ili država članica zastave, za Uniju, i Ministarstvo, za Mauritaniju.

7. Zajednički odbor može utvrditi odgovarajuće zaštitne mjere i pravna sredstva.

Članak 18.

Nepoštovanje odredaba i obveza Protokola

U skladu s odredbama ovog Protokola i zakonodavstva koje je na snazi u mauritanijskoj ribolovnoj zoni mauritanijska tijela zadržavaju pravo primjene sankcija predviđenih u Prilogu ovom Protokolu u slučaju nepoštovanja odredaba ovog Protokola i obveza koje proizlaze iz njegove primjene.

Članak 19.

Privremena primjena

Ovaj se Protokol može privremeno primjenjivati temeljem zajedničkog sporazuma sklopljenog razmjenom obavijesti između stranaka počevši od datuma potpisivanja koje je odobrilo Vijeće ministara Europske unije.

Članak 20.

Trajanje

Neovisno o članku 19. Sporazuma, ovaj Protokol primjenjuje se za razdoblje od pet godina od datuma njegova stupanja na snagu ili, prema potrebi, od datuma početka njegove privremene primjene.

Članak 21.

Otkaz

Ovaj se Protokol može otkazati na inicijativu jedne od stranaka u skladu s člankom 22. Sporazuma o ribarstvu.

Članak 22.

Stupanje na snagu

Ovaj Protokol stupa na snagu na datum kad se stranke međusobno obavijeste o dovršetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

Članak 23.

Preispitivanje

Ovaj se Protokol može preispitati na inicijativu jedne od stranaka u skladu s člankom 23. Sporazuma o ribarstvu.

Tablica ribolovnih kategorija iz članka 3. stavka 1.

Kategorije ribolova		**Najveći dopušteni ulovi i referentne tonaže**
1	Plovila za lov rakova, osim jastoga i rakovica	5 000 tona
2	Koćarice koje nisu hladnjače i plovila s pridnenim parangalima za lov senegalskog oslića	6 000 tona
2a	Koćarice-hladnjače za lov senegalskog oslića	Senegalski oslić: 3 500 tona Lignja: 1 450 tona Sipa: 600 tona
3	Plovila za lov pridnenih vrsta osim senegalskog oslića, s alatima koji nisu koće	3 000 tona
4	Tunolovci plivaričari	14 000 tona

		(referentna tonaža)
5	Tunolovci s ribarskim štapovima i plovila s plutajućim parangalima	7 000 tona (referentna tonaža)
6	Koćarice-hladnjače za ribolov pelagičnih vrsta	225 000 tona*
7	Plovila za ribolov pelagičnih vrsta koja nisu hladnjače	15 000 tona**
8	Glavonošci	[pm] tona
* S dopuštenim prekoračenjem od 10 % koje ne utječe na financijski doprinos koji Unija plaća za pristup.		
** Ako se te ribolovne mogućnosti upotrebljavaju, treba ih oduzeti od ukupnog dopuštenog ulova predviđenog za kategoriju 6.		
Na temelju raspoloživih znanstvenih savjeta stranke se mogu u okviru Zajedničkog odbora dogovoriti o dodjeli ribolovnih mogućnosti za koćarice-hladnjače za ribolov pridnenih vrsta za koje je utvrđen višak.		

PRILOG 1.

UVJETI ZA OBAVLJANJE RIBOLOVA PLOVILIMA UNIJE U MAURITANIJSKOJ RIBOLOVNOJ ZONI

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Određivanje nadležnog tijela

Za potrebe ovog Priloga i osim ako je drukčije navedeno, svako upućivanje na Uniju ili Mauritaniju kao nadležno tijelo znači:

– za Europsku uniju: Europska komisija, prema potrebi posredstvom Delegacije Europske unije u Nouakchottu (točka za kontakt), dalje u tekstu „Unija”,

– za Mauritaniju: Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva (MPEM), „Ministarstvo”

2. Mauritanijska ribolovna zona

Koordinate mauritanijske ribolovne zone utvrđene su u Dodatku 1. Plovila Unije svoje aktivnosti smiju obavljati u granicama utvrđenima za svaku kategoriju u tehničkim specifikacijama iz Dodatka 2.

3. Identifikacija plovila

3.1. Identifikacijske oznake svih plovila Unije moraju biti u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom Unije. Ministarstvo se o tom zakonodavstvu mora obavijestiti prije početka privremene primjene Protokola. O svakoj izmjeni tog zakonodavstva Ministarstvo se mora obavijestiti najmanje mjesec dana prije njezina stupanja na snagu.

3.2. Svako plovilo koje sakrije svoje oznake, ime ili registracijski broj podliježe sankcijama predviđenima važećim mauritanijskim zakonodavstvom.

4. Bankovni računi

Financijski iznosi koje plaćaju plovila Unije uplaćuju se na ime Državne riznice Mauritanije na namjenske račune u Glavnoj riznici Mauritanije.

Prije stupanja na snagu ovog Protokola Mauritanija Uniji dostavlja podatke (BIC i IBAN) o bankovnom računu ili više njih na koje treba doznačivati iznose koji se u okviru Protokola plaćaju za plovila Unije. Troškove povezane s bankovnim prijenosima snose vlasnici plovila.

5. Načini plaćanja

Plaćanja se izvršavaju u eurima kako slijedi:

— za pristojbe: doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4., u korist Državne riznice Mauritanije,

— za troškove povezane s parafiskalnim nametom iz točke 3. poglavlja III.: doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4., u korist Mauritanijske obalne straže (Garde-Côtes mauritanienne, GCM),

— za novčane kazne: doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4., u korist Državne riznice Mauritanije.

6. Imenovanje zastupnika

Svako plovilo Unije koje obavlja ribolov u okviru Sporazuma zastupa zastupnik s boravištem u Mauritaniji.

POGLAVLJE II.

POVLASTICE

Stranke su se dogovorile o tome da promiču uvođenje elektroničkog sustava povlastica.

1. Zahtjev za izdavanje povlastica

1.1. Unija elektroničkim putem Ministarstvu dostavlja zahtjeve za izdavanje povlastica u granicama utvrđenima u tehničkim specifikacijama Protokola.

1.2. Taj se prijenos obavlja 20 (dvadeset) kalendarskih dana prije početka roka važenja povlastica za koje je podnesen zahtjev.

1.3. Unija može elektroničkim putem Ministarstvu dostaviti i popise plovila dvadeset (20) kalendarskih dana prije početka roka važenja povlastica za koje je podnesen zahtjev.

1.4. U popisima se po ribolovnoj kategoriji navode:

(a) broj plovilâ;

(b) za svako plovilo, glavna tehnička svojstva predviđena u dodatku 3., kako su navedena u registru ribarskih plovila Unije;

(c) ribolovni alat;

(d) iznos dospjelih plaćanja raščlanjen po rubrikama;

(e) broj mauritanijskih pomoraca za ukrcaj u skladu s poglavljem IX. ovog Priloga.

1.5. Prilikom godišnjeg produljenja povlastice u okviru ovog Protokola na tromjesečnoj ili godišnjoj osnovi, za plovilo čija se tehnička svojstva nisu promijenila, zahtjevu za produljenje prilažu se jedino potvrde o plaćanju pristojbi i parafiskalnih nameta.

2. Dokumentacija za podnošenje zahtjeva za izdavanje povlastice

2.1. Unija za svako plovilo Ministarstvu podnosi zahtjev za izdavanje povlastice, koji sadržava:

— informacije navedene u Dodatku 3.,

— dokaz o isplati dospjelih iznosa na ime povlastice i parafiskalnog nameta.

2.2. Pri podnošenju prvog zahtjeva za ribolov u Mauritaniji potrebno je dostaviti i sljedeće dokumente u elektroničkom obliku:

(a) presliku međunarodnog uvjerenja o tonaži koju je ovjerila država zastave i u kojoj je navedena tonaža plovila izražena u BT, a potvrdila su je priznata međunarodna tijela;

(b) noviju (ne stariju od godinu dana) fotografiju u boji koju su ovjerila nadležna tijela države zastave i koja prikazuje bočnu stranu plovila u postojećem stanju, na kojoj je vidljivo ime plovila te, ovisno o slučaju, njegov međunarodni radijski pozivni znak. Fotografija se šalje u elektroničkom obliku u rezoluciji od najmanje 72 dpi (1 400 × 1 050 piksela). Ako se dostavlja u papirnatom obliku, veličina fotografije je najmanje 15 cm × 10 cm;

(c) informacije propisane mauritanijskim zakonodavstvom za upis u mauritanijski nacionalni registar plovila. Pri upisu se ne plaća upisna pristojba. Inspekcijski pregled predviđen u okviru upisa u Nacionalni registar plovila isključivo je administrativne naravi.

2.3. Pri svakoj promjeni tonaže plovila vlasnik plovila ima obvezu dostaviti presliku novog međunarodnog uvjerenja o tonaži, izraženoj u BT, te sve bitne dokumente kojima se obrazlaže ta izmjena, a posebno presliku zahtjeva koji je vlasnik plovila podnio nadležnim tijelima, suglasnost tih tijela i pojedinosti o izvedenim promjenama. Osim toga, ako je promijenjena struktura ili vanjski izgled plovila, potrebno je priložiti i novu fotografiju.

3. Ispunjenje uvjeta za ribolov

3.1. Zahtjevi za izdavanje povlastica za ribolov podnose se samo za plovila za koja je dostavljena potrebna dokumentacija u skladu s točkom 2.1. i, prema potrebi, 2.2.

3.2. Svako plovilo koje želi obavljati ribolovne aktivnosti u okviru ovog Protokola mora biti upisano u registar ribarskih plovila Unije i ispunjivati uvjete za ribolov u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. Plovilo se ne smije nalaziti na popisu plovila koja obavljaju nezakonite, neprijavljene i neregulirane ribolovne aktivnosti.

3.3. Plovilo ispunjuje uvjete ako vlasniku plovila, zapovjedniku ili samom plovilu nije zabranjeno ribariti u Mauritaniji. Moraju imati uređene odnose s mauritanijskom upravom, tj. ispuniti sve prethodne obveze koje su proizašle iz njihovih ribolovnih aktivnosti u Mauritaniji.

4. Izdavanje povlastica

4.1. Ministarstvo izdaje povlastice za plovila u roku od deset (10) kalendarskih dana od primitka potpunog zahtjeva, uz uvjet dostave potvrde o plaćanju koju izdaje Državna riznica.

4.2. Izvornici povlastica nalaze se u uredima nadležnih službi Ministarstva. Ministarstvo elektroničkim putem prosljeđuje skeniranu fotokopiju tih izvornika Uniji (Delegaciji Unije i Europskoj komisiji).

4.3. U povlasticama se među ostalim navode i razdoblje važenja, tehnička svojstva plovila, broj mauritanijskih i stranih pomoraca i podaci za plaćanje pristojbi.

4.4. Plovila kojima se izdaje povlastica upisuju se na popis odobrenih plovila, a taj se popis bez odgode istodobno šalje GCM-u i Uniji.

Ministarstvo obavješćuje Uniju o zahtjevima za povlastice kojima nije udovoljeno. Prema potrebi, Ministarstvo dostavlja kreditno odobrenje za plaćanja koja se odnose na takve zahtjeve, nakon odbitka preostalih eventualno nepodmirenih novčanih kazni.

4.5. Povlastica za ribolov uvijek se drži na plovilu ovlašteniku i pri svakoj kontroli daje se na uvid tijelima koja provode kontrolu. Tijekom razdoblja od najviše 30 kalendarskih dana od datuma izdavanja povlastice plovilu se privremeno odobrava da tijekom obavljanja aktivnosti u Mauritaniji na plovilu drži presliku te povlastice, pod uvjetom da je plovilo stvarno upisano na popis odobrenih plovila iz točke 4.4. U tom se slučaju preslika smatra jednakovrijednom izvorniku.

5. Važenje i upotreba povlastica

5.1. Povlastica je valjana samo za razdoblje obuhvaćeno plaćenom pristojbom u skladu s uvjetima utvrđenima u tehničkim specifikacijama za dotičnu kategoriju.

Povlastice se izdaju za tromjesečna odnosno dvanaestomjesečna razdoblja, ovisno o kategoriji:

– 3 mjeseca za plovila kategorije 1 (plovila za ribolov kozica), 2, 2a, 3 (plovila za lov pridnenih vrsta) i 6 (plovila za lov malih pelagičnih vrsta),

– 12 mjeseci za plovila kategorije 4 i 5 (tunolovci). Mogu se produžiti.

Povlastice su važeće od prvog dana zatraženog razdoblja.

Povlastice za razdoblje od 3 mjeseca za plovila iz kategorija 1 (plovila za ribolov kozica), 2, 2a, 3 (plovila za lov pridnenih vrsta), 6 i 7 (plovila za lov malih pelagičnih vrsta) počinju važiti 1. siječnja, 1. travnja, 1. srpnja ili 1. listopada, osim za prvo razdoblje koje počinje na datum početka privremene primjene Protokola. Razdoblje važenja povlastica za kategorije 4 i 5 utvrđuje se na temelju razdoblja kalendarske godine, od 1. siječnja do 31. prosinca.

Prvo razdoblje počinje na dan početka privremene primjene ovog Protokola, a završava 31. prosinca iste godine.

Sve povlastice prestaju važiti na kraju razdoblja primjene Protokola.

Povlastice ne mogu početi važiti u jednom godišnjem razdoblju, a prestati važiti u sljedećem.

Za tunolovce plivaričare, tunolovce s ribarskim štapovima i plovila s parangalima koji imaju povlastice za ribolov u susjednim zemljama moguće je u zahtjevima za izdavanje povlastice navesti dotičnu zemlju, vrste i razdoblje važenja tih povlastica radi pojednostavnjenja višekratnih ulazaka u ribolovnu zonu i izlazaka iz nje.

5.2. Izdavanjem povlastice ne dovodi se u pitanje stvarna prisutnost plovila u mauritanijskoj ribolovnoj zoni tijekom razdoblja važenja te povlastice.

5.3. Povlastice se izdaju za određeno plovilo. Nisu prenosive. Međutim, u slučaju gubitka ili dužeg mirovanja plovila zbog ozbiljnog tehničkog kvara ili više sile, povlastica za prvotno plovilo zamjenjuje se povlasticom za drugo plovilo iste ribolovne kategorije, pod uvjetom da nije premašena bruto tonaža (BT) odobrena za tu kategoriju.

5.4. Vlasnik plovila s kvarom ili njegov zastupnik povlasticu za ribolov vraća Ministarstvu radi poništenja.

5.5. Dodatna plaćanja koja budu potrebna u slučaju zamjene povlastice provode se prije izdavanja zamjenske povlastice.

6. Tehnički pregledi

6.1. Jednom godišnje i nakon svake promjene tonaže ili ribolovne kategorije koja iziskuje upotrebu drukčije vrste alata, svako plovilo Unije mora se javiti u luku u Nouadhibouu radi obavljanja pregleda predviđenih važećim mauritanijskim zakonodavstvom. Ti se pregledi provode u roku od najviše 48 sati od dolaska plovila u luku.

6.2. Kad je riječ o tunolovcima plivaričarima, tunolovcima s ribarskim štapovima i plovilima s parangalima, prije primitka povlastice svako plovilo koje prvi put obavlja ribolovne aktivnosti na temelju Sporazuma podliježe inspekcijskim pregledima predviđenima važećim mauritanijskim zakonodavstvom. Inspekcijski se pregledi mogu obavljati u stranoj luci, o kojoj se treba dogovoriti. Stoga sve troškove povezane s tim inspekcijskim pregledom snosi vlasnik plovila.

6.3. Nakon uspješno obavljenog tehničkog pregleda zapovjedniku plovila izdaje se potvrda o usklađenosti koja ima isti rok važenja kao i povlastica i koja se *de facto* produljuje za plovila koja u toj godini produljuju svoje povlastice. Ta se potvrda mora uvijek držati na plovilu. Za kategoriju plovila za ribolov pelagičnih vrsta u potvrdi se navodi sposobnost plovila za prekrcaj.

6.4. Pri tehničkom pregledu kontrolira se usklađenost tehničkih svojstava i ribolovnih alata koji se nalaze na plovilu i poštovanje odredaba koje se odnose na mauritanijsku posadu.

6.5. Vlasnik plovila snosi troškove pregleda u skladu s tarifama utvrđenima mauritanijskim zakonodavstvom koje se dostavljaju Uniji prije početka primjene Protokola. Troškovi ne smiju premašivati iznose koji druga plovila obično plaćaju za iste usluge.

6.6. Nepoštovanje odredaba iz prethodno navedenih točaka 6.1. ili 6.2. dovodi do suspenzije važenja povlastice te plovilo postaje podložno sankcijama koje su na snazi sve dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

POGLAVLJE III.

PRISTOJBE

1. Pristojbe

1.1. Pristojbe se izračunavaju za svako plovilo pod uvjetima i na temelju stopa utvrđenih u tehničkim specifikacijama Protokola. Iznosi pristojbi obuhvaćaju sve pripadajuće naknade i davanja, osim parafiskalnih nameta, lučkih pristojbi ili naknada za pružene usluge.

1.2. Pristojbe izračunava Ministarstvo uzimajući u obzir ulov izražen u kg žive mase, kako je navedeno u očevidniku o ribolovu i ispravljeno tijekom inspekcijskog pregleda, u skladu s odgovarajućim tehničkim listom iz Dodatka 2.

1.3. Obračun pristojbi Ministarstvo dostavlja vlasnicima plovila ili njihovim zastupnicima u roku od mjesec dana nakon prestanka važenja povlastica. Preslika tog obračuna istodobno se šalje Uniji.

1.4. Iznos tih pristojbi izračunava se razmjerno stvarnom razdoblju važenja povlastice za ribolov, uzimajući u obzir eventualne sezone zabrane ribolova. Ako se stvarno razdoblje povlastice skrati za više od mjesec dana zbog razloga koji su nastupili nakon plaćanja pristojbe, primjenjuje se točka 1.5. u nastavku.

1.5. Pristojbe se plaćaju doznakom na jedan od bankovnih računa iz točke 4. poglavlja I. U slučaju preplate Državna riznica Mauritanije izdaje kreditno odobrenje vlasniku plovila ili njegovu zastupniku. Na temelju tog odobrenja moguće je umanjiti kasnije plaćanje.

1.6. Unija sastavlja financijski izvještaj na temelju ukupnog ulova u svojoj bazi podataka te iznosa pristojbe i predujma (isključujući parafiskalni namet) te ga šalje Mauritaniji radi usklađivanja s pristojbama koje je Mauritanija izračunala u skladu s točkom 1.2.

U slučaju neslaganja u pogledu iznosa utvrđenih pristojbi stranke se savjetuju bez odgode, ako je potrebno i u okviru Zajedničkog odbora, te provjeravaju obračune ulova i izračun odgovarajućih pristojbi.

1.7. Konačni obračun godišnjeg ulova moraju odobriti stranke u okviru Zajedničkog odbora.

2. Pristojbe u naravi

2.1. Vlasnici koćarica-hladnjača ribolov pelagičnih vrsta i plovila za ribolov kozica iz Unije (kad je riječ o njihovu usputnom ulovu riba) koji obavljaju ribolovne aktivnosti u okviru ovog Protokola doprinose politici raspodjele ribe potrebitima, i to u visini od 2 % svojeg prekrcanog ili iskrcanog pelagijskog ulova nakon završetka jednog izlaska u ribolov.

2.2. Za koćarice-hladnjače iz kategorije 6 postotak od 2 % izračunava se s obzirom na ukupni ulov, bez obzira na vrstu, neovisno o njegovoj komercijalnoj vrijednosti, te se dodaje ukupnom dopuštenom ulovu. Ulov koji se predaje u okviru pristojbe u naravi mora odražavati sastav, po vrsti, ukupnog ulova na plovilu u trenutku prekrcaja tih 2 %.

Međutim kad je riječ o plovilima za ribolov šaruna i skuše, postotak od 2 % može se primijeniti na ulov veličine L ili, ako takvog ulova nema, na ulov veličine M.

Za plovila kategorije 1 stopa od 2 % izračunava se na temelju ukupnog usputnog ulova ribe.

2.3. Taj se ulov u okviru pristojbe u naravi predaje nacionalnom društvu za distribuciju ribe (Société Nationale de Distribution de Poisson, SNDP). Sustavno se sastavlja obrazac o primitku te pristojbe u naravi te ga potpisuje predstavnik SNDP-a; primjerak tog obrasca uručuje se zapovjedniku plovila.

2.4. Taj se ulov u okviru pristojbe u naravi može predati iskrcajem na doku ili prekrcajem na sidrištu. U slučaju prekrcaja na sidrištu, plovila koja obavljaju prekrcaj tog ulova moraju biti u potpunosti prilagođena potrebnim aktivnostima kako bi se zajamčilo pravilno obavljanje iskrcaja. Zapovjednik plovila za ribolov pelagičnih

vrsta, u suglasnosti sa svojim zastupnikom i SNDP-om, može odabrati mauritanijsko plovilo najprilagođenije za provedbu tih aktivnosti.

2.5. U slučaju da postoji rizik ili očito narušavanje sigurnosti ribarskog plovila, mauritanijskog plovila ili njihovih posada, zapovjednik ribarskog plovila može odbiti obaviti iskrcaj ulova na dotično mauritanijsko plovilo; u tom slučaju o tom obavješćuje predstavnika SNDP-a koji mu dodjeljuje drugo plovilo.

2.6. Aktivnosti iskrcaja ulova u okviru pristojbe u naravi moraju biti isplanirane i organizirane tako da ne utječu na neuobičajen način na pravilno obavljanje aktivnosti ribarskog plovila.

2.7. U slučaju nedovoljnog prostora za skladištenje na mjestu iskrcaja ulova zapovjednik ribarskog plovila u potpunosti je i konačno oslobođen od svoje obveze iskrcaja pristojbe u naravi za cijeli dotični izlazak u ribolov. Predstavnik SNDP-a stoga mu uručuje potvrdu o nemogućnosti iskrcaja pristojbe u naravi zbog pomanjkanja prostora za skladištenje na kopnu. Ulov koji nije iskrcan zbog nedostatka prostora za skladištenje te je zadržan na plovilu mora se oduzeti od ukupnog dopuštenog ulova.

2.8. Ta pristojba u naravi izričito isključuje svaki drugi oblik propisanog doprinosa. Ona ni u kojem slučaju ne smije biti konvertirana u novčani ekvivalent niti predstavljati dug.

2.9. Za ulove koji odgovaraju pristojbi u naravi zadužen je SNDP te se oni predaju potrebitima pod uvjetima predviđenima mauritanijskim zakonodavstvom.

2.10. SNDP svake godine izrađuje izvješće o korištenju te pristojbe u naravi, o njezinim korisnicima, ostvarenim količinama i uvjetima za distribuciju tih količina. To izvješće ocjenjuje Zajednički odbor.

2.11. U slučaju poteškoća u primjeni ovih odredaba stranke se savjetuju, među ostalim u okviru Zajedničkog odbora, kako bi razmijenile sve korisne informacije o toj primjeni i utvrdile rješenja koja su najprimjerenija za rješavanje tih poteškoća.

3. Parafiskalni namet

3.1. U skladu s odlukom[2] o uvođenju parafiskalnog nameta, stope tog nameta za ribarska plovila, plative u devizama, iznose kako slijedi:

Kategorija ribolova: rakovi, glavonošci i pridnene vrste: primjenjuje se na kategorije 1, 2, 2a i 3

Tonaža (BT)	**Iznos po tromjesečju (MRU)**
< 99	5 000
100–200	10 000

[2] Odluka 2006-010 od 17. veljače 2006.

201–400	20 000
401–600	40 000
> 600	60 000

Kategorija ribolova: vrlo migratorne i pelagične vrste: primjenjuje se na kategorije 4, 5, 6 i 7

Tonaža	**Iznos po mjesecu (MRU)**
2 000	5 000
2 001–3 000	15 000
3 001–5 000	50 000
5 001–7 000	75 000
7 001–9 000	100 000
> 9 000	130 000

3.2. Osim za kategorije 4 i 5 parafiskalni namet plaća se za svako puno tromjesečje ili više njih, neovisno o tome je li navedenim razdobljem obuhvaćeno i razdoblje biološkog oporavka.

3.3. Tečajna stopa (MRU/EUR) koja se primjenjuje za plaćanje parafiskalnog nameta za kalendarsku godinu prosječna je stopa za prethodnu godinu koju izračunava Središnja banka Mauritanije, a Ministarstvo je dostavlja najkasnije 1. prosinca godine koja prethodi njezinoj primjeni. Ako takva stopa nije priopćena, primjenjuje se prethodna stopa.

3.4. Tromjesečno razdoblje odgovara jednom od tromjesečnih razdoblja koja započinju 1. listopada, 1. siječnja, 1. travnja ili 1. srpnja, osim prvog i posljednjeg razdoblja Protokola.

4. Posebni uvjeti koji se primjenjuju na tunolovce

4.1. Izvješća o ulovu koje izrađuje svaki zapovjednik tunolovca i koja se svakodnevno šalju elektroničkim sustavom izvješćivanja (*electronic reporting system*, ERS) GCM-u upotrebljavaju nacionalni znanstveni instituti IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Espanol de Oceanografia) i IPMA (Instituto Portugues Mar e Atmosfera). Unija ih na godišnjoj osnovi elektroničkim

putem dostavlja i Mauritanijskom institutu za oceanografska istraživanja i ribarstvo (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches, IMROP).

4.2. Na temelju agregiranih podataka o ulovima iz svoje baze podataka, odgovarajućih pristojbi i plaćenih predujmova, Unija za svakog tunolovca i plovilo s plutajućim parangalima sastavlja konačni obračun pristojbi koje to plovilo mora platiti za godišnju ribolovnu sezonu u prethodnoj kalendarskoj godini.

4.3. Unija taj konačni obračun šalje Mauritaniji i vlasniku plovila do 30. lipnja godine koja slijedi nakon one u kojoj je ostvaren ulov.

4.4. Mauritanija može u roku od 30 dana od njegove dostave osporiti konačni obračun na temelju materijalnih dokaza. U slučaju neslaganja stranke se savjetuju u okviru Zajedničkog odbora. Ako Mauritanija u roku od 30 dana ne podnese prigovor, smatra se da je konačni obračun prihvaćen.

4.5. Ako je konačni obračun veći od paušalne pristojbe plaćene za dobivanje povlastice za ribolov, vlasnik plovila plaća preostali iznos u roku od 45 dana nakon što Mauritanija odobri obračun. Ako je iznos konačnog obračuna manji od predviđene paušalne pristojbe, vlasnik plovila ne može potraživati preostali iznos.

4.6. Parafiskalni namet plaća se razmjerno vremenu provedenom u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. Smatra se da dotična mjesečna plaćanja podrazumijevaju 30 dana stvarnog ribolova. Ovom se odredbom štiti nedjeljiva priroda tog nameta i, prema tome, mjesečni se iznos plaća za svako započeto razdoblje.

4.7. Plovilo koje je tijekom godine obavljalo ribolov od 1 do 30 dana plaća namet za jedan mjesec. Drugi mjesečni obrok tog nameta plaća se nakon prvog razdoblja od 30 dana i tako dalje. Dodatni mjesečni obroci plaćaju se najkasnije deset dana nakon prvog dana svakog dodatnog razdoblja.

POGLAVLJE IV.

IZVJEŠĆIVANJE O ULOVU

1. Elektronički sustav izvješćivanja (ERS)

1.1. Stranke se obvezuju uvesti i održavati informatičke sustave koji su potrebni kako bi se osigurala elektronička razmjena svih informacija povezanih s provedbom Sporazuma.

1.2. Država zastave i Mauritanija imenuju po jednog dopisnika za ERS koji djeluje kao točka za kontakt za pitanja povezana s provedbom ovih odredaba, međusobno si dostavljaju podatke za kontakt dopisnika za ERS i, prema potrebi, ažuriraju te podatke bez odgode.

1.3. Stranke su suglasne da će se u početku za razmjenu informacija iz očevidnika upotrebljavati sustav ERS 3.1, ali da će se zatim uvesti norma UN/FLUX (United Nations / Fisheries Language for Universal eXchange) iz Dodatka 8. (FLUX ERS).

1.4. Detaljne dogovore o provedbi elektroničkih razmjena stranke utvrđuju i potvrđuju u okviru Zajedničkog odbora, posebno za potrebe izvješćivanja o ulovu u okviru sustava ERS.

1.5. Nakon što sustav ERS postane potpuno funkcionalan, plovila koja nisu opremljena sustavom ERS neće smjeti obavljati ribolovne aktivnosti u okviru ovog Protokola.

1.6. Mauritanija i Unija odmah se međusobno obavješćuju o svakoj neispravnosti informatičkog sustava koja sprečava komunikaciju između centara za praćenje ribarstva (*fisheries monitoring centre*, FMC). U tim se slučajevima primjenjuju odredbe iz točke 4.

2. Očevidnik o ribolovu: opće odredbe

2.1. Zapovjednik plovila Unije koje obavlja ribolovne aktivnosti u okviru ovog Protokola vodi elektronički očevidnik o ribolovu koji je dio sustava ERS.

2.2. Zapovjednik je odgovoran za točnost podataka zabilježenih u elektroničkom očevidniku o ribolovu. Očevidnik o ribolovu sadržava barem informacije utvrđene u točki 3.3., u skladu je s odredbama dogovorenima između dviju stranaka te se u njemu uzimaju u obzir relevantne rezolucije i preporuke ICCAT-a.

2.3. Država zastave i Mauritanija osiguravaju da njihovi budu opremljeni informatičkom opremom i računalnim programima potrebnima za automatski prijenos podataka iz sustava ERS i provode sve postupke potrebne za njihovo ispravno funkcioniranje.

2.4. Država zastave zaprima i bilježi te podatke u računalnoj bazi podataka i čuva ih 36 mjeseci od početka izlaska u ribolov.

2.5. FMC države zastave osigurava da se, dok se plovilo nalazi u dotičnoj ribolovnoj zoni, čak i ako nema ulova, očevidnici o ribolovu svakodnevno automatski šalju GCM-u sustavom ERS.

2.6. Ne dovodeći u pitanje sankcije predviđene mauritanijskim zakonodavstvom, nepoštovanje jedne od odredaba iz prethodno navedenih točaka dovodi do automatske suspenzije povlastice za ribolov dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

3. Podaci iz elektroničkih očevidnika o ribolovu

3.1. Zapovjednik svakodnevno, za svaku ribolovnu operaciju i za svaku vrstu, bilježi procijenjene količine koje su ulovljene, zadržane na plovilu i odbačene u more. Procijenjene količine ulovljene ili odbačene vrste moraju se zabilježiti bez obzira na masu.

3.2. Ako se plovilo nalazi u ribolovnoj zoni, no ne obavlja ribolovne aktivnosti, bilježi se pozicija plovila u 23h59.

3.3. Podaci iz očevidnika o ribolovu svakodnevno se automatski, elektroničkim putem, šalju FMC-u države zastave. Poslane poruke uključuju barem sljedeće elemente:

(a) identifikacijske brojeve (IMO ili CFR) i ime plovila;

(b) datum i vrijeme izlaska iz mauritanijske luke i ulaska u mauritanijsku luku;

(c) troslovnu oznaku FAO-a za svaku vrstu;

(d) geografsko područje na kojem su ostvareni ulovi;

(e) datum i sat ulova;

(g) vrstu alata i tehničke specifikacije;

(h) procijenjene količine svake vrste zadržane na plovilu izražene u kilogramima u ekvivalentu žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki;

(i) procijenjene odbačene količine svake vrste izražene u kilogramima u ekvivalentu žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki.

4. Tehnička neispravnost ili kvar koji utječe na bilježenje na plovilu i prijenos elektroničkih izvješća koji obavlja plovilo

4.1. FMC države zastave i GCM bez odgode se međusobno obavješćuju o svakom problemu koji bi mogao utjecati na prijenos podataka iz sustava ERS na plovilima.

4.2. Ako GCM ne zaprimi podatke koje je plovilo trebalo prenijeti, o tom bez odgode obavješćuje FMC države zastave. FMC države zastave u što prije istražuje uzroke nezaprimanja podataka iz sustava ERS te o nalazima istrage obavješćuje GCM.

4.3. Ako je do kvara došlo u prenošenju podataka između plovila i FMC-a države zastave, FMC države zastave to bez odgode javlja zapovjedniku ili subjektu plovila ili, ako to nije moguće, njegovu zastupniku. Čim zaprimi obavijest, zapovjednik plovila podatke koji nedostaju šalje nadležnim tijelima države zastave bilo kojim odgovarajućim sredstvom komunikacije, najkasnije do 23:59.

4.4. U slučaju neispravnosti sustava ERS ugrađenog na plovilu zapovjednik plovila i/ili subjekt plovila osiguravaju popravak ili zamjenu sustava ERS u roku od 7 dana od utvrđivanja neispravnosti. Nakon isteka tog roka plovilo više ne smije obavljati ribolov u toj ribolovnoj zoni i mora je napustiti ili pristati u jednoj od mauritanijskih luka u roku od 24 sata. Plovilo smije napustiti luku ili se vratiti u tu ribolovnu zonu tek kad FMC njegove države zastave utvrdi da sustav ERS ponovno ispravno funkcionira.

4.5. Ako Mauritanija nije zaprimila podatke iz sustava ERS zbog kvara na elektroničkom sustavu pod kontrolom Unije ili Mauritanije, odgovorna stranka odmah poduzima sve mjere kako bi se kvar otklonio što prije. Čim se problem riješi drugu se stranku o tome odmah obavješćuje.

4.6. FMC države zastave GCM-u svaka 24 sata šalje, bilo kojim dostupnim elektroničkim sredstvom komunikacije, sve podatke iz sustava ERS koje je njezina flota zaprimila od zadnjeg prijenosa podataka Mauritaniji. Ribolovne aktivnosti nisu zabranjene, uz uvjet poštovanja te odredbe. FMC države zastave osigurava da se podaci koji nedostaju unesu u računalnu bazu podataka iz točke 2.5. i da budu dostupni GCM-u nakon ponovne uspostave automatske komunikacijske usluge.

4.7. Isti se postupak primjenjuje ako održavanje traje dulje od 24 sata, a utječe na sustave pod kontrolom Unije.

4.8. Unija obavješćuje GCM o takvim operacijama održavanja. Mauritanija o tome obavješćuje svoje nadležne kontrolne službe.

4.9. Do ponovne uspostave uobičajene usluge ne smatra da plovila Unije krše svoju obvezu slanja podataka iz sustava ERS.

5. Prilog očevidniku o ribolovu (prijave iskrcaja i prekrcaja)

5.1. Zapovjednik nadležnom mauritanijskom tijelu dostavlja podatke o iskrcaju ili prekrcaju koji se zahtijevaju ovim Sporazumom putem sustava ERS.

5.2. U slučaju iskrcaja u mauritanijskoj luci ili prekrcaja na doku ili sidrištu u mauritanijskoj luci, šalje se prethodna obavijest putem sustava ERS.

5.3. Ako vlasnik ne ispuni obveze predviđene u prethodnim točkama 6.1. i 6.2., Mauritanija automatski suspendira povlasticu za ribolov sve dok vlasnik plovila ne ispuni te obveze te o tom obavješćuje subjekta.

6. Pouzdanost podataka u znanstvene svrhe

6.1. Podaci sadržani u dokumentima iz prethodnih stavaka moraju odražavati stvarno stanje ribolova kako bi se na osnovi tih podataka mogle pratiti promjene u razvoju ribljih resursa.

6.2. Primjenjuje se važeće mauritanijsko zakonodavstvo o najmanjim veličinama ulova zadržanog na plovilu. Ono je navedeno u Dodatku 5. Međutim može se izmijeniti s obzirom na relevantne rezultate znanstvenog istraživanja.

6.3. Popis konverzijskih faktora koji se primjenjuju na ulov riba bez glave/cijele ribe i/ili bez utrobe/cijele ribe naveden je u Dodatku 6. Može se izmijeniti s obzirom na relevantne rezultate znanstvenog istraživanja.

7. Dopušteno odstupanje

Dopušteno odstupanje između ulova koji su upisani u očevidnik o ribolovu i procjene tih ulova utvrđene na temelju reprezentativnog uzorka ili u okviru inspekcijskog pregleda na moru ili iskrcaja na doku iznosi:

10 % za svježu ribu;

4 % za zamrznutu ribu, uključujući pelagične vrste.

Razlike se izračunavaju na temelju ekvivalenta žive mase. Nije dopušteno odstupanje za broj kutija.

8. Usputni ulovi

Dopušteni usputni ulovi navedeni su u tehničkim specifikacijama koje su dio ovog Protokola. Postotak usputnog ulova izračunava se na kraju svakog izlaska u ribolov, osim ako je u tim tehničkim specifikacijama navedeno drukčije. Svako prekoračenje dopuštenog postotka usputnog ulova podliježe sankcijama.

U skladu s preporukama ICCAT-a stranke nastoje smanjiti slučajni učinak ribolovnih aktivnosti na kornjače i morske ptice provedbom mjera kojima se povećavaju izgledi za preživljavanje slučajno ulovljenih jedinki.

9. Vrste čiji je ribolov zabranjen

U skladu s Konvencijom o migratornim vrstama i rezolucijama ICCAT-a zabranjen je ribolov divovske mante (*Manta birostris*) psine goleme (*Cetorhinus maximus*), velike bijele psine (*Carcharodon carcharias*), velikookog psa lisice (*Alopias superciliosus*), mlata iz porodice *Sphyrnidae* (osim *Sphyrna tiburo*), trupana oblokrilca (*Carcharhinus longimanus*), svilenkastog morskog psa (*Carcharhinus falciformis*) i kitopsine (*Rhincodon typus*).

U skladu sa zakonodavstvom Unije zabranjeno je odstranjivanje i čuvanje peraja morskog psa na plovilu te njihov prekrcaj ili iskrcaj. Ne dovodeći u pitanje prethodno navedeno, kako bi se olakšalo skladištenje na plovilu, peraje morskog psa mogu se djelomično odrezati i prisloniti uz trup, no ne smiju se odstraniti s trupa prije iskrcaja.

10. Tromjesečna zbirna prijava ulova

10.1. Unija mauritanijskim tijelima prije kraja svakog tromjesečja dostavlja zbirne podatke iz članka 8. stavka 3. ovog Protokola za prethodna tromjesečja tekuće godine i navodi količine ulova po plovilu, po mjesecu ulova i po vrsti, na temelju baze podataka Europske komisije, te mjesto iskrcaja. Ti su podaci privremeni i prilagodljivi, uzimajući u obzir, prema potrebi, podatke promatrača koji se dostavljaju na godišnjoj osnovi.

10.2. Mauritanija analizira te zbirne podatke i izvješćuje o svakoj većoj neusklađenosti s podacima iz zaprimljenih očevidnika o ribolovu. Države zastave istražuju prijavljene nedosljednosti i ažuriraju podatke prema potrebi. Stalne nedosljednosti među izvorima podataka podnose se na rješavanje Zajedničkom odboru.

10.3. Konverzijski faktori koji se primjenjuju na preradu bez glave/cijele ribe i/ili bez utrobe/cijele ribe navedeni su u Dodatku 6.

POGLAVLJE V.

ISKRCAJ I PREKRCAJ

1. Iskrcaj

Plovila za ribolov pridnenih vrsta, kozica i pelagičnih vrsta koja nisu hladnjače podliježu obvezi iskrcavanja, ne dovodeći u pitanje sljedeća odstupanja:

1.1. Flota za pridneni ribolov (osim odstupanja) podliježe obvezi iskrcavanja u mauritanijskoj luci.

1.2. Na zahtjev vlasnika plovila, floti plovila za lov kozica mogu se odobriti posebna odstupanja tijekom iznimno vrućih razdoblja.

1.3. Obveza iskrcavanja ne uključuje nužno obvezu skladištenja i prerade.

1.4. Plovila za ribolov pelagičnih vrsta koja nisu hladnjače podliježu obvezi iskrcavanja u okvirima prihvatnog kapaciteta jedinica za preradu u Mauritaniji i u skladu sa stvarnom potražnjom na tržištu.

1.5. Obveza iskrcavanja ne postoji za posljednji izlazak u ribolov (onaj koji prethodi izlasku plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona na razdoblje koje traje najmanje tri mjeseca). Za plovila za ribolov kozica to razdoblje iznosi dva mjeseca. Međutim primjenjuju se odredbe točke 1.9. poglavlja VI.

1.6. Zapovjednik plovila Unije obavješćuje GCM i tijela mauritanijske luke u kojoj želi iskrcati ulov, po mogućnosti putem ERS-a ili, ako to nije moguće, elektroničkom poštom, uz slanje primjerka Delegaciji Unije, najmanje 24 sata prije datuma iskrcaja o sljedećim informacijama:

(a) ime ribarskog plovila koje želi obaviti iskrcaj;
(b) predviđeni datum i vrijeme iskrcaja;
(c) iskrcajnu luku;
(d) količinu (izraženu u kilogramima žive mase) svake vrste koja se iskrcava (identificirane troslovnom oznakom FAO-a).

1.7. Za tunolovce, u skladu s Preporukom ICCAT-a br. 18-09, prethodni zahtjev za ulazak u prethodno navedenu luku šalje se najmanje 72 sata prije predviđenog vremena dolaska u luku.

1.8. Kao odgovor na prethodno navedenu obavijest, GCM u roku od sljedećih 12 sati dostavlja obavijest o svojoj suglasnosti zapovjedniku plovila ili njegovu predstavniku, povratnim telefaksom ili elektroničkom poštom, uz dostavu primjerka Delegaciji Unije.

1.9. Plovila Unije koja obavljaju iskrcaj u mauritanijskoj luci oslobođena su svih poreza ili davanja s jednakim učinkom, osim lučkih pristojbi i troškova koji se pod istim uvjetima primjenjuju na mauritanijska plovila.

1.10. Iskrcani proizvodi ribarstva podliježu mehanizmima carinskog nadzora u skladu s važećim mauritanijskim zakonodavstvom. Stoga su oslobođeni svih carinskih postupaka i carina ili davanja s jednakim učinkom u trenutku ulaska u mauritanijsku luku ili u trenutku izvoza te se smatraju robom „u provozu” („privremeno skladištenje”).

1.11. Vlasnici plovila odlučuju o odredištu proizvoda sa svojih plovila. Proizvodi se mogu prerađivati, skladištiti pod carinskim nadzorom, prodavati u Mauritaniji ili izvoziti (plaćanje u devizama).

1.2. Prodaja u Mauritaniji namijenjena mauritanijskom tržištu podliježe istim nametima i davanjima kao i mauritanijski proizvodi ribarstva.

1.13. Dobit se može iznijeti bez dodatnih nameta (izuzeće od carina i davanja s jednakim učinkom).

2. Prekrcaj

2.1. Svako plovilo-hladnjača za ribolov pelagičnih vrsta koje može obaviti prekrcaj u skladu s potvrdom o usklađenosti iz točke 6.3. poglavlja II. ovog Priloga podliježe obvezi prekrcaja na doku ili na sidrištu u mauritanijskoj luci, osim u slučaju posljednjeg izlaska u ribolov.

2.2. U okviru gospodarskih razvojnih projekata koji odražavaju ciljeve iz članka 12. Protokola, mauritanijska tijela mogu utvrditi uvjete za iskrcaj i prekrcaj. Stranke o tome raspravljaju u okviru Zajedničkog odbora.

2.3. Plovila Unije koja obavljaju prekrcaj u mauritanijskoj luci oslobođena su svih poreza ili davanja s jednakim učinkom, osim lučkih pristojbi i troškova koji se pod istim uvjetima primjenjuju na mauritanijska plovila.

2.4. Obveza prekrcavanja ne postoji za posljednji izlazak (onaj koji prethodi izlasku plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona na razdoblje koje traje najmanje tri mjeseca).

2.5. Zapovjednik plovila Unije obavješćuje GCM i tijela luke u kojoj želi prekrcati ulov, po mogućnosti putem sustava ERS ili, ako to nije moguće, elektroničkom poštom, uz slanje primjerka Delegaciji Unije, najmanje 24 sata (za tunolovce 48 sati)[3] prije datuma prekrcaja o sljedećim informacijama:

(a) imenu ribarskog plovila koje želi obaviti prekrcaj;

(b) predviđenom datumu i vremenu prekrcaja;

(c) količini (izraženoj u kilogramima žive mase) svake vrste koja se prekrcava (identificirane troslovnom oznakom FAO-a).

2.6. Kao odgovor na prethodno navedenu obavijest, GCM u roku od sljedećih 12 sati dostavlja obavijest o svojoj suglasnosti zapovjedniku plovila ili njegovu predstavniku, povratnim telefaksom ili elektroničkom poštom, uz dostavu primjerka Delegaciji Unije.

2.7. Mauritanija pridržava pravo odbiti prekrcaj ako je transportno plovilo obavljalo ribolov NNN unutar ili izvan mauritanijskih ribolovnih zona.

3. Odstupanja od obveza iskrcavanja

U slučaju više sile, kao što su tehničke poteškoće ili poteškoće u provozu na granici pri prijevozu svježih proizvoda ribarstva kopnom, dotični subjekti mogu iznimno aktivirati sljedeći postupak odstupanja:

— subjekt bez odgode obavješćuje svoja nacionalna tijela, tijela Unije (Delegacija Unije u Nouakchottu i GU MARE) i GCM o blokadi na granici,

— tijela Unije traže od mauritanijskih vlasti da pokrenu postupak odstupanja i da popis dotičnih plovila pošalju GCM-u,

— nakon pokretanja tog postupka odstupanja dotični subjekti mogu od GCM-a zatražiti odobrenje za iskrcaj ulova svježih proizvoda u luci koja nije u Mauritaniji,

— GCM što prije imenuje službenike za kontrolu dotičnog plovila na sidrištu u mauritanijskoj luci ili ukrcava dva službenika za kontrolu koji će pratiti plovilo do luke iskrcaja,

— po završetku iskrcaja subjekt službenike za kontrolu vraća se na njihovo izvorno mjesto ukrcaja.

Taj se postupak primjenjuje ne dovodeći u pitanje ostala izuzeća iz točke 1.

POGLAVLJE VI.

KONTROLA

1. Ulasci u ribolovnu zonu Mauritanije i izlasci iz nje

[3] Vidjeti: ICCAT 16/15.

1.1. Mauritanija mora najkasnije 36 sati prije ulaska ili izlaska biti obaviještena o svakom ulasku plovila Unije koje ima odobrenje za ribolov u ribolovnu zonu Mauritanije i izlasku iz nje, osim u slučaju tunolovaca plivaričara, tunolovaca s ribarskim štapovima i plovila s parangalima za koje je taj rok skraćen na 6 sati.

1.2. Pri prijavljivanju ulaska ili izlaska plovilo posebno prijavljuje:

(a) ime plovila;

(b) međunarodni radijski pozivni znak plovila;

(c) predviđeni datum (dd/mm/gggg), sat (UTC) i točku prolaska (stupnjevi/minute/sekunde);

(d) količinu (izraženu u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broju jedinki) svake vrste koje se drži na plovilu (identificirane troslovnom oznakom FAO-a);

(e) način prezentiranja proizvoda.

1.3. Obavijest se po mogućnosti šalje putem sustava ERS, a ako to nije moguće, elektroničkom poštom, telefaksom ili radijem na adresu elektroničke pošte, telefonski broj ili radijsku frekvenciju koje je priopćila Mauritanija i navedeni su u Dodatku 10. Mauritanija odmah potvrđuje primitak obavijesti.

1.4. U slučaju slanja elektroničkom poštom te informacije o ulascima i izlascima plovila šalju se i Delegaciji Unije u Mauritaniji na adresu elektroničke pošte navedenu u Dodatku 12.

1.5. Mauritanija bez odgode obavješćuje dotična plovila i Uniju o svakoj promjeni adrese elektroničke pošte, telefonskog broja ili frekvencije prijenosa.

1.6. Svako plovilo zatečeno u obavljanju ribolova u mauritanijskoj zoni koje prethodno nije najavilo svoju nazočnost u zoni sankcionirat će se u skladu s važećim mauritanijskim pravom.

1.7. Svako izvješće o ulasku ili izlasku čuva se najmanje godinu dana nakon dana slanja obavijesti.

1.8. Dok su prisutna u mauritanijskoj ribolovnoj zoni plovila Unije moraju stalno pratiti međunarodne pozivne frekvencije (kanal VHF 16 ili HF 2.182 KHz).

1.9. Prije izlaska plovila iz ribolovne zone nadležna tijela provode kontrolu plovila na kraju izlaska u ribolov na temelju uzorkovanja na sidrištu u luci u Nouadhibouu ili Nouakchottu.

1.10. Kontrola ne smije trajati dulje od šest sati za ribolov pelagičnih vrsta (kategorije 6 i 7) i dulje od tri sata za ostale kategorije, osim u iznimnim slučajevima.

1.11. Nepoštovanje odredaba predviđenih u prethodno navedenim stavcima dovodi do primjene sljedećih sankcija na temelju mauritanijskog prava:

1.12. U slučaju bijega plovila koje ne poštuje odredbe, Ministarstvo obavješćuje Uniju i državu članicu zastave kako bi se mogle primijeniti sankcije predviđene u točki 1.11.

2. Inspekcijski pregled na moru ili u luci

2.1. Mauritanija poduzima potrebne mjere kako bi inspekcijske preglede na plovilima Unije na moru i u luci u okviru ovog Sporazuma:

(a) provodila plovila i/ili službenici nadležni za kontrolu koje je mauritanijska vlast ovlastila te su identificirani kao ovlašteni za kontrolu ribarstva. Svaki službenik nadležan za kontrolu mora biti osposobljen za kontrolu ribolova i nositi službenu iskaznicu koju je izdala Mauritanija te na kojoj je naveden njegov identitet i kvalifikacija;

(b) ne narušavajući ni na koji način sigurnost plovila i posade.

2.2. Prilikom inspekcijskog pregleda na moru službenici nadležni za kontrolu ne smiju se ukrcati na plovilo Unije bez prethodne obavijesti prenesene radijskom postajom VHF ili Međunarodnim signalnim kodeksom. Svako prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za inspekcijski pregled mora imati jasno i vidljivo istaknutu službenu zastavicu ili simbol koji označava da u ime Mauritanije provodi inspekcijske preglede ribolova.

2.3. Zapovjednik plovila Unije omogućuje službenicima nadležnima za kontrolu ukrcaj na plovilo i obavljanje njihova posla. Zapovjednik je dužan surađivati sa službenicima nadležnima za kontrolu ribarstva.

2.4. Inspekcijski pregled provodi određen broj službenika nadležnih za kontrolu primjeren okolnostima inspekcijskog pregleda, koji prije provedbe inspekcijskog pregleda trebaju dokazati svoj identitet i kvalifikaciju.

2.5. Službenici nadležni za kontrolu mogu pregledati sve prostore, opremu, ribolovne alate, ulove, dokumentaciju i dokaze o plaćanju koje smatraju potrebnima kako bi se uvjerili u usklađenost s ovim Sporazumom. Mogu i ispitati zapovjednika plovila, članove posade ili bilo koju drugu osobu na plovilu na kojem se provodi inspekcijski pregled. Mogu uzeti presliku svakog dokumenta koji smatraju relevantnim.

2.6. Službenici nadležni za kontrolu ne smiju narušavati pravo zapovjednika plovila Unije da komunicira s vlasnikom plovila i/ili s tijelom države zastave plovila.

2.7. Inspektori zaduženi za kontrolu prisutni su na plovilu Unije samo onoliko koliko im je potrebno za obavljanje dužnosti povezanih s inspekcijskim pregledom. U svakom slučaju, inspekcijski pregled ne smije trajati duže od 3 sata za plovila za pelagijski ribolov i 1:30 sati za ostale kategorije, osim ako je to krajnje nužno.

2.8. Službenici nadležni za kontrolu inspekcijski pregled provode tako da u najmanjoj mjeri utječu na plovilo, njegovu ribolovnu aktivnost i teret te iskrcaj ili prekrcaj.

2.9. Mauritanija osigurava da se svaki prigovor povezan s inspekcijskim pregledom plovila Unije obradi pravedno i temeljito, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

2.10. Mauritanija može dopustiti Uniji da sudjeluje u inspekcijskom pregledu na moru ili u luci kao promatrač.

2.11. Nakon završetka svakog inspekcijskog pregleda službenici nadležni za kontrolu sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu koje sadržava rezultate inspekcijskog pregleda, utvrđene prekršaje i eventualne naknadne mjere koje bi Mauritanija mogla poduzeti.

2.12. Zapovjednik plovila Unije ima pravo unijeti napomene u izvješće o inspekcijskom pregledu.

2.13. Službenik nadležan za kontrolu ribarstva koji je sastavio izvješće o inspekcijskom pregledu i zapovjednik plovila Unije potpisuju izvješće o inspekcijskom pregledu. Potpis zapovjednika plovila smatra se samo potvrdom primitka preslike izvješća. Ako zapovjednik plovila odbije potpisati izvješće o inspekcijskom pregledu, u izvješće upisuje razloge svojeg odbijanja uz napomenu „odbijanje potpisivanja”.

2.14. Ako se izvješće o inspekcijskom pregledu sastavlja ručno, tekst mora biti čitak, napisan neizbrisivom tintom.

2.15. Prije napuštanja plovila službenici nadležni za kontrolu moraju predati primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu zapovjedniku plovila Unije. Mauritanija šalje presliku izvješća o inspekcijskom pregledu Uniji u roku od četiri dana (inspekcijski pregled na moru) i 48 sati (inspekcijski pregled u luci) nakon inspekcijskog pregleda, neovisno o zaključcima inspekcijskog pregleda.

3. Sustav zajedničkog promatranja pri provedbi kontrola na kopnu i moru

3.1. Stranke mogu uspostaviti sustav zajedničkog promatranja pri provedbi kontrola na kopnu i moru. U tu svrhu imenuju predstavnike koji će prisustvovati aktivnostima kontrole i inspekcijskih pregleda koje provode odgovarajuće nacionalne inspekcijske službe te mogu iznijeti primjedbe na provedbu ovog Protokola.

3.2. Ti predstavnici moraju imati:

— stručne kvalifikacije;

— odgovarajuće iskustvo u području ribarstva, i

— temeljito poznavanje odredaba Sporazuma i ovog Protokola.

3.3. Ako ti predstavnici prisustvuju inspekcijskim pregledima, preglede provode nacionalne inspekcijske službe, a predstavnici ne smiju na vlastitu inicijativu izvršavati inspekcijske ovlasti dodijeljene nacionalnim službenicima.

3.4. Ako ti predstavnici prate nacionalne službenike, imaju pristup plovilima, prostorijama i dokumentima koji su predmet inspekcijskog pregleda od strane tih službenika radi prikupljanja svih podataka koji su im potrebni za obavljanje njihovih zadaća, osim osobnih podataka.

3.5. Predstavnici prate nacionalne inspekcijske službe tijekom obilazaka plovila usidrenih u lukama, javnih dražbenih ustanova, trgovina za veleprodaju ribe, hladnjača i drugih mjesta za iskrcaj i skladištenje ribe prije njezina stavljanja na tržište.

3.6. Predstavnici svaka četiri mjeseca sastavljaju i podnose izvješće o kontrolama kojima su prisustvovali. Izvješće se šalje nadležnim tijelima. Ta tijela šalju presliku drugoj stranci.

3.7. Obje stranke mogu odlučiti provoditi zajedničke inspekcijske preglede.

3.8. Predstavnik u zajedničkim aktivnostima kontrole poštuje imovinu i opremu koji se nalaze na plovilu i ostala postrojenja te povjerljivost svih dokumenata koji su mu dostupni. Stranke su suglasne da će osigurati provedbu kontrole uz najstrože poštovanje povjerljivosti.

3.9. Taj se program provodi u lukama iskrcaja Unije i u mauritanijskim lukama.

3.10. Svaka stranka snosi sve troškove svojeg predstavnika nastale tijekom zajedničke kontrole, uključujući i putne troškove i troškove smještaja.

4. PARTICIPATIVNI NADZOR U SUZBIJANJU RIBOLOVA NNN

4.1. S ciljem učinkovitijeg suzbijanja ribolova NNN zapovjednici ribarskih plovila Unije prijavljuju prisutnost svakog plovila u mauritanijskoj ribolovnoj zoni koje se bavi aktivnostima koje bi mogle činiti ribolov NNN, uz dostavu što više informacija o uočenome. Izvješća o uočenom elektroničkim se putem bez odgode šalju tijelu Islamske Republike Mauritanije (GCM) i nadležnom tijelu države zastave uočenog plovila, a to ih tijelo odmah prosljeđuje Uniji ili tijelu koje je ona odredila.

4.2. Mauritanija Uniji šalje sva takva izvješća koja posjeduje o ribarskim plovilima Unije koja u mauritanijskoj ribolovnoj zoni obavljaju aktivnosti koje bi mogle činiti ribolov NNN.

POGLAVLJE VII.

POVREDE

1. Izvješće o inspekcijskom pregledu i zapisnik o povredi

1.1. Svaka povreda koju počini plovilo Unije mora se temeljiti na objektivnom i materijalnom utvrđenju službenika nadležnih za kontrolu o činjenicama kojima se ta povreda može kvalificirati. U njemu ne smije stajati pretpostavka o povredi.

1.2. Izvješće o inspekcijskom pregledu mora potpisati zapovjednik plovila koji u izvješću može izraziti svoje rezerve, a od službenika nadležnih za kontrolu odmah dobiva presliku izvješća u skladu s točkom 2.15. poglavlja VI. Tim se potpisom ne dovode u pitanje prava zapovjednika na obranu ni sredstva njegove obrane koja on može isticati kako bi osporio povredu koja mu se stavlja na teret.

1.3. Načelnik odjela koji je obavio kontrolu vjerno sastavlja zapisnik o povredi na temelju povreda koje su utvrđene i unesene u izvješće o inspekcijskom pregledu nakon kontrole plovila. Njemu moraju biti priloženi materijalni dokazi kojima se objektivno može potkrijepiti stvarno stanje opisane povrede.

1.4. Tijekom kontrole uzima se u obzir sukladnost svojstava plovila koja su utvrđena pri tehničkom pregledu (poglavlje II.).

2. Obavijest o povredi

2.1. U slučaju povrede GCM poštom što prije šalje zastupniku plovila zapisnik o povredi zajedno s izvješćem o inspekcijskom pregledu. GCM o tom što prije elektroničkim putem obavješćuje Uniju te joj dostavlja pripadajuće dokumente.

2.2. U slučaju prekršaja koji se ne može zaustaviti na moru zapovjednik mora, na zahtjev službe nadležne za kontrolu, odvesti svoje plovilo u određenu luku (preusmjeravanje). GCM o tom bez odgode obavješćuje Uniju. U slučaju povrede koju je zapovjednik plovila priznao i koju je moguće prekinuti na moru plovilo nastavlja s ribolovom. Plovilo u oba slučaja nastavlja s ribolovom nakon što se utvrđena povreda prekine.

3. Postupanje povezano s povredom bez preusmjeravanja

3.1. U skladu s ovim Protokolom povrede se mogu riješiti postupkom nagodbe ili sudskim postupkom.

3.2. Prije postupanja povezanog s povredom, a najkasnije 48 sata nakon slanja obavijesti o povredi, Unija od Mauritanije prima sve detaljne podatke o činjenicama povrede i o daljnjim mjerama koje se mogu poduzeti.

3.3. GCM saziva Odbor za rješavanje sporova. Sve informacije o postupku nagodbe ili sudskom postupku koje se odnose na povrede koje su počinila plovila Unije što prije se šalju Uniji. Prema potrebi, i ako to iznimno odobri predsjednik Odbora za rješavanje sporova, vlasnika plovila mogu u Odboru za rješavanje sporova zastupati dvije osobe. Predsjednik je ovlašten za iznošenje argumenata i podnošenje svih dodatnih informacija o okolnostima predmeta.

3.4. Rezultati Odbora za rješavanje sporova dostavljaju se što prije vlasniku plovila ili njegovu zastupniku te Uniji posredstvom Delegacije.

3.5. Novčana kazna mora se platiti doznačivanjem sredstava najkasnije 30 dana nakon rješenja spora. Ako plovilo želi izići iz mauritanijske ribolovne zone, to može učiniti tek nakon izvršenog plaćanja. Potvrda Državne riznice ili, ako takve potvrde nema i plaćanje je izvršeno na neradni dan, bankovna doznaka SWIFT koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije (*Banque centrale de Mauritanie*, BCM) služi kao dokaz o plaćanju novčane kazne.

3.6. Ako postupak nagodbe nije uspješno zaključen, Ministarstvo što prije prosljeđuje predmet državnom odvjetniku Islamske Republike Mauritanije. U slučaju sudske presude kojom je izrečena novčana kazna plaćanje kazne provodi se doznačivanjem sredstava najkasnije 30 dana nakon donošenja presude. Potvrda Državne riznice ili, ako takve potvrde nema i plaćanje je izvršeno na neradni dan, bankovna doznaka SWIFT koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije (BCM) služi kao dokaz o plaćanju novčane kazne.

4. Postupanje povezano s povredom uz preusmjeravanje

4.1. Plovilo koje je preusmjereno nakon što je utvrđena povreda zadržava se u luci do završetka postupka nagodbe.

4.2. Prije pokretanja sudskog postupka pretpostavljena povreda nastoji se riješiti postupkom nagodbe, u skladu s uvjetima predviđenima u točkama od 3.3. do 3.5. Taj se postupak zaključuje najkasnije tri radna dana od datuma preusmjeravanja.

4.3. Prije pokretanja postupka nagodbe, a najkasnije 48 sati od početka preusmjeravanja, Unija od Mauritanije prima sve detaljne informacije o činjenicama u vezi s povredom i daljnjim mjerama koje se mogu poduzeti.

4.4. Ako postupak nagodbe nije uspješno zaključen, Ministarstvo bez odgode prosljeđuje predmet državnom odvjetniku Mauritanije. U slučaju sudske presude kojom je izrečena novčana kazna plaćanje kazne provodi se u skladu s točkom 3.6.

4.5. U skladu s važećim zakonodavstvom vlasnik plovila polaže bankovno jamstvo koje određuje nadležno tijelo ili sud u roku od najviše 72 sata od okončanja postupka nagodbe, uzimajući u obzir troškove nastale zbog prisilnog priveza te iznos novčanih kazni i naknada koje plaćaju odgovorni za povredu. Bankovno jamstvo neopozivo je do okončanja sudskog postupka. Bankovno jamstvo oslobađa se ako se sudski

postupak okonča bez osuđujuće presude. Jednako tako, ako se osuđujućom presudom naloži plaćanje novčane kazne koja je niža od položenog bankovnog jamstva, mauritanijska nadležna tijela oslobađaju preostali iznos bankovnog jamstva.

4.6. Plovilo se pušta:

(a) čim se ispune obveze koje proizlaze iz postupka nagodbe;

(b) čim se, u očekivanju okončanja sudskog postupka, položi bankovno jamstvo iz prethodne točke 4.5., a Ministarstvo ga prihvati. Potvrda Državne riznice ili, ako takve potvrde nema i plaćanje je izvršeno na neradni dan, bankovna doznaka SWIFT koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije (BCM) služi kao dokaz o plaćanju jamstva.

5. Razmjena informacija o kontrolama i povredama

Stranke se obvezuju poboljšati postupke potrebne za kontinuirani dijalog o provedenim kontrolama, predmetima povreda u tijeku, ishodima postupaka nagodbe i sudskih postupaka te svim poteškoćama povezanima s provedbom kontrola i praćenjem predmeta povreda.

POGLAVLJE VIII.

SUSTAV ZA SATELITSKO PRAĆENJE PLOVILA (*Vessel Monitoring System*, VMS)

1. Poruke o poziciji plovila – sustav VMS

Ne dovodeći u pitanje odredbe zakonodavstva Unije o sustavu VMS koje se primjenjuju na plovila Unije, plovila Unije koja se nalaze u mauritanijskoj ribolovnoj zoni moraju biti opremljena sustavom VMS koji je na snazi u Mauritaniji. U okviru tog sustava mora se osigurati automatsko i neprekidno prenošenje njihove pozicije GCM-ovu centru za nadzor svakih sat vremena.

2. Načini slanja obavijesti Mauritanijskoj obalnoj straži

2.1. Svaka poruka o poziciji sadržava sljedeće informacije:

(a) identifikacijske podatke plovila;

(b) zadnju geografsku poziciju plovila (geografska dužina i širina) s granicom dopuštene pogreške manjom od 100 metara i intervalom pouzdanosti od 99 %;

(c) datum i vrijeme bilježenja pozicije;

(d) trenutačnu brzinu i smjer plovila;

2.2. Sustav praćenja mora biti u skladu sa specifikacijama iz Dodatka 7.

2.3. FMC Mauritanije osigurava automatsku obradu poruka o poziciji.

3. Slanje poruka o poziciji plovila u slučaju kvara na sustavu VMS

3.1. Zapovjednik je u svakom trenutku dužan osigurati da sustav VMS njegova plovila bude potpuno operativan te da se poruke o poziciji na ispravan način šalju FMC-u Mauritanije i države zastave.

3.2. U slučaju tehničke neispravnosti ili kvara koji utječe na uređaj za kontinuirano satelitsko praćenje koji je ugrađen na ribarskom plovilu, zapovjednik plovila bez odgode obavješćuje Mauritaniju o svakoj neispravnosti u komunikaciji i primitku poruka o poziciji kako bi se što prije pronašlo odgovarajuće tehničko rješenje. Informacije predviđene u točki 2.1. svaka četiri sata radijem ili faksom šalje GCM-u, svojem promatraču na kopnu i FMC-u države zastave.

3.3. U slučaju neispravnosti sustava VMS ugrađenog na plovilu zapovjednik plovila i/ili vlasnik plovila osiguravaju popravak ili zamjenu sustava VMS u roku od najviše 5 dana. Nakon tog roka dotično plovilo mora se vratiti u mauritanijsku luku. Ako u roku od 5 dana pristane u mauritanijskoj luci, plovilo ne smije ponovno obavljati ribolovne aktivnosti u mauritanijskoj ribolovnoj zoni sve dok njegov sustav VMS ne bude u besprijekornom funkcionalnom stanju.

3.4. Zapovjednik plovila smatra se odgovornim za svako dokazano manipuliranje sustava VMS radi ometanja njegova rada ili lažiranja obavijesti o poziciji plovila. Svaka povreda podliježe sankcijama predviđenima mauritanijskim pravom.

3.5. Ribarsko plovilo može napustiti luku nakon tehničke neispravnosti njegova sustava VMS samo ako na zahtjev države zastave primi odobrenje od Mauritanije, posredstvom Delegacije Unije.

4. Pozicija plovila ispitivanjem (*polling*)

FMC Mauritanije (služba za *polling*) mora u svakom trenutku imati pristup terminalu sustava VMS. Na svaki od tih zahtjeva terminal sustava VMS mora moći odgovoriti pružanjem aktualnih podataka o poziciji ribarskog plovila u stvarnom vremenu. Cilj je da se pored regulatornih pozicija dobiju i pozicije u stvarnom vremenu (1 pozicija po satu).

POGLAVLJE IX.

UKRCAVANJE MAURITANIJSKIH POMORACA

1. Tijekom ribolovne aktivnosti u mauritanijskoj ribolovnoj zoni svako ribarsko plovilo Unije ukrcava kvalificirane pomorce koje je imenovao zastupnik plovila, u dogovoru s vlasnikom plovila, s popisa koji su ažurirala nadležna tijela Islamske Republike Mauritanije i koji je sastavljen na temelju kriterija utvrđenih u Dodatku 11. Broj pomoraca koji se trebaju ukrcati naveden je u Dodatku 11. točki 1.

2. Nadležna tijela Islamske Republike Mauritanije svaki mjesec vlasnicima plovila ili njihovim zastupnicima dostavljaju popis kvalificiranih pomoraca koje su odredila nadležna mauritanijska tijela. Ako vlasnik plovila, posredstvom mauritanijskih nadležnih tijela, na popisu ne pronađe prikladnog kvalificiranog pomorca, u skladu s utvrđenim smjernicama, vlasnik plovila oslobađa se te obveze i s njom povezanih obveza predviđenih u ovom poglavlju, uključujući plaćanje paušalne naknade predviđene u točki 11.

3. Ako je moguće, vlasnici plovila na plovilo ukrcavaju pripravnike umjesto, kako je prethodno navedeno, mauritanijskih pomoraca. Zastupnik plovila Unije može odrediti kvalificirane pripravnike, u dogovoru s vlasnikom plovila, odabrane s popisa koje je dostavilo nadležno mauritanijsko tijelo.

4. Vlasnik ili zastupnik plovila obavješćuje nadležna tijela Mauritanije o imenima i podacima za kontakt mauritanijskih pomoraca koji se mogu ukrcati na dotično plovilo Unije te o njihovu položaju na popisu posade za svako putovanje u skladu s Dodatkom 11.

5. Na mauritanijske pomorce koji se ukrcavaju na plovila Unije automatski i u cijelosti primjenjuju se Deklaracija Međunarodne organizacije rada (ILO) o temeljnim načelima i pravima na radu i druge relevantne konvencije ILO-a. To se posebno odnosi na slobodu udruživanja i stvarno priznavanje prava na kolektivno pregovaranje, ukidanje diskriminacije u pogledu zapošljavanja i obavljanja zanimanja te uvjete rada i života na ribarskim plovilima.

6. Ako se mauritanijski pomorci ukrcavaju na plovilo, sklapaju se ugovori o radu između zastupnika vlasnika plovila i pomoraca uz savjetovanje s nadležnim mauritanijskim tijelima. Tim se ugovorima mauritanijskim pomorcima jamči socijalno osiguranje koje im pripada u skladu s pravom koje se primjenjuje na njihov ugovor, uključujući zdravstveno osiguranje i osiguranje u slučaju nesreće, mirovinsko osiguranje, naknade za dopust i prestanak ugovora te osnovnu plaću koja se isplaćuje u skladu s odredbama ovog poglavlja. Ugovori o zapošljavanju moraju biti u skladu sa zahtjevima iz Dodatka 11. Primjerak ugovora daje se potpisnicima i mauritanijskim nadležnim tijelima, u skladu s Dodatkom 11.

7. U slučaju ukrcavanja mauritanijskih pomoraca njihove plaće isplaćuju vlasnici plovila. Uvjeti osnovne plaće, tj. minimalne plaće prije dodavanja dodataka, koji se dodjeljuju mauritanijskim pomorcima utvrđuju se na temelju mauritanijskog zakonodavstva ili na temelju minimalnog standarda ILO-a za pomorce, ovisno o tome koji iznos je viši. Ostali doprinosi ne smiju biti niži od onih koji se primjenjuju na pomorce iz drugih država AKP-a koji obavljaju slične dužnosti.

8. Zastupnik se smatra lokalnim predstavnikom vlasnika plovila.

9. Prema potrebi, troškove mobilizacije, demobilizacije i repatrijacije mauritanijskih pomoraca od luke ukrcaja ili iskrcaja do njihova uobičajenog boravišta snosi vlasnik plovila.

10. Svi mauritanijski pomorci koji se zaposle na plovilima Unije moraju se javiti zapovjedniku određenog plovila dan prije predloženog datuma ukrcaja. Ako se mauritanijski pomorac ne pojavi na dogovoreni datum i u dogovoreno vrijeme ukrcaja, vlasnici plovila automatski se oslobađaju obveze ukrcavanja pomorca.

11. Ako broj kvalificiranih mauritanijskih pomoraca na plovilima Unije ne dosegne najmanju razinu utvrđenu točkom 1. zbog razloga koji nisu navedeni u točki 10., vlasnik plovila plaća paušalnu naknadu od 20 EUR za svakog neukrcanog pomorca po danu obavljanja ribolovnih aktivnosti u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. Paušalni iznos uplaćuje se mauritanijskim

tijelima u roku od najviše 90 dana nakon prestanka važenja odobrenja za ribolov.

12. U slučaju poteškoća pri primjeni odredaba ovog poglavlja stranke se međusobno savjetuju, među ostalim u okviru Zajedničkog odbora, kako bi razmijenile sve korisne informacije o toj primjeni i utvrdile rješenja koja su najprimjerenija za rješavanje tih poteškoća.

POGLAVLJE X.

ZNANSTVENI PROMATRAČI

1. Uspostavlja se sustav znanstvenog promatranja na plovilima Unije. Za tunolovce taj je sustav u skladu s odredbama relevantnih preporuka ICCAT-a.

2. Plovila Unije kojima je dopušten ribolov u mauritanijskoj ribolovnoj zoni u okviru ovog Protokola ukrcavaju promatrače, koje su mauritanijska tijela imenovala znanstvenim promatračima. Rezultat rada tih promatrača smije se upotrijebiti isključivo u znanstvene svrhe.

3. Stranke su suglasne ukrcati promatrače u broju i prema učestalosti koji su utvrđeni u tehničkim specifikacijama u Dodatku 2. Stranke sporazumno odlučuju na koja se plovila trebaju ukrcati mauritanijski znanstveni promatrači, osim za tunolovce [plivaričare] za koje ukrcaj traži Ministarstvo. U svakom slučaju na plovilu je istodobno prisutan samo jedan znanstveni promatrač.

4. Osim za kategoriju 6 (male pelagične vrste), razdoblje koje znanstveni promatrač provede na plovilu traje najdulje kao jedan izlazak u ribolov. Međutim, na izričit zahtjev jedne od stranaka, promatrač može biti prisutan na više izlazaka u ribolov, ovisno o prosječnom trajanju izlazaka u ribolov predviđenih za određeno plovilo.

5. Ministarstvo obavješćuje Uniju, preko njezine Delegacije, o imenima imenovanih znanstvenih promatrača, koji imaju potrebnu dokumentaciju, najmanje sedam radnih dana prije datuma predviđenog za njihov ukrcaj.

6. Ministarstvo snosi sve troškove povezane s aktivnostima znanstvenih promatrača, uključujući njihove plaće, naknade i dodatke.

7. Ministarstvo poduzima sve potrebne mjere za ukrcaj i iskrcaj znanstvenog promatrača.

8. Znanstveni promatrač ima iste životne uvjete na plovilu kao i časnici plovila.

9. Znanstvenom promatraču omogućuje se pristup svim dijelovima plovila kojima mora pristupiti radi obavljanja svojih dužnosti. Zapovjednik mu omogućuje pristup komunikacijskim sredstvima potrebnima za obavljanje njegovih zadaća i dokumentaciji izravno povezanoj s ribolovnim aktivnostima plovila, to jest očevidniku o ribolovu, prilogu očevidniku o ribolovu i navigacijskom dnevniku, te pristup onim dijelovima plovila kojima promatrač mora pristupiti kako bi mogao obaviti zadaće promatrača.

10. Znanstveni promatrač dužan je javiti se zapovjedniku dotičnog plovila dan prije dogovorenog datuma ukrcaja. Ako se znanstveni promatrač ne pojavi, zapovjednik plovila obavješćuje Ministarstvo i Uniju. U tom je slučaju plovilo ovlašteno napustiti luku. Međutim, Ministarstvo može bez odgode i o vlastitu trošku organizirati ukrcaj novog znanstvenog promatrača, ne ometajući pritom ribolovnu aktivnost plovila.

11. Znanstveni promatrač mora imati:

    (a) putni nalog koji je izdala znanstvena ustanova,

    (b) odgovarajuće iskustvo u području ribarstva,

    (c) temeljito poznavanje protokola o znanstvenom promatranju koji je potvrdio Zajednički znanstveni odbor te odredaba ovog Protokola koje se odnose na znanstveno promatranje.

12. Znanstveni promatrač osigurava, u znanstvene svrhe, prikupljanje podataka o ribolovnim aktivnostima plovila Unije koja obavljaju ribolov u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. O tom sastavlja izvješće. Osobito:

    (a) promatra ribolovne aktivnosti plovila Unije,

    (b) bilježi poziciju plovila koja obavljaju ribolovne aktivnosti,

    (c) obavlja biološko uzorkovanje u okviru znanstvenih programa,

    (d) bilježi upotrijebljeni ribolovni alat i veličine oka upotrijebljenih mreža.

13. Zadaće promatranja ograničene su na ribolovne i srodne aktivnosti koje su uređene ovim Protokolom.

14. U skladu s točkom 3. stranke su suglasne da, koliko je to moguće, ukrcavanje obuhvaća cijeli izlazak u ribolov (ukrcaj na početku i iskrcaj na kraju) kako bi se mogli upotrijebiti podaci iz cijelog izlaska u ribolov radi ponderiranja te kako bi se izbjegli prekidi koji bi mogli narušiti dinamiku aktivnosti gospodarskog ribolova.

15. Stranke su suglasne i da će promatranja planirati tako da se obuhvati godišnji poslovni ciklus (od siječnja do prosinca).

16. Kako bi se optimizirali napori i izbjegla prostorna i vremenska preklapanja ili čak udvostručivanja, stranke osiguravaju koordinaciju između nacionalnih (SFPA), regionalnih i europskih programa promatranja. U tu svrhu provode sustav rotacije koji je zajednički tim programima (jedan promatrač na plovilu tijekom izlaska u ribolov).

17. Promatrače treba zamijeniti između dva izlaska u ribolov kako ne bi predugo radili.

18. Metodologija rada, aspekti koje znanstveni promatrač treba uzeti u obzir i zadaće znanstvenog promatrača opisani su u priručnicima o korištenju znanstvenih promatrača na plovilu u vodama zapadne Afrike, za četiri vrste ribolova: ribolov kozica, oslića, glavonožaca i pelagičnih vrsta.

19. Na kraju razdoblja promatranja, a prije napuštanja plovila, znanstveni promatrač sastavlja izvješće o aktivnostima u skladu s predloškom iz Dodatka 11. ovog Priloga. Potpisuje ga u prisutnosti zapovjednika plovila

koji u izvješće može dodati, ili zatražiti da se u njega dodaju, sva zapažanja koja smatra važnima, uz potpis zapovjednika plovila. Preslika izvješća predaje se zapovjedniku plovila kad se znanstveni promatrač iskrca, a šalje se i Ministarstvu i Uniji.

POGLAVLJE XI.

ARANŽAMANI ZA PROVEDBU EKSPERIMENTALNOG RIBOLOVA

1. Stranke zajednički odlučuju i. o tome koji će europski subjekti obavljati eksperimentalni ribolov, ii. o najpogodnijem razdoblju za taj ribolov te iii. o primjenjivim uvjetima. Kako bi plovilima olakšao istraživački rad, Ministarstvo dostavlja sve raspoložive znanstvene i druge osnovne podatke. Stranke će postići dogovor o znanstvenom protokolu koji će se primjenjivati u svrhu pružanja potpore eksperimentalnom ribolovu i koji će biti dostavljen dotičnim subjektima.

2. Uspostavlja se bliska suradnja s mauritanijskim ribolovnim sektorom (usklađivanje i dijalog o uvjetima za obavljanje eksperimentalnog ribolova).

3. Ako se stranke ne dogovore drukčije, eksperimentalni ribolov traje najmanje tri mjeseca, a najviše šest mjeseci.

4. Unija Mauritaniji dostavlja zahtjeve za izdavanje povlastica za eksperimentalni ribolov. Dostavlja joj tehničku dokumentaciju u kojoj je navedeno sljedeće:

   (a) tehničke specifikacije plovila;

   (b) razina stručne osposobljenosti brodskih časnika plovila za dotičnu vrstu ribolova;

   (c) prijedlog tehničkih parametara istraživačkog ribolova (trajanje, ribolovni alati, područja na kojima će se obavljati istraživanje itd.;

   (d) način financiranja.

5. Ako je to potrebno, Mauritanija organizira dijalog o tehničkim i financijskim aspektima s Unijom, a eventualno i s dotičnim vlasnicima plovila.

6. Prije izlaska u eksperimentalni ribolov plovilo Unije mora se prijaviti u mauritanijsku luku radi obavljanja inspekcijskih pregleda iz točke 6. poglavlja II. ovog Priloga.

7. Prije izlaska u ribolov vlasnici plovila dostavljaju Mauritaniji i Uniji:

   (a) izvješće o ulovima koji se već nalaze na plovilu,

   (b) podatke o tehničkim svojstvima ribolovnih alata koji će se upotrebljavati tijekom ribolova,

   (c) jamstvo da će postupati u skladu s mauritanijskim zakonodavstvom u području ribarstva.

8. Tijekom izlaska u ribolov vlasnici dotičnih plovila:

(a) Ministarstvu i tijelima Unije dostavljaju tjedno izvješće o dnevnim ulovima i ulovima po izvlačenju, uključujući opis tehničkih parametara ribolova (pozicija, dubina, datum i vrijeme, ulovi i druga opažanja ili primjedbe),

(b) putem sustava VMS navode poziciju, brzinu i smjer plovila,

(c) osiguravaju da na plovilu bude prisutan znanstveni promatrač koji je mauritanijski državljanin ili promatrač kojeg su izabrala mauritanijska tijela. Uloga promatrača bit će prikupljanje znanstvenih podataka na temelju ulova i uzimanje uzoraka ulova. S promatračem se postupa kao s brodskim časnikom, a vlasnik plovila podmiruje troškove života promatrača tijekom njegova boravka na plovilu. Odluka o vremenu boravka promatrača na plovilu, trajanju njegova boravka te luci ukrcaja i iskrcaja donosi se u dogovoru s mauritanijskim tijelima. Ako stranke ne odluče drukčije, plovilo nije dužno uploviti u luku više od jedanput u dva mjeseca,

(d) stranke omogućuju da se na plovilu obavi inspekcijski pregled prije nego što ono napusti mauritanijsku ribolovnu zonu ako to zahtijevaju mauritanijska tijela,

(e) pridržavaju se mauritanijskog zakonodavstva u području ribarstva.

9. Ulovi, uključujući usputne ulove, ostvareni tijekom znanstvenog ribolova ostaju u vlasništvu vlasnika plovila, pod uvjetom poštovanja odredaba koje je u vezi s time donio Zajednički odbor i odredaba znanstvenog protokola.

10. Ministarstvo će odrediti osobu za kontakt nadležnu za rješavanje svih nepredviđenih poteškoća koje bi mogle omesti razvoj eksperimentalnog ribolova.

Dodaci

(1) Granice mauritanijske ribolovne zone

(2) Tehničke specifikacije

(3) Obrazac zahtjeva za izdavanje povlastice za ribolov

(4) Popis informacija o očevidniku o ribolovu Islamske Republike Mauritanije

(5) Važeće zakonodavstvo o najmanjim veličinama ulova zadržanog na plovilu

(6) Popis konverzijskih faktora

(7) Slanje poruka Mauritaniji putem sustava VMS

(8) Protokol za upravljanje sustavom ERS

(9) Izvješće znanstvenog promatrača

(10) Podaci za kontakt nadležnih tijela Unije i Mauritanije

(11) Ukrcavanje mauritanijskih pomoraca

PRILOG 2.

Provedba financijske potpore za promicanje odgovornog i održivog ribarstva

Ciljevi

1. Komponenta sektorske potpore Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu (SFPA) i njegova Protokola između Europske unije (Unija) i Mauritanije ima za cilj doprinijeti provedbi sektorske politike Mauritanije.
2. Ta komponenta čini dodatni iznos u nacionalnom proračunu koji je dodijeljen MPEM-u za provedbu razvojne politike u području ribarstva.
3. Primjenjuje se načelo uvjetovanosti iz Protokola, drugim riječima plaćanja za potporu sektoru izvršavaju se u godišnjim obrocima, ovisno o ostvarenom napretku i postignutim rezultatima.
4. Programi koji se provode u okviru komponente sektorske potpore imaju potrebnu promidžbu i vidljivost, čime se jača partnerstvo između Mauritanije i Unije.
5. Komponenta sektorske potpore doprinosi povećanju predanosti Mauritanije održivom upravljanju resursima, zaštiti morskih i obalnih područja, transparentnosti ribolovnih aktivnosti, poboljšanju ishrane i sigurnosti opskrbe hranom te stvaranju dodane vrijednosti i radnih mjesta u Mauritaniji.
6. Konkretnije, sektorskom potporom potaknut će se odgovorno ribarstvo u vodama pod mauritanijskom jurisdikcijom kako bi se osigurala zaštita i održivo iskorištavanje ribolovnih resursa te ojačao doprinos sektora ribarstva sigurnosti opskrbe hranom, otvaranju radnih mjesta i gospodarskom razvoju.

Transparentnost i sljedivost sredstava za sektorsku potporu

7. Iznos financijskog doprinosa za sektorsku potporu koji Unija uplaćuje Mauritaniji svake se godine utvrđuje u mauritanijskom zakonu o financijama.
8. Ta se sredstva dodjeljuju MPEM-u i jasno se razlikuju od naknade za pristup ribolovnoj zoni.
9. Sredstva za sektorsku potporu uplaćuju se na račun Državne riznice Mauritanije u skladu s člankom 8. stavkom 12.
10. Unija obavješćuje Mauritaniju o uplati obroka sektorske potpore u trenutku izvršenja odgovarajuće bankovne transakcije.
11. Mauritanija obavješćuje Uniju o primitku obroka sektorske potpore na namjenski račun iz članka 8. stavka 12. Protokola.

Godišnji i višegodišnji program

12. MPEM izrađuje detaljni prijedlog višegodišnjeg sektorskog programa za korištenje sredstava sektorske potpore tijekom cijelog trajanja Protokola, čime će se Mauritaniji pomoći u provedbi dijela njezine nacionalne politike razvoja ribarstva.

13. Predloženi višegodišnji sektorski program usmjeren je na niz mjera i povezanih projekata koji su usklađeni s nacionalnim prioritetima i kojima se uzima u obzir sposobnost Mauritanije da upravlja fondovima za sektorsku potporu, provodi ih i komunicira o njima.

14. Predloženim višegodišnjim sektorskim programom utvrđuju se, za vrijeme trajanja Protokola: i. ciljevi koji se nastoje ostvariti na godišnjoj i višegodišnjoj osnovi, ii. stanje na početku razdoblja provedbe, iii. predviđene aktivnosti, iv. njihovi troškovi, v. institucija/tijelo/odjel nadležan za provedbu, vi. očekivani rezultati, vii. relevantni pokazatelji za mjerenje rezultata, viii. izvori za provjeru, xix. okvirni raspored provedbe s proračunskom raspodjelom (na godišnjoj i višegodišnjoj osnovi).

15. U skladu s člankom 8. Protokola financijska potpora za promicanje odgovornog i održivog ribarstva sastoji se od osam prioritetnih mjera kako slijedi:

Os 1.: Očuvanje morskog i obalnog okoliša
Os 2: Poboljšanje praćenja, kontrole i nadzora ribolovnih aktivnosti
Os 3: Jačanje znanstvenog istraživanja
Os 4: Jačanje schengenskog informacijskog sektora
Os 5: Higijena i kvaliteta proizvoda ribarstva
Os 6: Infrastruktura za promicanje ljudske potrošnje proizvoda ribarstva
Os 7: Potpora artizanalnom ribolovu i obalnim zajednicama
Os 8: Tehnička pomoć

16. Zajednički odbor ispituje predloženi višegodišnji sektorski program.

17. Za svaku od sljedećih godina Mauritanija Uniji podnosi godišnji program rada najkasnije 30 dana prije sastanka Zajedničkog odbora. Ako je potrebno ažurirati višegodišnji sektorski program, primjenjuje se točka 49.

Uvjeti provedbe

18. Mauritanija kontinuirano prati provedbu višegodišnjeg sektorskog programa. Mauritanija je odgovorna za provedbu višegodišnjeg sektorskog programa koji je donio Zajednički odbor. Nakon što se prenesu sredstva za sektorsku potporu, koriste se u skladu s pravilima i postupcima Mauritanije za upravljanje javnim financijama, a za upravljanje tim prenesenim sredstvima odgovorna je vlada Mauritanije.

19. U skladu s člankom 8. stavkom 8. Protokola, sektorska potpora provodi se uz potporu tijela za koordinaciju nadležnog za praćenje provedbe odluka Zajedničkog odbora.

20. Tijelo za koordinaciju imenuje ministar nadležan za ribarstvo.

21. Sredstva sektorske potpore namijenjena su za zajednički utvrđena posebna djelovanja i projekte. Ne smiju se koristiti za pokrivanje administrativnih rashoda Ministarstva ili drugih korisnika, osim sredstava dodijeljenih za posebne aktivnosti odobrene tijelu za koordinaciju iz točke 20.

22. Tijelu za koordinaciju iz točke 20. mogu se dodijeliti posebna sredstva za djelovanja iz članka 8. stavka 8. Protokola, čiji se godišnji iznos treba utvrditi u okviru Zajedničkog odbora.

23. Tijelo za koordinaciju podupire provedbu sektorske potpore i osigurava da se operacije provode u skladu s pravilima i postupcima Mauritanije za upravljanje javnim financijama. O tom redovito obavješćuje Zajednički odbor.

24. Tijelo za koordinaciju sudjeluje u utvrđivanju projekata i djelovanja koji se mogu financirati iz sektorske potpore, kao i strukture koje mogu voditi te projekte. S njima izrađuje višegodišnji program sektorske potpore iz točke 14. i dostavlja ga Zajedničkom odboru na odobrenje.

25. Tijelo za koordinaciju zajedno s korisnicima koordinira provedbu, neovisno o njihovu nadzornom tijelu, prati provedbu odobrenih djelovanja i projekata i o tom izvješćuje Zajednički odbor.

26. Tijekom provedbe projekta, svaku izmjenu financiranih djelovanja, smjernica, ciljeva, mjerila i pokazatelja za procjenu projekta moraju odobriti stranke u okviru Zajedničkog odbora. To je odobrenje temeljni uvjet za doznačivanje, od strane Unije, sljedećeg obroka nakon navedene izmjene.

27. Tijelo za koordinaciju, glavni tajnik MPEM-a i imenovani predstavnik Delegacije Unije u Mauritaniji održavaju sastanak radi praćenja provedbe sektorske potpore. Sastanak se održava barem svaka tri mjeseca. Na tom sastanku tijelo za koordinaciju sastavlja izvješće koje odobravaju sudionici sastanka i koje se, čim bude odobreno, prosljeđuje Zajedničkom odboru.

28. Imenovani predstavnik Delegacije Unije u Mauritaniji redovito provodi posjete na terenu kako bi zajedno s nadležnim nacionalnim tijelima ocijenio napredak višegodišnjeg sektorskog programa. Tijekom tih posjeta taj predstavnik ima pristup svim relevantnim dokumentima potrebnima za provjeru napretka aktivnosti, a posebno onima koji su utvrđeni kao izvori za provjeru.

Izvješća i radionice

29. Mauritanija sastavlja godišnje izvješće o napretku provedbe višegodišnjeg sektorskog programa i podnosi ga Uniji najkasnije 30 dana prije godišnjeg sastanka Zajedničkog odbora.

30. Godišnje izvješće o napretku sadržava sve informacije koje su potrebne kako bi Zajednički odbor mogao donositi utemeljene odluke o daljnjoj isplati sredstava Unije za sektorsku potporu.

31. U tom pogledu u godišnjem izvješću o napretku navode se provedene mjere i napredak odabranih pokazatelja u odnosu na dogovorene ciljeve (postignuto, djelomično ostvareno, neostvareno). Potrebno je opisati poteškoće na koje se naišlo pri postizanju ciljeva i poduzete korektivne mjere.

32. Ako je to moguće i relevantno, godišnjem izvješću prilažu se izvori za provjeru navedeni u višegodišnjem sektorskom programu.

33. U godišnjem izvješću o napretku navodi se i razina financijske provedbe sektorske potpore. U tom se smislu stavljaju na raspolaganje informacije o izvršenju proračuna koje obrađuje Ministarstvo financija u vezi s korištenjem sredstava sektorske potpore.

34. Osim toga, tijelo za koordinaciju zajedno s korisnicima izrađuje i Zajedničkom odboru podnosi završno izvješće za svako djelovanje i projekt koji su dovršeni u okviru sektorske potpore. To završno izvješće uključuje ostvarene ili očekivane gospodarske i društvene posljedice te njihove učinke na ribolovne resurse, zapošljavanje i ulaganja. Obrazac tog izvješća iznosi se na kraju ovog Priloga.

35. Izvješća iz točaka 30. i 34. donose stranke na sastanku Zajedničkog odbora koji se održava nakon razdoblja izvršenja dotičnih godišnjih aktivnosti ili dotičnog projekta.

36. Mauritanija prije prestanka važenja ovog Protokola podnosi i završno izvješće o provedbi sektorske potpore predviđene ovim Protokolom, uključujući elemente iz prethodnih točaka i završni programski dokument za sektorsku potporu koja je dovršena i okončana.

37. Bude li to potrebno, stranke nastavljaju s praćenjem provedbe sektorske potpore i nakon prestanka važenja ovog Protokola, ili, prema potrebi, suspenzije, u skladu s člankom 14. ovog Protokola. Međutim, iznosi koje Unija nije platila prije prestanka važenja Protokola dostupni su za potpuno iskorištavanje sredstava u razdoblju od šest mjeseci nakon prestanka važenja Protokola; u suprotnom se takva neiskorištena sredstva ukidaju.

38. Jednom godišnje stranke pozivaju korisnike potpore da sudjeluju na radionici o predstavljanju i planiranju djelovanja financiranih sektorskom potporom.

39. Prema potrebi, na temelju odluke Zajedničkog odbora, Unija može izravno zaposliti neovisne konzultante na temelju posebnog mandata za provedbu vanjskog praćenja i evaluacije rezultata višegodišnjeg sektorskog programa. Uvjete tog mandata sastavlja Unija, a odobrava Zajednički odbor.

Kriteriji za isplatu

40. Sredstva sektorske potpore predviđena Protokolom isplaćuju se u cijelosti, za prvi obrok njihove primjene najkasnije dva mjeseca nakon odluke Zajedničko odbora o donošenju višegodišnjeg sektorskog programa, kako je navedeno u članku 8. stavku 11. točki (a).

41. Unija zadržava pravo revidirati i/ili suspendirati, u cijelosti ili djelomično, isplatu sredstava sektorske potpore ako godišnja evaluacija Zajedničkog odbora pokaže da ostvareni rezultati znatno odstupaju od programa ili u slučaju neusklađenosti s provedbenim mehanizmima sektorske potpore utvrđenima u okviru Zajedničkog odbora.

42. Za naredne godine sredstva za sektorsku potporu isplaćuju se u godišnjim obrocima, ovisno o razini financijske provedbe i napretku prema godišnjim ciljevima dogovorenima u višegodišnjem sektorskom programu za prethodnu godinu.

43. Financijska provedba 75 % obveza iz sredstava sektorske potpore prvog obroka dovodi do plaćanja 75 % sektorske potpore drugog obroka, pod uvjetom da postoji jasan napredak prema postizanju godišnjih ciljeva i očekivanih rezultata kako je opisano u godišnjem i višegodišnjem programu. Međutim, plaćanje cjelokupnog drugog obroka izvršava se samo ako razina plaćanja iznosi najmanje 60 % iznosa koji je u programu predviđen za prvu godinu.

44. Ako je na kraju prve godine provedbe financijska provedba manja od 75 % obveza, isplata drugog obroka sektorske potpore suspendira se sve dok obveze iz sredstava dodijeljenih za prvi obrok ne dosegnu 75 %. Mauritaniji se odobrava šestomjesečno produljenje kako bi dosegla tu razinu obveza.

45. Ako nakon šestomjesečnog produljenja obveze još nisu dosegle 75 %, plaćanje za drugu godinu ipak se izvršava. Međutim nedovoljno iskorišteni iznos sektorske potpore za prvu godinu oduzima se od ukupne dodjele potpore iz članka 8.

46. Isplata sljedećih obroka sektorske potpore od strane Unije uvjetovana je odobrenjem izvješća iz točaka 30., 35. i 36. u okviru Zajedničkog odbora i održavanjem radionice iz točke 39.

47. Za sljedeće godine provedbe višegodišnjeg sektorskog programa primjenjuju se ista pravila (točke 43.–46.). Prag za razinu financijskih obveza potrebnih za pokretanje cjelokupnog plaćanja u narednim godinama iznosi 75 % sredstava sektorske potpore akumuliranih tijekom godina provedbe Protokola. U protivnom se primjenjuje točka 46. i provode se odbici nedovoljno iskorištenog iznosa.

Preispitivanje

48. Nakon što se na prvom sastanku Zajedničkog odbora odobri višegodišnji sektorski program, izmjene se mogu razmatrati samo ako su opravdane. Izmjene donose obje stranke na sastanku Zajedničkog odbora ili na drugi način naveden u točki 50.

49. Prijedlozi za izmjenu ciljeva, mjera, rasporeda, financiranja, pokazatelja, godišnjih ciljeva i izvora za provjeru višegodišnjeg sektorskog programa moraju se podnijeti u pisanom obliku najmanje dva mjeseca prije održavanja Zajedničkog odbora na odobrenje objema strankama.

50. Međutim u hitnim slučajevima Mauritanija može zatražiti savjetovanje o mogućnosti izmjene prvotno donesenog sektorskog programa. Unija na taj zahtjev odgovara u roku od 30 dana od datuma primitka pisma u kojem se traži izmjena i koje sadržava obrazloženje. Nakon savjetovanja o zahtjevu stranke odlučuju hoće li sazvati izvanredni sastanak Zajedničkog odbora ili je na zahtjev primjereno odgovoriti poštom ili putem videokonferencije. Ako se odabere potonji postupak, dogovorene izmjene službeno će se zabilježiti na sljedećem sastanku Zajedničkog odbora.

Vidljivost aktivnosti

51. Osim ako je drukčije dogovoreno, Mauritanija osigurava da svaka aktivnost koja se provodi u okviru komponente sektorske potpore SFPA-a podliježe odgovarajućim komunikacijskim mjerama i mjerama vidljivosti te da može omogućiti isticanje prednosti Sporazuma. Za utvrđivanje tih mjera nadležna je Mauritanija uz suglasnost Unije.

52. Vidljivost projekata i aktivnosti u okviru komponente sektorske potpore može se, među ostalim, osigurati:

– javnim obavijestima o projektu i aktivnostima koje se poduzimaju,

– televizijskim i radijskim reportažama te priopćenjima za medije u kojima se izvješćuje o završetku projekata i aktivnosti,

– javnom distribucijom dovršenih izvješća i studija,

– upotrebom znakova vidljivosti Unije,

– sudjelovanjem osoblja delegacije Unije u Mauritaniji na otvorenjima, konferencijama i drugim događanjima,

– sudjelovanjem veleposlanika Unije na službenim otvorenjima,

– zajedničkim posjetima predstavnika Mauritanije i Unije u vezi s provedbom projekata i aktivnosti na terenu,

53. uključivanjem projekata i aktivnosti u izvješće o aktivnostima MPEM-a.

54. Mauritanija i Unija zajednički osiguravaju vidljivost djelovanja financiranih sektorskom potporom u skladu s prethodnim protokolima (posebno protokolom za razdoblje 2015.–2021.) i ovim Protokolom, ako je potrebno uz operativnu podršku tijela za koordinaciju.

OBRAZAC

GODIŠNJE IZVJEŠĆE O NAPRETKU – Trenutačno stanje projekata

I. Projekti pokrenuti u okviru sektorske potpore tijekom godine

Tijekom godine [N] Protokola pokrenuto je/pokrenuta su [X] projekta/projekata, a još [Y] ih se nastavilo provoditi u skladu s odlukama donesenima u okviru Zajedničkog odbora od [mjesec/godina]. Opis tih projekata, njihove faze napretka do tog trena i očekivane posljedice detaljno su navedeni u nastavku:

Projekt 1.

opis projekta;

faza napretka projekta;

sažetak prethodnih isplata provedenih u okviru projekta i obroka sektorske potpore koji mu je namijenjen;

sažetak/ažuriranje očekivanih gospodarskih posljedica.

Projekt 2.

Opis projekta

Faza napretka projekta

Sažetak prethodnih isplata provedenih u okviru projekta i obroka sektorske potpore koji mu je namijenjen

Sažetak/ažuriranje očekivanih gospodarskih posljedica

Projekt N

Opis projekta

Faza napretka projekta

Sažetak prethodnih isplata provedenih u okviru projekta i obroka sektorske potpore koji mu je namijenjen

Sažetak/ažuriranje očekivanih gospodarskih posljedica

II. Sažetak projekata pokrenutih u godini N

U sljedećoj zbirnoj tablici obuhvaćene su razine ostvarenih pokazatelja za praćenje koji su utvrđeni za tekuću godinu i novčani tokovi projekata u sljedećem formatu:

Projekt	Ukupni iznos namijenjen projektu (u EUR)	Iznosi za koje je preuzeta obveza u godini N (MRU)	Iznosi plaćeni u godini (MRU)	Pokazatelj za praćenje tijekom trajanja projekta	Ciljani pokazatelj za godinu N	Postotak ostvarenosti pokazatelja u godini N
Projekt 1.						
Projekt 2.						
Projekt N						
Ukupno						

III. Prikaz projekata tijekom godine N+1

U sljedećoj tablici prikazane su mjere koje će se provesti u sljedećoj godini (godina N+1):

Projekt	Ukupni iznos namijenjen projektu (u EUR)	Djelovanja za koje treba preuzeti obvezu u godini N+1	Iznosi za koje treba preuzeti obvezu u godini N+1	Iznosi koji su već dodijeljeni projektu do godine N	Pokazatelj za praćenje	Postotak ostvarenosti pokazatelja za godinu N-1	Ciljni pokazatelj za godinu N+1
Projekt 1.							
Projekt 2.							
Projekt N							
Ukupno							

PRILOG 3.

PRAĆENJE RIBOLOVNOG NAPORA U ISKLJUČIVOM GOSPODARSKOM POJASU (IGP) MAURITANIJE

OBRAZAC

GODIŠNJE IZVJEŠĆE[4] O RIBOLOVNIM AKTIVNOSTIMA U IGP-U

ISLAMSKE REPUBLIKE MAURITANIJE

[DATUM IZVJEŠĆA]

1. UVOD

Ovo je izvješće sastavljeno u skladu s odredbama članka 4. Protokola kako bi se osiguralo redovito praćenje ribolovnog napora u mauritanijskoj ribolovnoj zoni i provjerilo stanje viška, kako je utvrđeno u članku 62. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora, uzimajući u obzir operativni kapacitet mauritanijskih nacionalnih flota.

2. RAZDOBLJE

Ovim je izvješćem obuhvaćeno sljedeće godišnje razdoblje: 1. siječnja 202x.– 31. prosinca 202y.

3. PLOVILA KOJA SU OBAVLJALA RIBOLOV U IGP-U U TOM RAZDOBLJU

Broj ribarskih plovila za koja su izdane povlastice za ribolov u IGP-u Mauritanije tijekom referentnog razdoblja prikazan je u sljedećoj tablici:

Tablica 1. – Raspodjela povlastica po vrsti ribolova i aranžmanu

VRSTA RIBOLOVA (1)	**NACIONALNI ARANŽMAN (2)**		**STRANI ARANŽMAN (3)**
	Broj plovila pod mauritanijskom zastavom	**Broj plovila pod stranom zastavom**	
Artizanalni ribolov	**A**	**E**	**i**
Priobalni ribolov	**B**	**F**	**j**
Ribolov na otvorenome moru	**C**	**G**	**k**
Ukupno	**d=a+b+c**	**h=e+f+g**	**l=i+j+k**
Međuzbroj za plovila pod mauritanijskom	**D**		

[4] Vidjeti članak 4. stavak 6. Protokola.

zastavom		
Međuzbroj za plovila pod stranom zastavom		**m=h+l**
Ukupno plovila koja obavljaju ribolov u IGP-u	**n=d+m**	

(1) Vidjeti članak 13. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona br. 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenski tekstovi.

(2) Vidjeti članak 26. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona br. 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenski tekstovi.

(3) Vidjeti članak 27. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona br. 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenski tekstovi.

4. UKUPNI DOPUŠTENI ULOVI

Prema članku 4. stavku 2. Protokola ukupni dopušteni ulovi utvrđeni u skladu s odredbama mauritanijskog Zakona[5] navedeni su u sljedećim tablicama:

Tablica 2. – Raspodjela TAC-ova (ukupno i po aranžmanu) po vrsti ribolova, kategoriji resursa i vrsti koncesije.

Vrsta ribolova	**Kategorije resursa**	**Vrste koncesija**	**Vrsta potpore za prava**	**Ukupni dopušteni ulovi (TAC)**	**Raspodjela TAC-ova**	
				Ukupno (t)	**Nacionalni aranžman (t)**	**Strani aranžman (t)**
Artizanalni ribolov	**A1. Glavonošci**	**Artizan. ribolov glavonožaca**	**Zajedničke kvote**			
	A2. Rakovi	**Artizan. ribolov rakova**	**Zajedničke kvote**			
	A3. Pridnene riblje vrste	**Pridneni artizanalni ribolov**	**Zajedničke kvote**			
	A4. Pelagična riba	**Artizan. ribolov pelagičnih vrsta**	**Zajedničke kvote**			
Priobalni ribolov	**C1. Glavonošci**	**Priobalni ribolov glavonožaca**	**Individualna kvota**			
	C2. Rakovi	**Priobalni ribolov rakova**	**Individualna kvota**			

[5] Vidjeti članak 12. i sljedeće članke Zakona br. 017-2015 od 29. srpnja 2015. o Zakoniku o ribarstvu.

	C3. Pridnene riblje vrste	**Priobalni ribolov pridnenih vrsta**	**Individualna kvota**			
	C4. Pelagična riba	**Priobalni ribolov pelagičnih vrsta – segment 1: plivaričari duljine manje od 26 m**	**Individualna kvota**			
		Priobalni ribolov pelagičnih vrsta – segment 2.: plivaričari duljine od 26 do 40 m				
		Priobalni ribolov pelagičnih vrsta – segment 3: plivaričari i koće duljine od 40 od 60 m				
Ribolov na otvorenome moru	**H1. Pelagične**	**Ribolov pelagičnih**	**Individualna kvota**			
	H2. Tuna	**Ribolov tune na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			
	H3. Glavonošci	**Ribolov glavonožaca na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			
	H4. Kozice	**Ribolov kozica na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			
	H5. Oslić	**Ribolov oslića na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			
	H6. Pridnene riblje vrste osim oslića	**Ribolov pridnenih vrsta na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			
	H7. Mauritanijski rarog	**Ribolov mauritanijskog raroga na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			
	H8. Crvena rakovica	**Ribolov crvene rakovice na otvorenome moru**	**Individualna kvota**			

	H9. Ostali mekušci	**Ribolov ostalih mekušaca na otvorenome moru**	**Zajedničke kvote i broj odobrenih jedinica**			
UKUPNO						

Tablica 3 – Raspodjela TAC-ova po vrsti ribolova i kategoriji resursa

Vrsta resursa	Potkategorije	Artizanalni ribolov	Priobalni ribolov	Ribolov na otvorenome moru	Ukupni TAC po kategoriji
Glavonošci					
Rakovi	Kozice				
	Mauritanijski rarog				
	Crvena rakovica				
Pridnene riblje vrste	Oslić				
	Pridnene riblje vrste osim oslića				
Tuna					
Pelagična riba					
Alge i ostali mekušci					

5. ODOBRENJA ZA RIBOLOV IZDANA PLOVILIMA KOJA OBAVLJAJU RIBOLOV U IGP-U MAURITANIJE U OKVIRU NACIONALNOG ARANŽMANA

U ovom dijelu izvješća detaljno se navode podaci o plovilima koja obavljaju ribolov u okviru nacionalnog aranžmana u smislu članka 26. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenskih tekstova.

Informacije se iznose za svaku ribolovnu kategoriju[6], upućivanjem na podatke utvrđene u tablicama 1., 2. i 3. Za svaku kategoriju te se informacije odnose na:

(a) pravne okvire za iskorištavanje resursa u toj kategoriji;

(b) odobrenja za ribolov koja su izdana za plovila u okviru nacionalnog režima: broj, obuhvaćena razdoblja (godišnje/dvomjesečne/tromjesečne povlastice), broj povlastica dodijeljenih za svako razdoblje, dotične države zastave;

(c) kopiju obrasca povlastice koja se koristi za svaku kategoriju;

(d) dopuštene vrste ribolovnih alata;

(e) ukupni dopušteni ulovi (TAC): broj i količina pojedinačnih TAC-ova, ukupni iznos dodijeljenih pojedinačnih TAC-ova;

6 „Kategorija” kako je određena u mauritanijskom zakonodavstvu. Vidjeti bilješku u tablici 1.

(f) mjere upravljanja koje je Mauritanija donijela i provela;

(g) tehničke mjere (očuvanje, opremanje, upravljanje);

(h) financijski uvjeti (troškovi stjecanja povlastice za ribolov, pristojbe i druga prava) za ulazak tih plovila u mauritanijsku ribolovnu zonu;

(i) primjenjive mjere izvješćivanja, praćenja, kontrole i nadzora.

6. SPORAZUMI ILI KONVENCIJE O RIBARSTVU KOJI SE ODNOSE NA PRISTUP STRANIH PLOVILA IGP-U MAURITANIJE

U ovom dijelu izvješća detaljno se navode podaci o plovilima koja obavljaju ribolov u okviru stranog aranžmana u smislu članka 27. Odluke 2015-159 o provedbi Zakona 017-2015 o Zakoniku o ribarstvu ili zamjenskih tekstova.

U skladu s odredbama članka 4. stavka 5. Protokola, sporazumi (javni ili privatni) koje je sklopila Islamska Republika Mauritanija, a kojima se stranim plovilima dopušta pristup njezinu IGP-u u razdoblju od [1. siječnja 202X. do 31. prosinca 202Y.] objavljuju se na internetskoj stranici MPEM-a na sljedećoj poveznici: [*unijeti poveznicu i datum ažuriranja*]

Informacije se iznose za svaku ribolovnu kategoriju, upućivanjem na podatke utvrđene u tablicama 1., 2. i 3.
Riječ je o sljedećim sporazumima/konvencijama:
[navesti sve sporazume koji su sklopljeni/na snazi uključujući, za svaki sporazum ili konvenciju, sljedeće informacije:]

(a) naziv sporazuma ili konvencije, državu ili druge subjekte koji sudjeluju u sporazumu;

(b) razdoblje obuhvaćeno sporazumom;

(c) broj plovila i vrste odobrenih alata, uz razlikovanje prema vrsti ribolova (artizanalni ribolov, priobalni ribolov, ribolov na otvorenome moru) i trajanju povlastica;

(d) vrste ili riblje stokove odobrene za ribolov, uključujući sva ograničenja koja se primjenjuju na ulov;

(e) primjenjive mjere izvješćivanja, praćenja, kontrole i nadzora;

(f) tehničke i financijske aranžmane;

(g) presliku pisanog sporazuma;

(h) kopiju obrasca povlastice koja se koristi za svaku kategoriju.

7. ULOV OSTVAREN U IGP-U

U ovom dijelu izvješća detaljno se navode podaci o ulovu svih plovila koja obavljaju ribolov u IGP-u Mauritanije (u oba aranžmana).

Informacije su navedene u tablicama u nastavku, a odnose se na ribolovne kategorije utvrđene u Protokolu. Mogu se dodati dodatne tablice za ribolovne kategorije koje nisu obuhvaćene Protokolom.

Te se informacije mogu poslati Zajedničkom znanstvenom odboru u skladu s člankom 4. stavkom 6. Protokola.

Kategorija 1 – Rakovi

Opće informacije o intenzitetu ribolova									
	Nacionalni aranžman			Strani aranžman			UKUPNO		
	Broj plovilâ	Ukupni kapacitet (BT)	Ukupni kapacitet (kW)	Broj plovilâ	Ukupni kapacitet (BT)	Ukupni kapacitet (kW)	Broj plovilâ	Ukupni kapacitet (BT)	Ukupni kapacitet (kW)
Artizanalni ribolov									
Priobalni ribolov									
Ribolov na otvorenome moru									
UKUPNO									

Ribolovni napor (izražen u ribolovnim danima) za flote Unije i sve ostale flote koje se bave metierima iz kategorije 1					
	Nacionalni aranžman	Strani aranžman			UKUPNO
	Broj dana	Broj dana (flota Unije)	Broj dana (ostale flote)	Broj dana (ukupno strane flote)	
Artizanalni ribolov					
Priobalni ribolov					
Ribolov na otvorenome moru					
UKUPNO					

Ulovi (izraženi u tonama) za flote Unije i sve ostale flote koje se bave metierima iz kategorije 1					
	Nacionalni aranžman	Strani aranžman			UKUPNO
	Tone	Tone (flote Unije)	Tone (ostale flote)	Tone (ukupno strane flote)	
VRSTE					
Parapenaeus longirostris					
Penaeus spp.					
Aristeus varidens					
Chaceon maritae					
Ostali rakovi					
Ostalo					
UKUPNO					

Izračunani ulov po jedinici napora (engl. *catch per unit of effort*, CPUE, izražen u kg po ribolovnom danu) za flote Unije i sve ostale flote koje se bave metierima iz kategorije 1

	Nacionalni aranžman	Strani aranžman			
	CPUE nacionalne flote	CPUE (flote Unije)	CPUE (ostale flote)	CPUE (strane flote)	CPUE
CPUE = ulov (kg)/dan					

[UMETNUTI OVAJ OBRAZAC ZA SVE OSTALE KATEGORIJE OBUHVAĆENE PROTOKOLOM]

DODATAK 1.

GRANICE MAURITANIJSKE RIBOLOVNE ZONE

Točke	Koordinate	
0	**20°46,0 S**	**17°03,0 Z**
1	**20°46,0 S**	**20°36,4 Z**
2	**20°18,0 S**	**20°34,2 Z**
3	**19°49,3 S**	**20°27,92 Z**
4	**19°20,0 S**	**20°13,9 Z**
5	**19°01,0 S**	**20°06,7 Z**
6	**18°44,2 S**	**20°00,0 Z**
7	**18°34,9 S**	**19°56,0 Z**
8	**18°28,8 S**	**19°53,8 Z**
9	**18°24,0 S**	**19°51,5 Z**
10	**18°18,8 S**	**19°49,0 Z**
11	**18°13,4 S**	**19°47,0 Z**
12	**18°07,8 S**	**19°44,2 Z**
13	**18°02,5 S**	**19°42,1 Z**
14	**17°53,3 S**	**19°38,0 Z**
15	**17°44,1 S**	**19°38,0 Z**
16	**17°31,9 S**	**19°38,0 Z**
17	**17°26,8 S**	**19°37,9 Z**
18	**17°06,0 S**	**19°36,8 Z**
19	**17°00,0 S**	**19°32,1 Z**
20	**16°38,0 S**	**19°33,2 Z**
21	**16°28,5 S**	**19°32,5 Z**
22	**16°17,0 S**	**19°32,5 Z**
23	**16°04,0 S**	**19°33,5 Z**
24	**16°04,0 S**	**16°30,6 Z**

DODATAK 2.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

KATEGORIJA RIBOLOVA 1:
PLOVILA ZA LOV RAKOVA, OSIM JASTOGA I RAKOVICA

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,30 S	17°03,00 Z
2	20°40,00 S	17°08,30 Z
3	20°10,12 S	17°16,12 Z
4	19°35,24 S	16°51,00 Z
5	19°19,12 S	16°45,36 Z
6	19°19,12 S	16°41,24 Z
7	19°00,00 S	16°22,00 Z
8	18°55,00 S	16°21,00 Z
9	18°45,00 S	16°19,00 Z
10	18°35,00 S	16°16,00 Z
11	18°27,00 S	16°13,00 Z
12	17°59,00 S	16°11,00 Z
13	17°50,00 S	16°11,00 Z
14	17°50,00 S	16°08,00 Z
15	17°41,00 S	16°09,00 Z
16	17°33,00 S	16°10,00 Z
17	17°12,00 S	16°18,00 Z
18	17°02,00 S	16°23,00 Z
19	16°58,00 S	16°24,00 Z
20	16°54,00 S	16°27,00 Z
21	16°38,00 S	16°32,00 Z
22	16°26,00 S	16°34,00 Z
23	16°20,00 S	16°37,00 Z
24	16°16,00 S	16°37,00 Z
25	16°04,00 S	16°36,00 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

pridnena koća za ribolov kozica opremljena lancem strugačem ili bilo kojim drugim selektivnim alatom

Lanac strugač sastavni je dio opreme plovila s koćom za ribolov kozica, koja su opremljena vanjskim nosačima. Sastoji se od jednog lanca s karikama najvećeg promjera 12 mm, a pričvršćen je između širilica koće, ispred stojnice.

O obveznoj upotrebi selektivnih alata odlučuje Zajednički odbor na temelju zajedničke znanstvene, tehničke i ekonomske procjene.

Zabranjena je upotreba duple sake.

Zabranjena je upotreba duplo upredenog konopca iz kojeg je spletena saka.

Dopuštena je upotreba zaštitnih pregača.

Najmanja dopuštena veličina oka mreže: 50 mm

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za dubokomorske kozice najmanja veličina mjeri se od vrha rostruma do kraja repa. Vrh rostruma produžetak je oklopa koji se nalazi na sredini prednjeg dijela cefalotoraksa.

Dubinske kozice: dubinska kozica (*Parapenaeus longirostris* – oznaka FAO-a: DPS): 6 cm.

Priobalne kozice: bijela kozica (*Penaeus notialis* – oznaka FAO-a: SOP) i kozica pjeskulja (*Penaeus kerathurus* – oznaka FAO-a: TGS): najviše 200 jedinki/kg.

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje ovdje nisu navedene.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
• 15 % riba, od čega je 2 % pristojba u naravi • 10 % rakovica • 8 % glavonožaca	Jastozi

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe

Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC
Ukupni dopušteni ulovi (u tonama, u ekvivalentu žive mase)	5 000 t godišnje (rakovi osim jastoga)
Broj plovilâ	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 15.
Pristojba i predujam	450 EUR/t
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 1 500 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.

6. Druge napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Odjel na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. ovog Sporazuma, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. ovog Sporazuma

svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.
7. **Znanstveni promatrači**
S obzirom na dugotrajno trajanje izlazaka u ribolov (od 45 do 60 dana), promatrači moraju obuhvatiti **jedan izlazak u ribolov po tromjesečju, odnosno četiri izlaska u ribolov godišnje**.

KATEGORIJA RIBOLOVA 2:
KOĆARICE KOJE NISU HLADNJAČE I PLOVILA S PRIDNENIM PARANGALIMA ZA LOV SENEGALSKOG OSLIĆA

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,3 S	17°03,0 Z
2	20°36,0 S	17°11,0 Z
3	20°36,0 S	17°36,0 Z
4	20°03,0 S	17°36,0 Z
5	19°45,7 S	17°03,0 Z
6	19°29,0 S	16°51,5 Z
7	19°15,6 S	16°51,5 Z
8	19°15,6 S	16°49,6 Z
9	19°08,0 S	16°45,0 Z
10	19°06,0 S	16°44,0 Z
11	19°05,0 S	16°43,0 Z
12	18°54,0 S	16°31,0 Z
13	18°41,0 S	16°27,8 Z
14	18°34,0 S	16°26,0 Z
15	18°12,0 S	16°21,0 Z
16	17°59,0 S	16°21,0 Z
17	17°50,0 S	16°21,0 Z
18	17°50,0 S	16°14,0 Z
19	17°44,0 S	16°15,0 Z
20	17°37,0 S	16°16,0 Z
21	17°02,0 S	16°29,0 Z
22	16°37,0 S	16°39,0 Z
23	16°30,0 S	16°40,0 Z
24	16°20,0 S	16°43,0 Z
25	16°04,0 S	16°43,0 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

Pridneni parangal.

Pridnena koća za lov oslića

Zabranjena je upotreba duple sake.

Zabranjena je upotreba duplo upredenog konopca iz kojeg je spletena saka.

Najmanja dopuštena veličina oka mrežnog tega: 70 mm (koća)

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak

5.).	
Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje ovdje nisu navedene.	
4. Usputni ulovi	
Dopušteni	Zabranjeni
Koćarice: 25 % ribe i 5 % rakova Plovila s parangalima: 50 % ribe	Glavonošci (osim glavonožaca iz porodice *Ommastrephidae* kao što su *Todarodes sagittatus* – oznaka FAO-a: SQE i *Todaropsis eblanae* – oznaka FAO-a: TDQ).
Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.	
5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe	
Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC
Ukupni dopušteni ulovi (u tonama)	6 000 t godišnje senegalski oslić (glavna ciljana vrsta) *Merluccius senegalensis* (oznaka FAO-a: HKM) i *Merluccius polli* (oznaka FAO-a: HKB).
Broj plovilâ	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 4.
Pristojba i predujam	100 EUR/t
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Dodjela povlastice uvjetovana je predujmom od 1 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.
6. Druge napomene	
Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola. Riblje ulje dobiveno na plovilu može se zadržati na plovilu, iskrcati i prema potrebi staviti na tržište. Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Odjel na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. ovog Sporazuma, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. ovog Sporazuma svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.	
7. Znanstveni promatrači	
Kako bi se obuhvatio cijeli godišnji ciklus (od siječnja do prosinca), mora se promatrati **jedan izlazak u ribolov (obično 6 dana) mjesečno**. Učestalost promatranja ovisi o vrsti izlaska u ribolov: Izlazak u ribolov obično traje 6 dana jer se riba stavlja na tržište svježa. Kako bi se obuhvatio godišnji ciklus (od siječnja do prosinca), preporučuje se promatranje jednog izlaska u ribolov mjesečno.	

KATEGORIJA RIBOLOVA 2A:
KOĆARICE-HLADNJAČE ZA LOV SENEGALSKOG OSLIĆA

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,3 S	17°03,0 Z
2	20°36,0 S	17°11,0 Z
3	20°36,0 S	17°36,0 Z
4	20°03,0 S	17°36, Z
5	19°45,7 S	17°03,0 Z
6	19°29,0 S	16°51,5 Z
7	19°15,6 S	16°51,5 Z
8	19°15,6 S	16°49,6 Z
9	19°08,0 S	16°45,0 Z
10	19°06,0 S	16°44,0 Z
11	19°05,0 S	16°43,0 Z
12	18°54,0 S	16°31,0 Z
13	18°41,0 S	16°27,8 Z
14	18°34,0 S	16°26,0 Z
15	18°12,0 S	16°21,0 Z
16	17°59,0 S	16°21,0 Z
17	17°50,0 S	16°21,0 Z
18	17°50,0 S	16°14,0 Z
19	17°44,0 S	16°15,0 Z
20	17°37,0 S	16°16,0 Z
21	17°02,0 S	16°29,0 Z
22	16°37,0 S	16°39,0 Z
23	16°30,0 S	16°40,0 Z
24	16°20,0 S	16°43,0 Z
25	16°04,0 S	16°43,0 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

– Pridnena koća za lov oslića

– Zabranjena je upotreba duple sake.

– Zabranjena je upotreba duplo upredenog konopca iz kojeg je spletena saka.

– Najmanja dopuštena veličina oka mreže: 70 mm (koća)

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

<table>
<tr><td colspan="3">Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje ovdje nisu navedene.</td></tr>
<tr><td colspan="3">4. Usputni ulovi</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dopušteni</td><td>Zabranjeni</td></tr>
<tr><td colspan="2">25 % pridnenih vrsta riba (osim senegalskog oslića)</td><td>Hobotnica (Octopus vulgaris – oznaka FAO-a: OCC), glavonošci (osim glavonožaca iz porodice Ommastrephidae kao što su Todarodes sagittatus – oznaka FAO-a: SQE i Todaropsis eblanae – oznaka FAO-a: TDQ) i rakovi.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.</td></tr>
<tr><td colspan="3">5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe</td></tr>
<tr><td>Razdoblje</td><td colspan="2">Tromjesečne povlastice – godišnji TAC</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Ukupni dopušteni ulovi (u tonama, u ekvivalentu žive mase)</td><td>3 500 t godišnje</td><td>Senegalski oslić (Merluccius senegalensis – oznaka FAO-a: HKM i Merluccius polli – oznaka FAO-a: HKB).</td></tr>
<tr><td>1 450 t godišnje
600 t godišnje</td><td>Lignja (sporedna ciljana vrsta)
Sipa (sporedna ciljana vrsta)</td></tr>
<tr><td>Broj plovilâ</td><td colspan="2">Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 6.</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Pristojba</td><td colspan="2">100 EUR/t za senegalskog oslića</td></tr>
<tr><td colspan="2">575 EUR/t za lignju</td></tr>
<tr><td colspan="2">250 EUR/t za sipu</td></tr>
<tr><td colspan="2">90 EUR/t za usputne ulove</td></tr>
<tr><td colspan="2">Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju.
Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 1 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.</td></tr>
<tr><td colspan="3">6. Znanstveni promatrači – kategorija 2a – plovila-hladnjače</td></tr>
<tr><td colspan="3">Budući da su izlasci u ribolov plovila-hladnjača dulji (25–35 dana), promatrači moraju obuhvatiti jedan izlazak u ribolov po tromjesečju odnosno četiri izlaska u ribolov godišnje kako bi se obuhvatio cijeli godišnji ciklus.</td></tr>
<tr><td colspan="3">7. Druge napomene</td></tr>
<tr><td colspan="3">Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.
Riblje ulje dobiveno na plovilu može se zadržati na plovilu, iskrcati i prema potrebi staviti na tržište.
Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Odjel na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. ovog Sporazuma, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. ovog Sporazuma svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.</td></tr>
</table>

KATEGORIJA RIBOLOVA 3:
PLOVILA ZA LOV PRIDNENIH VRSTA OSIM SENEGALSKOG OSLIĆA S ALATIMA KOJI NISU KOĆE

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°06,0 Z
2	19°48,5 S	16°45,0 Z
3	19°21,0 S	16°45,0 Z
4	19°15,0 S	16°31,0 Z
5	19°13,2 S	16°30,0 Z
6	19°10,5 S	16°26,0 Z
7	19°09,0 S	16°33,5 Z
8	18°46,0 S	16°12,8 Z
9	18°37,4 S	16°10,7 Z
10	18°34,0 S	16°10,0 Z
11	18°27,0 S	16°07,0 Z
12	17°59,0 S	16°05,0 Z
13	17°57,8 S	16°04,0 Z
14	17°46,0 S	16°06,0 Z
15	17°33,0 S	16°08,0 Z
16	17°12,0 S	16°15,0 Z
17	16°39,0 S	16°29,0 Z
18	16°18,0 S	16°34,0 Z
19	16°16,0 S	16°34,0 Z
20	16°13,0 S	16°34,0 Z
21	16°04,0 S	16°33,0 Z

Zajednički odbor može odobriti znanstveni ribolov predviđen člankom 10. Protokola kako bi se procijenile eventualne prilagodbe ribolovne zone.

2. Dopušteni ribolovni alat

Parangal

pričvršćene mreže stajaćice dubine do 7 m i duljine do 100 m; zabranjena je upotreba poliamidnog monofilamenta

udica

košare

mreža plivarica za ribolov žive meke

Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

120 mm za mreže stajaćice

20 mm za mreže za ribolov žive meke

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta	
Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).	
Zajednički odbor može na temelju znanstvenog savjeta odrediti najmanju veličinu za vrste koje ovdje nisu navedene.	
4. Usputni ulovi	
Dopušteni	Zabranjeni
10 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste / skupinu vrsta (žive mase)	
Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.	
5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe	
Razdoblje	Tromjesečne povlastice – godišnji TAC
Ukupni dopušteni ulovi (u tonama)	3 000 t godišnje
Broj plovilâ	Broj odobrenih plovila koja istovremeno obavljaju ribolov ne smije biti veći od 6.
Pristojba	105 EUR po toni
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 1 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.
6. Druge napomene	
Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola. Mreže plivarice smiju se upotrebljavati samo ako se lovi meka koja se upotrebljava u ribolovu parangalima ili košarama. Upotreba košara dopuštena je za najviše 7 plovila pojedinačne tonaže manje od 135 BT. Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Odjel na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. ovog Sporazuma, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. ovog Sporazuma svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.	
7. Znanstveni promatrači – kategorija 3	
Prema znanstvenom savjetu Zajedničkog znanstvenog odbora iz 2019., prikupljanje podataka o ribolovu pridnenih vrsta u IGP-u Mauritanije trebalo bi ojačati: — ukrcavanjem znanstvenih promatrača na plovila Unije s parangalima, — prikupljanjem podataka o grbovlavki (*Brama brama* – oznaka FAO-a: POA),	

— uzimanjem u obzir pridnenih resursa u ulovu iz artizanalnog segmenta,

— karakterizacijom odbačenog i usputnog ulova.

Znanstvena opažanja potrebna su radi praćenja ribolovnih aktivnosti, i to:

— razvrstavanja ulova po vrsti i alatu,

— strukturiranja veličine vrsta koje su pomorci iskrcali,

— karakterizacije odbačenog i usputnog ulova.

U tom smislu promatrači trebaju obuhvatiti **jedan izlazak u ribolov po tromjesečju**.

KATEGORIJA RIBOLOVA 4: TUNOLOVCI PLIVARIČARI

1. Ribolovna zona

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	**20°46,0 S**	**17°35,0 Z**
2	**19°21,0 S**	**17°03,0 Z**
3	**19°07,0 S**	**16°58,5 Z**
4	**18°52,0 S**	**16°45,0 Z**
5	**18°42,0 S**	**16°41,0 Z**
6	**18°35,0 S**	**16°39,0 Z**
7	**18°26,0 S**	**16°37,0 Z**
8	**18°22,5 S**	**16°36,0 Z**
9	**17°59,0 S**	**16°33,0 Z**
10	**17°46,0 S**	**16°33,0 Z**
11	**17°36,0 S**	**16°36,0 Z**
12	**17°15,0 S**	**16°45,0 Z**
13	**16°52,0 S**	**16°54,0 Z**
14	**16°38,5 S**	**16°57,0 Z**
15	**16°30,5 S**	**16°58,5 Z**
16	**16°23,0 S**	**17°02,0 Z**
17	**16°11,0 S**	**17°02,0 Z**
18	**16°04,0 S**	**17°02,0 Z**

2. Dopušteni ribolovni alat

Mreža plivarica

3. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina).

Zajednički odbor može utvrditi najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

4. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
—	U skladu s relevantnim preporukama ICCAT-a i FAO-a ribolov psine goleme (*Cetorhinus maximus* – oznaka FAO-a: BSK), velike bijele psine (*Carcharodon carcharias* – oznaka FAO-a: WSH), psine zmijozube (*Carcharias taurus* – oznaka FAO-a: CCT) i psa butora (*Galeorhinus galeus* – oznaka FAO-a: GAG) zabranjen je.

Zajednički odbor može utvrditi postotke usputnog ulova vrsta koje nisu na popisu ICCAT-a.

5. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe	
Referentna tonaža	14 000 tona vrlo migratornih i povezanih vrsta
Broj odobrenih plovila	29 tunolovaca plivaričara
Godišnja paušalna pristojba	1 750 EUR po tunolovcu plivaričaru
Izračunani dio ulova	75 EUR/t za prvu, drugu i treću godinu, 80 EUR/t za četvrtu i petu godinu.
Pomoćna plovila	Pristojbe za odobrenje za pomoćna plovila: 3 500 EUR po plovilu godišnje.
6. Druge napomene	
Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola. Primjenjuju se preporuke ICCAT-a o morskim psima i uređajima za privlačenje ribe (FAD).	

KATEGORIJA RIBOLOVA 5:
TUNOLOVCI S RIBARSKIM ŠTAPOVIMA I PLOVILA S PLUTAJUĆIM PARANGALIMA

1. Ribolovna zona

Plovila s plutajućim parangalima

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°35,0 Z
2	19°21,0 S	17°03,0 Z
3	19°07,0 S	16°58,5 Z
4	18°52,0 S	16°45,0 Z
5	18°42,0 S	16°41,0 Z
6	18°35,0 S	16°39,0 Z
7	18°26,0 S	16°37,0 Z
8	18°22,5 S	16°36,0 Z
9	17°59,0 S	16°33,0 Z
10	17°46,0 S	16°33,0 Z
11	17°36,0 S	16°36,0 Z
12	17°15,0 S	16°45,0 Z
13	16°52,0 S	16°54,0 Z
14	16°38,5 S	16°57,0 Z
15	16°30,5 S	16°58,5 Z
16	16°23,0 S	17°02,0 Z
17	16°11,0 S	17°02,0 Z
18	16°04,0 S	17°02,0 Z

Tunolovci s ribarskim štapovima

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	20°46,0 S	17°18,0 Z
2	19°21,0 S	16°47,0 Z
3	19°21,0 S	16°44,0 Z
4	19°10,0 S	16°40,0 Z
5	18°58,0 S	16°26,0 Z
6	18°43,0 S	16°22,0 Z
7	18°36,0 S	16°20,5 Z
8	18°18,0 S	16°15,0 Z
9	18°02,5 S	16°14,0 Z
10	17°34,0 S	16°17,5 Z
11	16°56,0 S	16°33,0 Z
12	16°22,0 S	16°43,0 Z
13	16°04,0 S	16°43,0 Z

Ribolov žive meke

Ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

Točke	Koordinate	
1	**20°46,0 S**	**17°06,0 Z**
2	**19°48,5 S**	**16°45,0 Z**
3	**19°21,0 S**	**16°45,0 Z**
4	**19°15,0 S**	**16°31,0 Z**
5	**19°13,2 S**	**16°30,0 Z**
6	**19°10,5 S**	**16°26,0 Z**
7	**19°09,0 S**	**16°33,5 Z**
8	**18°46,0 S**	**16°12,8 Z**
9	**18°37,4 S**	**16°10,7 Z**
10	**18°34,0 S**	**16°10,0 Z**
11	**18°27,0 S**	**16°07,0 Z**
12	**17°59,0 S**	**16°05,0 Z**
13	**17°57,8 S**	**16°04,0 Z**
14	**17°46,0 S**	**16°06,0 Z**
15	**17°33,0 S**	**16°08,0 Z**
16	**17°12,0 S**	**16°15,0 Z**
17	**16°39,0 S**	**16°29,0 Z**
18	**16°18,0 S**	**16°34,0 Z**
19	**16°16,0 S**	**16°34,0 Z**
20	**16°13,0 S**	**16°34,0 Z**
21	**16°04,0 S**	**16°33,0 Z**

2. Dopušteni ribolovni alat

Tunolovci s ribarskim štapovima: štapovi i koće (za ribolov žive meke)

za plovila s plutajućim parangalima: plutajući parangal

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

16 mm (ribolov žive meke)

4. Minimalne veličine ciljanih vrsta:

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može utvrditi najmanju veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 5.

5. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
--	U skladu s relevantnim preporukama ICCAT-a i FAO-a ribolov psine goleme (*Cetorhinus*

	maximus – oznaka FAO-a: BSK), velike bijele psine (*Carcharodon carcharias* – oznaka FAO-a: WSH), psine zmijozube (*Carcharias taurus* – oznaka FAO-a: CCT) i psa butora (*Galeorhinus galeus* – oznaka FAO-a: GAG) zabranjen je.
Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.	
6. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe	
Referentna tonaža	7 000 tona vrlo migratornih i povezanih vrsta
Broj odobrenih plovila	15 tunolovaca s ribarskim štapovima
Godišnja paušalna pristojba	• 2 500 EUR po tunolovcu s ribarskim štapovima i • 3 500 EUR po plovilu s plutajućim parangalima
Izračunani dio ulova	75 EUR/t za prvu, drugu i treću godinu, 80 EUR/t za četvrtu i petu godinu.
7. Druge napomene	
Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola. **Ribolov žive meke** Ribolov žive meke ograničen je na određeni broj dana u mjesecu koji utvrđuje Zajednički odbor. O početku i trajanju tog ribolova obavješćuje se GCM. Stranke dogovorom utvrđuju praktične aranžmane kako bi se toj kategoriji omogućio ribolov ili prikupljanje žive meke koja je potrebna za ribolovne aktivnosti tih plovila. Ako se te aktivnosti odvijaju na osjetljivim područjima ili s pomoću neuobičajenog alata, ti se aranžmani utvrđuju na temelju preporuka IMROP-a i uz suglasnost GCM-a.	

KATEGORIJA RIBOLOVA 6:
KOĆARICE-HLADNJAČE ZA RIBOLOV PELAGIČNIH VRSTA

1. Ribolovna zona

I. Od prvog dana primjene ovog Protokola do dana na koji Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. ovog Protokola i o tom obavijesti Uniju ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

(a) sjeverno od 19°00,00' S, crta koja povezuje sljedeće točke:

20°46,00 S	17°13,00 Z
20°36,00 S	17°17,00 Z
20°36,00 S	17°30,00 Z
20°21,50 S	17°30,00 Z
20°10,00 S	17°35,00 Z
20°00,00 S	17°30,00 Z
19°45,00 S	17°05,00 Z
19°00,00 S	16°34,50 Z
19°00,00 S	16°39,50 Z

(b) južno od 19°00,00 S sve do 17°30 S, na 20 nautičkih milja izračunano na temelju crte niske vode.

(c) južno od 17°30 S: crta koja povezuje sljedeće točke:

17°30,00 S	16°17,00 Z
17°12,00 S	16°23,00 Z
16°36,00 S	16°42,00 Z
16°13,00 S	16°40,00 Z
16°04,00 S	16°41,00 Z

Granice zona izračunanih na temelju crte niske vode Zajednički odbor može zamijeniti nizom geografskih koordinata.

II. Nakon što Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. ovog Protokola i o tom obavijesti Uniju, ribolovna zona nalazi se zapadno od crte koja spaja sljedeće točke.

Točke	**Koordinate**	
1	**20°46,00 S**	**17°13,00 Z**
2	**20°36,00 S**	**17°17,00 Z**
3	**20°36,00 S**	**17°24,00 Z**
4	**20°10,00 S**	**17°33,00 Z**
5	**19°57,00 S**	**17°25,00 Z**
6	**19°46,00 S**	**17°04,00 Z**
7	**19°21,00 S**	**16°51,00 Z**
8	**19°12,00 S**	**16°44,00 Z**
9	**19°09,05 S**	**16°43,00 Z**
10	**19°07,80 S**	**16°42,05 Z**
11	**18°59,65 S**	**16°29,85 Z**
12	**18°51,90 S**	**16°26,65 Z**
13	**18°34,60 S**	**16°22,95 Z**
14	**18°33,90 S**	**16°22,70 Z**
15	**18°19,95 S**	**16°18,85 Z**

16	**17°59,80 S**	**16°17,70 Z**
17	**17°33,00 S**	**16°20,20 Z**
18	**17°30,00 S**	**16°21,00 Z**
19	**17°30,00 S**	**16°17,00 Z**
20	**17°12,00 S**	**16°23,50 Z**
21	**16°36,00 S**	**16°42,00 Z**
22	**16°13,00 S**	**16°40,00 Z**
23	**16°04,00 S**	**16°41,00 Z**

Ribolov na području omeđenom sljedećim točkama odobrava se od prosinca do zaključno ožujka. Taj sezonski karakter može izmijeniti Zajednički odbor nakon savjetovanja sa Zajedničkim znanstvenim odborom.

Točke	**Koordinate**	
1	**20°46,00 S**	**17°13,00 Z**
2	**20°36,00 S**	**17°17,00 Z**
3	**20°36,00 S**	**17°11,00 Z**
4	**20°46,00 S**	**17°03,00 Z**

2. Dopušteni ribolovni alat

koća za ribolov pelagičnih vrsta:

Saku se može ojačati mrežnim materijalom s najmanjom veličinom potpuno rastegnutog oka mrežnog tega od 400 mm i s remenjem koje je jedno od drugoga udaljeno najmanje jedan i pol metar (1,5 m), izuzev remena na zadnjoj strani koće, koji ne smije biti postavljen manje od 2 metra od okna mreže. Pojačavanje ili udvajanje sake bilo kojim drugim sredstvom zabranjeno je, a koća se ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati za ciljani ribolov drugih vrsta, osim za male pelagične vrste čiji je ribolov dopušten.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

40 mm

4. Minimalne veličine ciljanih vrsta:

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 5.).

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje ovdje nisu navedene.

5. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
3 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste / skupinu vrsta (žive mase)	Rakovi i glavonošci osim lignje (*Loligo vulgaris* – oznaka FAO-a: SQR)

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/Pristojbe	
Razdoblje	Tromjesečna povlastica – godišnji TAC
Ukupni dopušteni ulovi (u tonama)	225 000 tona pelagičnih vrsta, s dopuštenim prekoračenjem od 10 % koje ne utječe na financijski doprinos koji Unija plaća za pristup
Broj plovilâ	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od 19.
Pristojba	75 EUR/t za srdelu i srdelu golemu 140 EUR/t za šaruna i skušu 123 EUR/t za ostale pelagične vrste[7]
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 5 000 EUR po plovilu, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja tijekom kojega je plovilu dopušteno obavljati ribolov. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.
Vlasnici koćarica-hladnjača za ribolov pelagičnih vrsta iz Unije doprinose politici raspodjele ribe potrebitima i to u visini od 2 % svojeg ulova nakon završetka jednog izlaska u ribolov.	
7. Znanstveni promatrači	
Prisutnost dvaju mauritanijskih znanstvenih promatrača obvezna je na svim plovilima ove kategorije; oni u prvom radu mjere ribu ispod ribarskog mosta i istovremeno nadziru usputne ulove na ribarskom mostu. Ako nije moguće u potpunosti promatračima obuhvatiti sve izlaske u ribolov, sve koćarice za pelagični ribolov dužne su ukrcati tim od dva znanstvena promatrača, barem na zahtjev IMROP-a. Ako koćarica odbije ukrcati znanstvene promatrače, neće smjeti napustiti luku. IMROP je dužan uspostaviti uravnoteženo uzorkovanje različitih segmenata flote. Broj posjeta ovisit će o ukupnom naporu (ukupni broj koćarica na dotičnom području) te prostornoj i vremenskoj varijabilnosti ulova. Pored opažanja na plovilu, Mauritanija organizira i opažanja na kopnu. Tako prikupljeni podaci stavljaju se na raspolaganje Zajedničkom znanstvenom odboru i CECAF-u. Provodi se uzorkovanje po mjesecima i po iskrcajnom mjestu u cijeloj podregiji. Minimalna stopa uzorkovanja je jedan uzorak (najmanje 100 jedinki na 1 000 tona ulova). Vidjeti: CECAF 2019.	
8. Druge napomene	
Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola. Neiskorištene ribolovne mogućnosti za kategoriju 7 smiju se rabiti do najviše 2 povlastice mjesečno. Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Odjel na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu	

[7] Osim srdele, srdele goleme, šaruna i skuše.

zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. ovog Sporazuma, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. ovog Sporazuma svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.

KATEGORIJA RIBOLOVA 7:
PLOVILA ZA RIBOLOV PELAGIČNIH VRSTA KOJA NISU HLADNJAČE

1. Ribolovna zona

I. Od prvog dana primjene ovog Protokola do dana na koji Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. ovog Protokola i o tom obavijesti Uniju ribolov je dopušten zapadno od crte utvrđene kako slijedi:

(a) sjeverno od 19°00,00' S, crta koja povezuje sljedeće točke:

20°46,00 S	17°13,00 Z
20°36,00 S	17°17,00 Z
20°36,00 S	17°30,00 Z
20°21,50 S	17°30,00 Z
20°10,00 S	17°35,00 Z
20°00,00 S	17°30,00 Z
19°45,00 S	17°05,00 Z
19°00,00 S	16°34,50 Z
19°00,00 S	16°39,50 Z

(b) južno od 19°00,00 S sve do 17°30 S, na 20 nautičkih milja izračunano na temelju crte niske vode.

(c) južno od 17°30 S: crta koja povezuje sljedeće točke:

17°30,00 S	16°17,00 Z
17°12,00 S	16°23,00 Z
16°36,00 S	16°42,00 Z
16°13,00 S	16°40,00 Z
16°04,00 S	16°41,00 Z

Granice zona izračunanih na temelju crte niske vode Zajednički odbor može zamijeniti nizom geografskih koordinata.

II. Nakon što Mauritanija donese plan upravljanja za ribolov malih pelagičnih vrsta iz članka 9. stavka 9. ovog Protokola i o tom obavijesti Uniju, ribolovna zona nalazi se zapadno od crte koja spaja sljedeće točke.

Točke	Koordinate	
1	**20°46,00 S**	**17°13,00 Z**
2	**20°36,00 S**	**17°17,00 Z**
3	**20°36,00 S**	**17°24,00 Z**
4	**20°10,00 S**	**17°33,00 Z**
5	**19°57,00 S**	**17°25,00 Z**
6	**19°46,00 S**	**17°04,00 Z**
7	**19°21,00 S**	**16°51,00 Z**
8	**19°12,00 S**	**16°44,00 Z**
9	**19°09,05 S**	**16°43,00 Z**
10	**19°07,80 S**	**16°42,05 Z**
11	**18°59,65 S**	**16°29,85 Z**
12	**18°51,90 S**	**16°26,65 Z**
13	**18°34,60 S**	**16°22,95 Z**
14	**18°33,90 S**	**16°22,70 Z**

15	**18°19,95 S**	**16°18,85 Z**
16	**17°59,80 S**	**16°17,70 Z**
17	**17°33,00 S**	**16°20,20 Z**
18	**17°30,00 S**	**16°21,00 Z**
19	**17°30,00 S**	**16°17,00 Z**
20	**17°12,00 S**	**16°23,50 Z**
21	**16°36,00 S**	**16°42,00 Z**
22	**16°13,00 S**	**16°40,00 Z**
23	**16°04,00 S**	**16°41,00 Z**

Ribolov na području omeđenom sljedećim točkama dopušten je od prosinca do ožujka. Taj sezonski karakter može izmijeniti Zajednički odbor nakon savjetovanja sa Zajedničkim znanstvenim odborom.

Točke	**Koordinate**	
1	**20°46,00 S**	**17°13,00 Z**
2	**20°36,00 S**	**17°17,00 Z**
3	**20°36,00 S**	**17°17,00 Z**
4	**20°46,00 S**	**17°13,00 Z**

Ribolovnu zonu može izmijeniti Zajednički odbor nakon savjetovanja sa Zajedničkim znanstvenim odborom.

2. Dopušteni ribolovni alat

Koća za ribolov pelagičnih vrsta i mreža plivarica za industrijski ribolov

Saku se može ojačati mrežnim materijalom s najmanjom veličinom potpuno rastegnutog oka mrežnog tega od 400 mm i s remenjem koje je jedno od drugoga udaljeno najmanje jedan i pol metar (1,5 m), izuzev remena na zadnjoj strani koće, koji ne smije biti postavljen manje od 2 metra od okna mreže. Pojačavanje ili udvajanje sake bilo kojim drugim sredstvom zabranjeno je, a koća se ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati za ciljani ribolov drugih vrsta, osim za male pelagične vrste čiji je ribolov dopušten.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže:

40 mm za koće i 20 mm za mreže plivarice

4. Minimalne veličine ciljanih vrsta

Za ribe se najmanja veličina mjeri od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina). (Vidjeti Dodatak 5.)

Zajednički odbor može odrediti najmanju veličinu za vrste koje ovdje nisu navedene.

5. Usputni ulovi

Dopušteni	Zabranjeni
3 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste / skupinu vrsta (žive mase)	Rakovi i glavonošci, osim lignji

Zajednički odbor može odrediti udio usputnog ulova za vrste koje ovdje nisu navedene.

6.	**Ribolovne mogućnosti/Pristojbe**
Ukupni dopušteni ulovi (u tonama)	15 000 tona godišnje za male pelagične vrste Ako se te ribolovne mogućnosti iskorištavaju, treba ih oduzeti od ukupnog dopuštenog ulova predviđenog za kategoriju 6.
Broj plovilâ	Broj odobrenih plovila ni u jednom trenutku ne smije biti veći od dva, što odgovara dvjema tromjesečnim povlasticama za koćarice-hladnjače za ribolov pelagičnih vrsta iz kategorije 6.
Razdoblje	Tromjesečna povlastica – godišnji TAC
Pristojba	75 EUR/t za srdelu i srdelu golemu 140 EUR/t za šaruna i skušu 123 EUR/t za ostale pelagične vrste
	Pristojba se izračunava na kraju svakog tromjesečnog razdoblja u kojem plovilo smije obavljati ribolov, uzimajući u obzir ulove ciljanih vrsta ostvarene u tom razdoblju. Izdavanje povlastice uvjetovano je predujmom od 5 000 EUR/t, koji se plaća se na početku svakog tromjesečnog razdoblja odobrenja tijekom kojega je plovilu dopušteno obavljati ribolov. Odbija se od iznosa izračunanog u skladu s prvim podstavkom.
7.	**Druge napomene**
Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola. Sezona zabrane ribolova – ribarska plovila kojima je dopušten ribolov dužna su poštovati sve sezone zabrane ribolova koje Odjel na temelju najboljih znanstvenih savjeta propiše za ribolovnu zonu i u njoj prestati obavljati ribolovne aktivnosti. U tom kontekstu, kako je predviđeno člankom 6. stavkom 4. ovog Sporazuma, Mauritanija unaprijed obavješćuje Uniju o svakoj promjeni svojeg zakonodavstva koja bi mogla utjecati na aktivnosti plovila Unije. Odstupajući od članka 6. stavka 5. ovog Sporazuma svaka odluka o sezoni zabrane ribolova izvršiva je u odnosu na plovila Unije od 30. dana nakon što su tijela Unije primila obavijest Mauritanije, osim u iznimnim okolnostima u kojima se taj rok ne primjenjuje.	

KATEGORIJA RIBOLOVA 8: GLAVONOŠCI		
1. Ribolovna zona		
p.m.		
2. Dopušteni ribolovni alat		
p.m.		
3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže		
p.m.		
4. Usputni ulovi		
Dopušteni		Zabranjeni
p.m.		p.m.
5. Dopuštena tonaža/pristojbe		
Razdoblje	Godina 1.	Godina 2
Dopuštena količina ulova (u tonama)	p.m.	p.m.
Pristojba	p.m.	p.m.
6. Napomene		
p.m.		

DODATAK 3.

ZAHTJEV ZA IZDAVANJE POVLASTICE ZA RIBOLOV

I. – PODNOSITELJ ZAHTJEVA

1. Ime i prezime vlasnika plovila: .....
2. Adresa vlasnika plovila: ……
3. Telefon:..... Faks: ..... E-pošta: .....
4. Ime organizacije ili zastupnika: .....
5. Adresa organizacije ili zastupnika: .....

   .....

6. Telefon:..... Faks: ..... E-pošta: .....
5. Ime i prezime zapovjednika: ..... Državljanstvo: .....

II.–PODACI O PLOVILU

1. Ime plovila: .....
2. Država zastave: .....
3. Vanjski registracijski broj: .....
4. Broj CFR: …….
5. IMO broj (prema potrebi): ……
6. Registracijski broj ICCAT-a (kategorije 4 i 5 i pomoćna plovila)
4. Matična luka: .....
5. Datum i mjesto izgradnje: .....
6. Radijski pozivni znak: ..... Radijska pozivna frekvencija: .....
7. Građevinski materijal trupa plovila: čelik □ drvo □ poliester □ drugo□
8. Plutača VMS: Serijski broj: …….....

   Model: ……..

   Identifikacijska oznaka

Satelitski operater: ……..

TEHNIČKA SVOJSTVA PLOVILA I OPREMA

1. Duljina preko svega : ..... Širina: .....
2. Tonaža (izražena u BT): .....
3. Snaga porivnog stroja u kW : ..... Marka: ..... Vrsta: .....
4. Vrsta plovila: ..... Kategorija ribolova: .....
5. Ribolovni alat: .....
6. Ukupni broj članova posade na plovilu: .....

   Od čega mauritanijskih pomoraca:

7. Način čuvanja ulova na plovilu: svježe □ ohlađeno □ miješano □ smrznuto □
8. Kapacitet zamrzavanja u 24 sata (u tonama): .....
9. Kapacitet brodskog skladišta: ..... Broj: .....
10. Zatraženo razdoblje odobrenja za ribolov od (DD.MM.GGGG.): od: …/…/… do: …/…/…

Sastavljeno u ....., dana .....

Potpis podnositelja zahtjeva .....

DODATAK 4.

POPIS INFORMACIJA O OČEVIDNIKU O RIBOLOVU ISLAMSKE REPUBLIKE MAURITANIJE

1. INFORMACIJE O IZLASKU U RIBOLOV: INFORMACIJE POSLANE NA KRAJU IZLASKA U RIBOLOV

(a) Ime i registracijski broj plovila

(b) Zastava plovila

(c) Vrsta koncesije

(d) Segment ribolova

(e) Dopušteni ribolovni alat

(f) Datum izlaska na more

(g) Datum povratka u luku

(h) Količina po vrstama i komercijalnim kategorijama

2. INFORMACIJE PO RIBOLOVNOJ OPERACIJI

(a) Datum

(b) Sat početka operacije

(c) Trajanje radnje

(d) Upotrijebljeni ribolovni alat:

(e) Geografska širina

(f) Geografska dužina

(g) Procijenjeni ukupni ulov prije sortiranja

(h) Zadržani ulovi po vrsti: vrste koje se nalaze na popisu u nastavku moraju se sustavno prijavljivati svaki put kad ih se uoči, bez obzira na ulovljenu količinu

(i) Površinska temperatura vode, (neobvezno)

(j) Brzina i smjer vjetra, (neobvezno)

(k) Stanje mora (uzburkano, srednje uzburkano, mirno), (neobvezno)

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
ALECTIS ALEXANDRINUS	ALA	SALBA	يردنكسا لمج	Cordonnier bossu	Alexandria pompano
ARGYROSOMUS REGIUS	MGR	CORVINA	راقسم	Maigre commun	Meagre
ARISTEUS VARIDENS	ARV	ALISTADO	يربمج	Gambon rayé	Striped red shrimp
ARIUS spp	AWX	MACHARON	طقلا ةكمس	Machoiron	Cat fish
BRACHYDEUTERUS AURITUS	GRB	PELLON	عرص	Lippu pelon	Bigeye grunt

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
BRANCHIOSTEGUS SEMIFASCIATUS	TIS	AMADAI	عاملا لقبـ	Tile zèbre	Zebre tilefish
BROTULA BARBATA	BRD	BERTORELLA	لايتوربـ	Brotule barbée	Bearded brotula
CAMPOGRAMMA GLAYCOS	VAD	LICHE	لـدرقلا كـمسـ	Liche lirio	Vadigo
CHELIDONICHTHYS LUCERNA	GUU	GALLE	تـوصمـ بـعرمـ	Grondin perlon	Tub gurnard
CHLOROSCOMBRUS CHRYSURUS	BUA	SAR PLAT	ربموبـ ضـايـبـ	Sapater	Atlantic bumper
CONGER CONGER	COE	CANGRJO	يـيبـرولأا رحبلا سـيلقنأ	Congre d'Europe	European conger
CYMBIUM CYMBIUM	YBC	CYMBIUM	يـنوزلحـ مـطخـ	Volute trompe de cochon	Pig's snout volute
CYNOGLOSSUS CADENATI	YOI	LENGUA	يـناغلا ىـسومـ كـمسـ	Sole langue du Ghana	Ghanaian tonguesole
CARANX RHONCHUS	HMY	CHINCHARD JAUNE	رفصأ روخاشـ	Carangue jone	scad, false scad, tenfinned horse mackerel
DENTEX DENTEX	DEC	RENKODAI	صـأصبـ (عـئاشـ نـنسمـ)	Denté commun	Common dentex
DENTEX MACROPHTHALMUS	DEL	CACHICHO	قـلحبـ (ظـحاجـ نـنسمـ)	Denté à gros yeux	Large-eye dentex
DENTEX SPP	DEX	DANTEX	نـنسمـ	Denté	Dentex

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
DICENTRARCHUS PUNCTATUS	SPU	BAILA	طقرأ صوراق	Bar tacheté	Spotted seabass
DICOLOGLOSSA CUNEATA	CET	ACEDIA	يفيفسإ لوصـ	Céteau	Wedge sole
DIPLODUS SARGUS	SWA	SARGO	سوغرس	Sar commun	White seabream
ENGRAULIS ENCRASICOLUS	ANE	ANCHOVA	ةجوشنأ	Anchois	European anchovy
EPINEPHELUS AENEUS	GPW	CHERNE	ضييأ روماه	Mérou blanc	White grouper
EPINEPHELUS COSTAE	EPK	ABAE	روماه	Mérou badèche	Golden grouper, Alexandia seabass
EPINEPHELUS GOREENSIS	EEG	MEROU	يدرو روماه	Mérou de Gorée	Dungat grouper
EPINEPHELUS	GPX	BADECH	روماه	Badech	Grouper
ETHMALOSA FIMBRIATA	BOA	OBO	وبولأا ةكمس	Ethmalose d'Afrique	Bonga shad
GERYON MARITEA	GER	BOCA	رحبلا ناطرس	Géryon Ouest-Africain	West African gryon
HOLOTHURIS SP	HFT	CONCOMBRE	رحبلا رايخ	Concombre de mer	Sea cucumber
KATSUWONUS PELAMIS	SKJ	LISTAO (BONITE)	رحبلا طـطخم تـينوبـ	Listao	Skipjack tuna
LEPTOCHARIAS SMITHII	CLL	CAZON	ماقشلا ريبك رحبلا بـلك	Missole barbue	Barbeled houndshark
LITHOGNATHUS	SSB	HERRERA	طـطخم معشـ	Marbré	Sand steenbras

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
MORMYRUS					
LIZA AURATA	MGA	CABEZOTE	نابهد يروب	Mulet doré	Golden grey mullet
LOLIGO VULGARIS	SQR	CALAMAR	رابحـ	Encornet	European squid
LOPHIUS SPP	MVA	RAPE	رحبلا تيرفع كمسد يقيرفلاا	Baudroie africaine	Shortspine African angler
MERLUCCIUS SPP (POLI ET SENEGALENSIS)	HKE	MERLUSSA	عئاش يلزان	Merlu	Hake
MERLUCCIUS MERLUCCIUS	HKE	MERLUSSA	عئاش يلزان	Merlu	Hake
MUGIL CEPHALUS	MUF	HUEVAS	سأرلا رييك يروب	Mulet à grosse tête	Flathead grey mullet
MULLUS BARBATUS	MUT	SALMONETTE	يلمر ميهاربإ ناطلس	Rouget de vase	Red mullet
MURAENA HELENA	MMH	MORINA	انيروم	Morina	Morina
MUSTELUS MUSTELUS	SMD	TOLLO	معاند بلك	Missole lisse	Smooth-hound
OCTOPUS VULGARIS	OCC	TAKO	طوبطخأ	Pieuvre	Common octopus
OMMASTREPHES BARTRAMI	OFJ	POTA	حنجملا رابحلا	Encornet volant	Neon flying squid
ORCYNOPSIS UNICOLOR	BOP	PALOMETE	ةطسبنم ةنوت	Palomète	Plain bonito
PAGELLUS ACARNE	SBA	BESUGO	ةطقنوبأ ناجرم	Pageot acarne	Axillary seabream
PAGELLUS BELLOTTII	PAR	PAGEOT	رمحأ ناجرم	Pageot à tache	Red pandora

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
				rouge	
PALINURUS MAURITANICUS	PSL	CABEZA LANGOSTA ROSE	يناتيروملا رحبلا دارج	Langouste rose	Pink spiny lobster
PANULIRUS REGIUS	LOY	CABEZA LANGOSTA	رضخلأا رحبلا دارج	Langouste royale	Royal spiny lobster
PARAPENAEUS LONGIROSTRIS	DPS	GAMBA	يدرو سديرق ،يربمج	Crevette rose du large	Deep-water rose shrimp
SOLEA LASCARIS	SOS	SOLLA	يلمر لوصـ	Sole	Flatfish
PENAEUS KERATHURUS	TGS	CAMARON	طططخم يربمج	Caramote	Caramote prawn
PENAEUS NOTIALIS	SOP	LANGOSTINO	يدرو يربمج	Crevette rose du Sud	Southern pink shrimp
PLECTORHINCHUS MEDITERRANEUS	GBR	BURRO	طسوتملا ناجرم	Diagramme	Rubberlip grunt
PENTANEMUS QUINQUARIUS	PET	TROTA	يكلملا ناطبقلا	Capitaine royal	Royal threadfin
POMADASYS SPP	BGX	CROCUS	بعرم	Grondeur	Grunts
POMADASYS INCISUS	BGR	RONCADOR	نولم بعرم ،ةراطسة	Grondeur métis	Bastard grunt
POMATOMUS SALTATRIX	BLU	SALMON	،يبرغم صورة ،رابذغ طيخلا عطاق	Tassergal	Bluefish

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
PSETTODES BELCHERI	SOT	PERRO	سرتلا ةكمسدوقارلا	Turbot épineux tacheté	Spottail spiny turbot
PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS	PSS	CORVINATO	نذلأا ةيصح	Otolithe	Casava croaker, captain fish
PSEUDOTOLITHUS BRACHYGNATHUS	CKL	CAPITAIN	نطبقلا كمس	Otolithe gabo	Law croaker
PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS	PSS	CAPITAINE SENEG	ةيلاغنسلا نذلأا ةيصح	Otolithe sénégalais	Cassava croaker
PSEUDOTOLITHUS TYPUS	PTY	CAPITAINE TYPUS	اكناذ نذلا ةيصح	Otolithe nanka	Longneck croaker
RAJA SPP	SKA	RAYA	ةيار	Pocheteaux et raies raja nca	Raja rays nei
RHINOBATOS SPP	GUZ	GUITARE	ةراثيقلا ةكمس	Raie guitare	Guitarfish
SARDA SARDA	BON	PALAMIDA	طيسلابلا ،لازغ ططخملا	Bonite à dos rayé	Atlantic bonito
SARDINA PILCHARDUS	PIL	SARDINE	يبروأ نيدرس	Sardine	Sardine, Pilchard
SARDINELLA AURITA	SAA	SARDINALLE	موربم نيدرس	Allache	Round sardinella
SCOMBER JAPONICUS	MAS	MACKEREL	ينابسا يرمقسإ (ليركاملا)	Maquereau espagnol	Chub mackerel
SCORPAENA SPP	SCS	RASCACIO	قولهـ	Rascasses nca	Scorpionfishes, rockfishes

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
					nei
SCYLLARUS ARCTUS	SCY	CIGALE	زيزلا	Petite cigale	Lesser slipper lobster
SEPIA OFFICINALIS	CTC	MONGO	جديبسلا	Seiche commune	Common cuttlefish
SERATHEREDON MELANOPTERON	TILAP	TILAPIA		Tilapia	Blackchin tilapia
SOLEA LASCARIS	SOS	PELUDA	يبارتلا ىسوم كمسا	Sole-pole	Sand sole
SOLEA SENEGALENSIS	OAL	LENGUADO RUBIO	يللاغنيسلا ىسوما كمسا	Sole du Sénégal	Senegalese sole
SOLEA SOLEA	SOL	LENGUADO	عئاشلا ىسوم كمسا	Sole commune	Sole
PAGRUS AURATUS	GSU	DORADA	جاجة	Dorade royale	Gilt-head bream
PAGRUS AURIGA	REA	ROKERA	ططخم جاجة	Pagre rayé	Redbanded seabream
PAGRUS PAGRUS	RPG	Pagre	عئاشلا جاجة	Pagre rouge	Red porgy
SPHYRAENA BARRACUDA	GBA	PICODA	ريبكلا رحبلا روجنز	Barracuda	Great barracuda
SPONDYLIOSOMA CANTHARUS	BRB	CHOPA	يدامر نامجرم ،سّير	Dorade grise	Black seabream
SQUALUS ACANTHIAS	DGS	CANE	راتخملا رحبلا بلك	Aiguillat commun	Picked dogfish
STROMATEUS FIATOLA	BLB	FOULLA	سلملأا كمسلا ،ةديبز	Fiatole	Blue butterfish
SYNAPTURA CADENATI	YNY	LENGUADO	ططخملا ىسوم كمسا	Sole-ruardon du	Guinean sole

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
		TIGRE		Golfe	
THUNNUS OBESUS	BET	THON	ةنوت	Thon obèse(=Patudo)	Bigeye tuna
TRACHURUS TRACHURUS	HOM	CHINCHARD	يبروأ روخاش	Chinchard d'Europe	Atlantic horse mackerel
TRACHURUS TRECAE	HMZ	CHINCHARD NOIR	دوسأ روخاش	Chinchard du Cunène	Cunene horse mackerel
TRICHIURUS LEPTURUS	LHT	SABLE	يضفمازح ،فيس	Poisson-sabre commun	Largehead hairtail
UMBRINA SPP	UBS	BOURROUGATO	ةلقبلا	Ombrines nca	Drums nei
URANOSCOPUS SPP	URA	RATA	ةموب	Uranoscopes	Stargazers
ZENOPSIS CONCHIFER	JOS	PLATIDA	ةيضفلا عاملا ةجاجد	Saint Pierre argenté	Silvery John dory
ZEUS FABER MAURITANICUS	JOD	PIETRO	ةيبهذلا عاملا ةجاجد	Saint Pierre	John dory
SARDINELLA MADERNSIS	SAE			Sardinelle plate	
BRAMA BRAMA	POA	palometa		Grande castagnole	Atlantic pomfret
PSEUDUPANAEUS PRAYENSIS	GOA	Salmonete		Rouget	Goatfish

ZNANSTVENI NAZIV	OZNAKA FAO-a	TRGOVAČKI NAZIV	ARAPSKI NAZIV	FRANCUSKI NAZIV	ENGLESKI NAZIV
SCHEDOPHILUS OVALIS	HDV	Choupa	يروَطاربْما دوسأ كمسد	Rouffe impérial	Imperial blackfish
SPARUS CAERULEOSTICTUS	BSC	Daurade rose		Pagre à points bleus	Gilt-head
OSTALE LIGNJE					
OSTALE SIPE					
OSTALE PRIDNENE RIBE					
OSTALE PELAGIČNE RIBE					
OSTALI RAKOVI					
OSTALI MEKUŠCI					

DODATAK 5.

Važeće zakonodavstvo[8] o najmanjim veličinama ulova zadržanog na plovilu

„Odjeljak III.: Najmanje veličine i mase po vrstama”

Potrebno je izmjeriti najmanje dimenzije sljedećih vrsta:

– ribe se mjere od vrha usta do kraja repne peraje (ukupna duljina),

– glavonošci se mjere duljinom samog trupa (plašta) bez krakova,

– rakovi se mjere od vrha rostruma do kraja repa.

Vrh rostruma produžetak je oklopa koji se nalazi na sredini prednjeg dijela cefalotoraksa. Polazišna točka za mjerenje mauritanijskog raroga jest sredina konkavnog dijela oklopa koji se nalazi između dvaju prednjih ticala.

Najmanje veličine i mase morskih riba, glavonožaca i rakova čiji je ribolov dopušten jesu:

– Za morske ribe:

srdela golema (*Sardinella aurita* i *Sardinella maderensis*)	18 cm
srdela (*Sardina pilchardus*)	16 cm
šnjur i šarun (*Trachurus* spp.)	19 cm
žuti šarun (*Decapturus rhonchus*)	19 cm
plavica (*Scomber japonicus*)	25 cm
orada (*Sparus auratus*)	20 cm
momarča (*Sparus coeruleostictus*)	23 cm
crvenoprugasta orada (*Sparus auriga*), pagar (*Sparus pagrus*)	23 cm
zubaci (*Dentex* spp.)	15 cm
crveni arbun (*Pagellus bellottii, Pagellus acarne*)	19 cm
morski vepar (*Plectorhynchus mediterraneus*)	25 cm
crna kirnja	25 cm
kavala (*Sciana umbra*)	25 cm
hama (*Argirosomus regius*) i senegalska hama (*Pseudotholithus senegalensis*)	70 cm
kirnje *(Epinephelus* spp.)	40 cm
strijelko (*Pomatomus saltator*)	30 cm
zapadnoafrički cipal (*Pseudupeneus prayensis*)	17 cm
cipli (*Mugil* spp.)	20 cm
pas mekuš (*Mustellus mustellus, Leptocharias smithi*)	60 cm
lubin piknjavac (*Dicentrarchus punctatus*)	20 cm
riba vrste *Cynoglossus canariensis*, *Cynoglossus monodi*	20 cm
riba vrste *Cynoglossus cadenati*, *Cynoglossus senegalensis*)	30 cm
oslići (*Merliccius* spp.)	30 cm

[8] Vidjeti Odluku br. 2015-159 od 1. listopada 2015. o provedbi Zakonika o ribarstvu.

Za glavonošce:

hobotnica (*Octopus vulgaris*)	500 gr (bez utrobe)
lignja (*Loligo vulgaris*)	13 cm
obična sipa (*Sepia officinalis*)	13 cm
sipa (*Sepia bertheloti*)	7 cm

Za rakove:

kraljevski jastog (*Panulirus regius*)	21 cm
mauritanijski rarog (*Palinurus mauritanicus*)	23 cm
dubinska kozica (*Papareanaeus longirostris*)	6 cm
crvena rakovica (*Geyryon maritae*)	6 cm
ružičasta kozica, tigrasta kozica (*Penaeus notialis, Penaeus kerathurus*)	najviše 200 jedinki po kilogramu.

Popis iz točke 2. može se revidirati kako bi se uskladile minimalne veličine na regionalnoj razini.

DODATAK 6.

Popis konverzijskih faktora

STOPA KONVERZIJE KOJA SE PRIMJENJUJE NA GOTOVE PROIZVODE RIBARSTVA DOBIVENE OD MALIH PELAGIČNIH VRSTA PRERAĐENIH NA KOĆARICAMA

Proizvod	Način prerade	Stopa konverzije
Oslić bez glave, bez utrobe	ručno ili strojno rezanje	1,510
Velika srdela		
bez glave	ručno rezanje	1,416
bez glave, bez utrobe	ručno rezanje	1,675
bez glave, bez utrobe	strojno rezanje	1,795
Skuša		
bez glave	ručno rezanje	1,406
bez glave, bez utrobe	ručno rezanje	1,582
bez glave	strojno rezanje	1,445
bez glave, bez utrobe	strojno rezanje	1,661
Zmijičnjak		
bez glave, bez utrobe	ručno rezanje	1,323
u filetima	ručno rezanje	1,340
bez glave, bez utrobe (poseban rez)	ručno rezanje	1,473
Srdela		
bez glave	ručno rezanje	1,416
bez glave, bez utrobe	ručno rezanje	1,704
bez glave, bez utrobe	strojno rezanje	1,828
Šnjur		
bez glave	ručno rezanje	1,570
bez glave	strojno rezanje	1,634
bez glave, bez utrobe	ručno rezanje	1,862
bez glave, bez utrobe	strojno rezanje	1,953

NB: Za preradu ribe u brašno primjenjuje se stopa konverzije od 5,5 tona svježe ribe za 1 tonu brašna.

DODATAK 7.

Slanje poruka Mauritaniji putem sustava VMS

IZVJEŠĆE O POZICIJI

1. Prva zabilježena pozicija nakon ulaska u mauritanijsku ribolovnu zonu označava se oznakom „ENTRY”. Sve sljedeće pozicije identificiraju se oznakom „POS”, osim prve zabilježene pozicije nakon izlaska iz mauritanijske ribolovne zone koja se identificira oznakom „EXII”.

2. Uz prethodno navedene podatke FMC Mauritanije mora moći primati razna upozorenja i informacije iz sustava VMS navedene u nastavku:

Vrsta poruke	Indikativna oznaka	Komentar
Gubitak signala GNSS-a	GPS_LOSS (Lost of GPS signal)	Poruka koja se šalje kad modul GNSS terminala sustava VMS ne uspije dobiti poziciju GNSS-a.
Dohvat signala GNSS-a	GPS_RECOVERY (Signal GPS is Back)	Poruka koja se šalje kad modul GNSS terminala sustava VMS uspije dobiti poziciju GNSS-a nakon poruke GPS_LOSS
Vanjsko napajanje ON	POWER_UP (Reconnected from main power)	Poruka koja se šalje kad se upali vanjski izvor napajanja
Vanjsko napajanje OFF	POWER_DOWN (Disconnected from main power)	Poruka koja se šalje nakon isključivanja vanjskog napajanja; nakon toga terminal sustava VMS napaja se akumulatorom
Završetak napajanja akumulatorom	LAST_ON_BATTERY (Battery Fault)	Poruka koja se šalje neposredno prije zaustavljanja terminala sustava VMS zbog praznog akumulatora
Zahtjev za slanje trenutačne pozicije (*polling*)	PING	Odgovor na zahtjev za slanje trenutačne pozicije terminala sustava VMS (*polling*)
Pozicije pohranjene tijekom gubitka mreže	DATALOGGER	Poruka poslana tijekom ponovnog dohvata satelitske mreže. Poruka sadržava izvješća o poziciji pohranjena tijekom razdoblja u kojem je mreža bila izgubljena.
Upozorenje o neovlaštenom ulasku	INTRUSION	Poruka se šalje kad je otvorena kupola terminala sustava VMS-a
Prekid veze sa signalnim kabelom	DOME DISMOUNTING	Poruka se šalje kad se kabel koji spaja kupolu s razvodnom kutijom odspoji

DODATAK 8.

PRIMJENA STANDARDA UN/FLUX I MREŽE EU FLUX

1. Stranke su suglasne da se za razmjenu pozicija plovila, elektroničkih očevidnika i podataka o odobrenjima za ribolov postupno napusti norma ERS 3.1. i počne primjenjivati norma UN/FLUX (*United Nations Fisheries Lanugage for Universal eXchange*) i mreža za razmjenu podataka EU FLUX.

2. Izmjene standarda UN/FLUX provode se u roku koji određuje Zajednički odbor na temelju tehničkih odredaba koje pruža Europska komisija, prema potrebi razmjenom pisama.

3. Načini provedbe elektroničke razmjene utvrđuju se, prema potrebi, u dokumentu o provedbi koji izrađuje Europska komisija i odobrava Zajednički odbor.

4. Prijelazne mjere mogu se primjenjivati do prelaska na standard UN/FLUX za svaku sastavnicu (pozicije, očevidnik o ribolovu, odobrenja). Mauritanijske vlasti određuju razdoblje potrebno za taj prelazak uzimajući u obzir eventualna tehnička ograničenja. Određuju i predviđeno probno razdoblje prije prelaska na stvarnu primjenu standarda UN/FLUX. Nakon uspješnog testiranja stranke što prije zajednički odlučuju o datumu stvarne primjene, u okviru Zajedničkog odbora ili razmjenom pisama.

DODATAK 9.

IZVJEŠĆE ZNANSTVENOG PROMATRAČA

Ime i prezime promatrača: .....

Plovilo: ..... Državljanstvo: .....
Broj i matična luka: .....
Identifikacijska oznaka: ....., tonaža: ..... BT, snaga: cv
Povlastica: ..... br.: ..... Vrsta: .....
Ime i prezime zapovjednika: ..... Državljanstvo: .....

Ukrcavanje promatrača: Datum: ....., Luka: .....
Iskrcavanje promatrača: Datum: ....., Luka: .....

Odobrena ribolovna tehnika .....
Upotrijebljeni ribolovni alat: .....
Veličina oka mreže i/ili dimenzije: .....
Ribolovne zone: .....
Udaljenost od obale: .....
Broj mauritanijskih pomoraca na plovilu: .....
Prijava ulaska …/…/… u ribolovnu zonu i izlaska …/…/… iz ribolovne zone

Procjena promatrača

Ukupna proizvodnja (kg): ...., navedena u očevidniku o ribolovu/očevidniku: .....
Usputni ulovi: vrste …Procijenjeni postotak: ..... %
Odbačeni ulov: Vrste: ....., Količina (u kg): .....

Zadržane vrste						
Količina (u kg)						
Zadržane vrste						
Količina (u kg)						

Utvrđenja promatrača:

Vrsta utvrđenja	datum	pozicija

Napomene promatrača (općenito): .....
.....
.....
.....

Sastavljeno u ..... dana .....

Potpis promatrača .....

Napomene zapovjednika
.....
.....
.....
Preslika izvješća primljena dana ..... Potpis zapovjednika .....

Izvješće poslano .....
Kvaliteta: .....

DODATAK 10.

PODACI ZA KONTAKT NADLEŽNIH TIJELA EUROPSKE UNIJE I MAURITANIJE

Stranke će na prvom sastanku Zajedničkog odbora dostaviti podatke za kontakt institucija koje su navedene na popisu u nastavku.

EUROPSKA UNIJA

— Europska komisija – Glavna uprava za pomorstvo i ribarstvo (GU MARE)

— Delegacija Europske unije u Nouakchottu, u Mauritaniji

MAURITANIJA

— Ministarstvo ribarstva i pomorskoga gospodarstva (MPEM)

— Mauritanijska obalna straža (GCM)

— Regionalne pomorske uprave

DODATAK 11.
Ukrcavanje mauritanijskih pomoraca

1. Broj mauritanijskih pomoraca za ukrcaj

1.1. Najmanji broj mauritanijskih pomoraca za ukrcaj u skladu s točkom 1. poglavlja IX. ovog Priloga je sljedeći:

(a) za tunolovce plivaričare, jedan po plovilu;

(b) za tunolovce s ribarskim štapovima i plovila s parangalom, tri po plovilu;

(c) za plovila za lov kozica i pridnenih vrsta, 60 % posade zaokruženo na niži broj, ne uključujući časnike (zapovjednik plovila, pomoćni zapovjednik ili zapovjednik s kopna, tehnički asistent za uređaje i prvi časnik mehaničar);

(d) za sve koćarice za ribolov pelagičnih vrsta, 60 % osoblja koje radi u proizvodnji (tvornica, pakiranje i zamrzavanje), kako je navedeno u planu posade plovila
koji je propisno ovjerilo nadležno tijelo države zastave. U okviru obveze ukrcavanja dvaju promatrača, jedan od njih oduzet će se od minimalnog broja mauritanijskih pomoraca;

(e) na zahtjev mauritanijskih tijela, potiče se ukrcavanje mauritanijskih časnika vježbenika u okviru politike obrazovanja i kvalifikacija koju provodi Ministarstvo. Ako vlasnik ribarskog plovila ukrca mauritanijske časnike vježbenike, broj tih časnika oduzima se od najmanjeg potrebnog broja mauritanijskih pomoraca u skladu s prethodnim točkama.

1.2. Vlasnik ribarskog plovila iz točke 1.3. podtočke (d) ovlašten je zaposliti potreban broj mauritanijskih pomoraca u okviru dokumentiranog sustava smjena na plovilu/na kopnu, dogovorenog s pomorskom upravom, što mu omogućuje da odgovorno i učinkovito upravlja svojim ribarskim plovilom i pritom poštuje mjere koje je država zastave donijela na temelju nacionalnog zakonodavstva i u skladu s pravom Unije.

1.3. U skladu s točkom 4. poglavlja IV. ovog Priloga zapovjednik plovila vodi registar ribara koji rade na njegovu plovilu, pri čemu sastavlja popis posade koji je uredno potpisao zapovjednik ili bilo koja druga osoba koju je zapovjednik ovlastio. Popis posade redovito se ažurira i obuhvaća detaljne podatke o svakom pomorcu, koji uključuju najmanje sljedeće:

(a) rang ili funkciju;

(b) državljanstvo;

(c) datum i mjesto rođenja;

(d) vrstu i broj identifikacijskog dokumenta.

1.4. Kontrola ispunjenja zahtjeva iz točke 1. odnosi se na popis posade ribarskog plovila Unije u trenutku inspekcijskog pregleda, kako ga je sastavio i potpisao zapovjednik ili bilo koja druga osoba koju je zapovjednik ovlastio.

2. Uvjeti za pristup mauritanijskih pomoraca ribarskim plovilima Unije

2.1. Ministarstvo osigurava da su popisom iz točke 2. poglavlja IV. ovog Priloga obuhvaćeni detaljni podaci o svakom pomorcu, što uključuje najmanje sljedeće: njegovo ime i prezime, datum i mjesto rođenja, kvalifikacije te dokumente o njegovu statusu pomorca i iskustvu.

2.2. Ministarstvo osigurava da svaki pomorac naveden na popisu iz točke 2. poglavlja IV. Priloga ispunjuje sljedeće zahtjeve:

(a) upoznat je s osnovnim sigurnosnim terminima na jednom od sljedećih radnih jezika: francuskom, španjolskom ili engleskom;

(b) ima važeću mauritanijsku putovnicu;

(c) ima važeću mauritanijsku pomorsku knjižicu ili jednakovrijedan dokument;

(d) ima valjanu svjedodžbu, izdanu na njegovo ime, kojom se potvrđuje da je dovršio osnovno osposobljavanje o sigurnosti na moru za osoblje ribarskih plovila u skladu s primjenjivim međunarodnim normama, prije svega Međunarodnom konvencijom Međunarodne pomorske organizacije o standardima osposobljavanja, izdavanju svjedodžbi i držanju straže osoblja na ribarskim brodovima (STCW-F);

(e) ima važeću liječničku potvrdu na kojoj je navedena njegova sposobnost da obavlja dužnosti na ribarskim plovilima te da nije nositelj nikakve zarazne bolesti i da nema nikakve smetnje koje bi mogle dovesti u opasnost sigurnost i zdravlje drugih osoba na plovilu; liječnički pregled mora se provesti u skladu s važećim međunarodnim normama i mora obuhvaćati radiološke pretrage za otkrivanje tuberkuloze;

(f) ima dokumentaciju koja se može uključiti u pomorsku knjižicu ili dokument iz točke 2.2. podtočke (c), a u kojoj su detaljno opisane njegove stečene vještine i, za svako ribarsko plovilo na kojem je radio, ime i vrsta tog plovila, njegov rang ili dužnost na plovilu za trajanja njegove službe na plovilu;

(g) ima potvrdu o poznavanju jednog od jezika iz točke (a);

(h) ima propisno potpisan izvornik ugovora o radu za pomorca;

(i) ima sve ostale dokumente koje zahtijeva država zastave ribarskog plovila ili vlasnik ribarskog plovila.

2.3. Svaki dokument iz točke 2.2. podtočaka od (c) do (i) izdan je na jednom ili više službenih jezika Islamske Republike Mauritanije ili zemlje izdavanja te mu je priložen prijevod na engleski jezik.

2.4. U skladu s važećim međunarodnim normama svaki dokument iz točke 2.2. podtočaka od (c) do (i) smatra se važećim samo ako u potpunosti zadovoljava odredbe iz točke 2.3. te ako je propisno potpisan, nije prestao važiti u trenutku ukrcavanja i ako država zastave ribarskog plovila jamči da razina osposobljenosti ili položeni ispit za koji je izdan dokument u potpunosti ispunjuje zahtjeve koje je utvrdila država zastave.

Mauritanija u tu svrhu ovlašćuje službenike koje je imenovala država zastave da oni na njezinu državnom području obavljaju potrebne evaluacije i revizije. U skladu s načelom lojalne suradnje države članice Unije surađuju na ispunjenju zadaća koje proizlaze iz ove točke radi smanjenja administrativnog opterećenja Islamske Republike Mauritanije.

2.5. U svrhu kontrole mauritanijski pomorci predočuju zapovjedniku plovila na njegov zahtjev dokumente iz točke 2.2. Zapovjednik plovila ovlašten je čuvati preslike prethodno navedenih dokumenata u administrativne svrhe.

2.6. Vlasnik ribarskog plovila ili zapovjednik koji djeluje u njegovo ime ima pravo odbiti odobrenje za ukrcaj mauritanijskog pomorca na svoje ribarsko plovilo Unije ako on ne ispunjuje zahtjeve iz točaka 2.2. i 2.4.

3. Ugovori o radu mauritanijskih pomoraca

U tim ugovorima mora biti navedeno barem sljedeće:

(a) ime i prezime pomorca, datum rođenja ili dob te mjesto rođenja;

(b) mjesto i datum sklapanja ugovora;

(c) ime ribarskog plovila i registracijski broj plovila na kojem se pomorac obvezuje raditi;

(d) ime poslodavca ili vlasnika ribarskog plovila ili druge stranke ugovora;

(e) svojstvo u kojem je pomorac zaposlen ili angažiran;

(f) ako je moguće, mjesto i datum kad je pomorac dužan javiti se na dužnost na plovilu;
(g) iznos nadnica pomorca ili iznos udjela i način izračuna takvog udjela ako se naknada za rad zasniva na udjelu, ili iznos nadnice i udjela i način izračuna potonjeg ako se naknada za rad zasniva na kombiniranom temelju, i svaku dogovorenu najnižu nadnicu;
(h) datum prestanka važenja ugovora i uvjete koji se na to odnose:

i. ako je ugovor sklopljen na određeno razdoblje, datum njegova prestanka važenja;

ii. ako je ugovor sklopljen na putovanju, odredišnu luku dogovorenu za raskid ugovora i rok u kojem će se pomorac pustiti nakon dolaska na to odredište;

iii. ako je ugovor sklopljen na neodređeno razdoblje, uvjete kojima se objema strankama daje pravo da ga ponište, kao i traženo razdoblje obavijesti o poništenju, pod uvjetom da to razdoblje nije kraće za poslodavca ili vlasnika ribarskog plovila ili drugu stranku ugovora sklopljenog s pomorcem;

(i) zaštitu u slučaju bolesti, ozljede ili smrti pomorca povezane s njegovom službom;
(j) iznos plaćenog godišnjeg odmora ili formulu za izračun godišnjeg odmora, prema potrebi;
(k) naknade za zdravstveno osiguranje i socijalnu sigurnost koje pomorcima osigurava poslodavac, vlasnik ribarskog plovila ili druga stranka ugovora o radu pomoraca, ovisno o slučaju;
(l) pravo pomorca na repatrijaciju;
(m) uputu na kolektivni ugovor, prema potrebi;
(n) najkraće trajanje odmora.

4. Informacije koje je potrebno dostaviti Ministarstvu

4.1. Svaka država zastave koja je članica Unije dostavlja Ministarstvu, na popisu koji sastavlja i čuva Unija, ime njezina nadležnog tijela iz točke 2.4.

4.2. S obzirom na točku 2.2. podtočke od (d) do (h), država zastave propisno obavješćuje Ministarstvo, posredstvom Unije, o svojim zahtjevima u pogledu dodatnih dokumenata koje je potrebno tražiti od pomoraca ukrcanih ili zaposlenih na ribarskom plovilu koje plovi pod njezinom zastavom.

4.3. Vlasnik ribarskog plovila ili zastupnik koji djeluje u njegovo ime obavješćuje Ministarstvo o ukrcaju mauritanijskih pomoraca koji će raditi na njegovu plovilu pomoću popisa posade iz točke 1.3.

4.4. Ministarstvo dostavlja vlasniku ribarskog plovila ili zastupniku koji djeluje u njegovo ime potpisanu potvrdu o primitku čim primi informacije iz točke 4.3.

4.5. Vlasnik ribarskog plovila ili zastupniku koji djeluje u njegovo ime šalje presliku ugovora o radu pomoraca izravno Ministarstvu u roku od dva mjeseca nakon potpisivanja ugovora.

4.6. Ministarstvo dostavlja vlasniku ribarskog plovila ili zastupniku koji djeluje u njegovo ime potpisanu potvrdu o primitku čim primi presliku ugovora o radu za pomorca, u skladu s točkom 4.5.

PRILOG II.

POSTUPAK ZA ODOBRENJE IZMJENA PROTOKOLA KOJE SE MORAJU DONIJETI U OKVIRU ZAJEDNIČKOG ODBORA

Kad se od Zajedničkog odbora traži donošenje izmjena Protokola u skladu s člankom 11. stavkom 1. Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije, Komisija je ovlaštena, u ime Unije, odobriti predložene izmjene, podložno ovim uvjetima:

1. Komisija osigurava da odobravanje u ime Unije:

(a) bude u skladu s ciljevima zajedničke ribarstvene politike;

(b) bude u skladu s mjerodavnim pravilima koja su donijele regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom i uzima u obzir zajedničko upravljanje obalnih država;

(c) uzima u obzir najnovije statističke i biološke informacije te sve druge bitne informacije koje se dostavljaju Komisiji.

2. Prije nego što predložene izmjene odobri u ime Unije, Komisija ih je dužna predstaviti Vijeću u roku koji nastupa dovoljno prije dotičnog sastanka Zajedničkog odbora.

3. Vijeće ocjenjuje usklađenost predloženih izmjena s kriterijima utvrđenima u točki 1. ovog Priloga.

4. Ako se predloženim izmjenama ne suprotstavi određeni broj država članica koji čini blokirajuću manjinu u Vijeću, na temelju članka 16. stavka 4. Ugovora o Europskoj uniji, Komisija ih odobrava u ime Unije. Ako se blokirajuća manjina suprotstavi tim izmjenama, Komisija u ime Unije odbija predložene izmjene.

5. Ako se na idućim sastancima Zajedničkog odbora, uključujući sastanke na terenu, ne postigne dogovor, pitanje se ponovno upućuje Vijeću, prema postupku utvrđenom u točkama od 2. do 4., kako bi se stajalištem Unije uzeli u obzir novi elementi.

6. Komisija je pozvana da pravovremeno poduzme sve mjere potrebne kako bi se osiguralo daljnje postupanje po odluci Zajedničkog odbora, uključujući, prema potrebi, objavu relevantne odluke u Službenom listu Europske unije i podnošenje svih prijedloga potrebnih za provedbu te odluke.

Za pitanja koja se ne odnose na izmjene Protokola u skladu s člankom 11. stavkom 1. Protokola o provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije stajalište koje Unija treba zauzeti u Zajedničkom odboru utvrđuje se u skladu s Ugovorima i ustaljenom praksom.